

THE PHILIPPINE REVIEW

1916

JANUARY—ENERO

1921

Gregorio Nieva (Former Member, House of Representatives), Editor, Manila, P. I.



In Our Sixth Year of Life.

En Nuestro Sexto Año de Vida.

FERNÁNDEZ HERMANOS

COMERCIANTES Y NAVIEROS
IMPORTADORES Y EXPORTADORES

Agentes de las Compañías de Seguros:

NORTH BRITISH & MERCANTILE INS. CO.
ATLAS ASSURANCE COMPANY, LTD.

Dirección telegráfica: "FERNANDEZ-MANILA"

Dirección postal: 109 Juan Luna y P. O. Box 805

Claves: A.B.C., 5.a Edición, Western Union, Bentley's

COMPañÍA MARÍTIMA

Fundada en 1894

Líneas de Vapores Inter-insulares. Viajes regulares a los principales puertos del Archipiélago

Vapores con magníficas acomodaciones para pasaje,
buena cocina, buen servicio, y alumbrados eléctricamente.

Dirección telegráfica: "MARITIMA-MANILA"

Dirección postal: 109 Juan Luna, y P. O. Box 805

Claves: A.B.C. 5.a Edición, Western Union, Bentley's.

FERNÁNDEZ HERMANOS

Agentes Generales

EL VARADERO DE MANILA

Fundada en 1884

Para la construcción y reparación de buques y demás trabajos de
herrería y fundición.

Los talleres y varaderos están situados en Cavite.

Dirección telegráfica: "ELVADEMA-MANILA"

Dirección postal: 109 Juan Luna y P. O. Box 805

Claves: A.B.C., 5.a Edición, Western Union, Bentley's.

FERNÁNDEZ HERMANOS

Agentes Generales

MANILA COMPañÍA DE SEGUROS

Aceptamos riesgos marítimos a los tipos corrientes en plaza.

Dirección telegráfica: "FERNANDEZ-MANILA"

Dirección postal: 109 Juan Luna y P. O. Box 805

Claves: A.B.C., 5.a Edición, Western Union, Bentley's.

FERNÁNDEZ HERMANOS

Agentes Generales

PHILIPPINE ENGINEERING COMPANY

Sucesores del Departamento de Ingeniería de Germann & Co., Ltd., Inc.

Ingenieros y Contratistas para construcciones, instalaciones y reparaciones de toda clase de maquinarias agrícolas e industriales. Instalaciones de alumbrados eléctricos, teléfonos y otras maquinarias de fuerza motriz, artículos eléctricos de todo género.

Talleres nuevos con aparatos modernos—936 Raon, Manila.

Dirección telegráfica: "PHILENCO-MANILA"

Dirección postal: 109 Juan Luna y P. O. Box 805.

Claves: A.B.C., 4.a y 5.a Edición, Lieber's Code.

FERNÁNDEZ HERMANOS

Agentes Generales

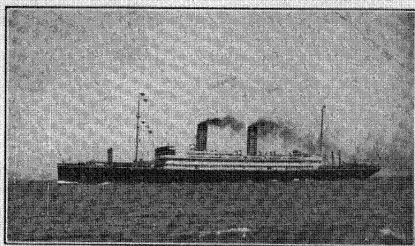
TOYO KISEN KAISHA

(Oriental Steamship Company)

THE SEMI-TROPICAL TRANS-PACIFIC ROUTE

BETWEEN

Manila, Hongkong, Shanghai, Nagasaki,
Kobe, Yokohama, Honolulu and San Francisco



NORTH AMERICAN LINE

S. S. "SHINYO MARU"

22,000 Tons

Triple Screw Turbine

S. S. "TENYO MARU"

21 Knots

S. S. "KOREA MARU"

18,000 Tons

Twin Screw

S. S. "SIBERIA-MARU"

18 Knots

S. S. "PERSIA MARU"

9,000 Tons 15 Knots

The turbine flyers present the farthest advance in the science of shipbuilding, being equipped with every modern device for the safety, convenience, comfort and entertainment of passengers, including Wireless Telegraph, Automatic Safety Devices, Electric Lights in every berth, Electric Fans in every stateroom, Porcelain Bathtubs, Steam Laundry, Open-Air Gymnasium, Moving Picture Shows, Swimming Tanks, Orchestra Concerts.

Perfect Service—Unequalled Cuisine

SOUTH AMERICAN LINE

S. S. "ANYO MARU"

18,500 Tons

S. S. "KIYO MARU"

17,200 Tons

S. S. "SEIYO MARU"

14,000 Tons

The only Regular Direct Service between the Orient (Hongkong, Moji, Kobe, Yokohama), Hawaii (Honolulu), San Francisco, San Pedro (Los Angeles), Mexico (Salina Cruz), Panama (Balboa) and South America (Callao, Arica, Iquique, Valparaiso, Coronel).

For Passenger and Freight
Information, Apply to

COMPANY'S OFFICES

PHONE 2075
Chaco Building

Pacific Mail Steamship Company

JAPAN

HONGKONG
SHANGHAI
KOBE

"Sunshine Belt to the Orient"

The New and Luxurious Steamers
"COLOMBIA" "ECUADOR" "VENEZUELA"

Service and Cuisine Our Specialities

Tickets and Thru Bill of Lading Issued to all points
in United States, Canada, Mexico, Central and
South America

CHINA

YOKOHAMA
HONOLULU
SAN FRANCISCO

HONOLULU

SAIGON

PHILIPPINES

CALCUTTA

San Francisco-Manila Direct Service
AMERICAN STEAMERS

"COLUSA" "SANTA CRUZ"

Thru Bills of Lading to points in Strait Settlements
Java, India, Ceylon, Burma and Siam with Tranship-
ment at Singapore and Colombo.

SINGAPORE

CENTRAL AMERICA

COLOMBO

SOUTH AMERICA

San Francisco-Panama Service (Panama Line)

Via Pacific Mail Steamers with Transhipment at
San Francisco to points in Mexico, Central and
South America.

MEXICO

BALTIMORE

Tickets and Bills of Lading issued to all points

Manila-Baltimore Service

Via Pacific Mail Steamers with Transhipment at
San Francisco

PANAMA

MANILA

Via Ports in Guatemala-Salvador-Nicaragua also
Puerto-Colombia and Havana

MANILA

HONGKONG

BALTIMORE

CALCUTTA

Hongkong-Calcutta Service

New Freight Service to and from
Saigon, Singapore, Port Swettenham, Penang, Ran-
goon, Calcutta, Madras, with Transhipment at Hong-
kong. Thru Bills of Lading issued to and from all
points. Ten days sailing from Hongkong.

CALCUTTA

HONGKONG

SAILING AT REGULAR INTERVALS

FOR FURTHER INFORMATION

APPLY TO

Calle Nueva--104--Calle Nueva

Phone 1915

Cable Address "Solano"

Phone 1915

McCULLOUGH'S Card Index Systems

ALL THE STANDARD SIZES

CARRIED IN STOCK

LEDGER RULED

HORIZONTAL RULED

RECORD RULED

PLAIN

Guide Cards

ALPHABETICAL—A TO Z

25 Sub-Divisions

60 Sub-Divisions

125 Sub-Divisions

MONTHLY—JANUARY TO DECEMBER

WEEKLY—SUNDAY TO SATURDAY

DAILY—FIRST TO

THIRTY-FIRST

We make all special sizes and styles.

Tabs plain, celluloid, linen or leather.

The McCullough Printing Co.

Calles Chica and Echague

McCullough Building

Side entrance next door to the Post Office.

EL PALACIO DE RELOJES

"OMEGA"
"WALTHAM"
"ESTRELLA"
"ANSONIA"
"SETH THOMAS"

Se encuentra en nuestro establecimiento.

Fíjese usted en las marcas de nuestros relojes.

Todas ellas son marcas famosas y acreditadas no solamente en el Archipiélago Filipino si que también en el Mundo.

(Especiales para barco)

RELOJES PARA CABALLERO
RELOJES PARA SEÑORA
RELOJES PARA VIAJE
RELOJES PARA SOBREMESA
RELOJES PARA PARED
RELOJES PARA TODOS LOS USOS.

Nuestros relojes llevan la garantía de la solidez y de la exactitud.
Por estas dos poderosas razones son los más preferidos.

LA ESTRELLA DEL NORTE

LEVY HERMANOS

46, ESCOLTA
MANILA

ILOILO

CEBU

BUILDING MATERIALS

Paints and Oils Lumber Roofing Materials

If you want the contractor to use the best, specify our brands. All of our goods have been selected with a view to suit conditions in the Philippines.

STANDS FOR
N&H
QUALITY

We carry at all times Large Stocks of

Malthoid Roofings	Fuller's Pure Turpentine	"Fuller's" Washable Wall
P. & B. Building Paper	Fuller's Floor Wax	Finish
Pabco Paint	"N. & H." Ready Mixed Paints	"Dekrato" Cold Water Paint
"Pabcolin" Floor Covering	"Pioneer" White Lead in Oil	American Encaustic Tiles
Wood Preservative	"Pioneer" Red Lead, Dry	"Floatine" (Pure Asphalt)
Paint Brushes	Pure White Zinc in Oil	"Star" Liquid Metal Polish
Fuller's Varnishes		Linsed Oil, Boiled and Raw.

Oregon Pine Lumber and California Redwood

Reinforcing and Mild Steel Bars. Sargent's Finishing Hardware. Boat Spikes and Wire Nails. Galvanized Steel Pipe. Barbed Wire Shovels.

Norton & Harrison Co.

MANILA, P. I.

Kneedler Building

Rooms: 410-412-414-416-418-420

Private Exchange
PHONE 2058

A. GARCIA**Reproducciones Artísticas**

Fotgrabado, Zincografía

Art Reproductions

Halftone, Zinc-etching

Tel. 3481

32 Sta. Potenciana, Intramuros

Manila

DR. MIGUEL OCHOA

DENTISTA

714 Avenida Rizal
Sta. Cruz

Telef. 3568

AGAPITO FRANCISCO*Vende brillantes, perlas, y otras
piedras preciosas.*769 Magdalena, Esquina Azcárraga.
TEL. 4264**The Bank of the Philippine Islands**

(ESTABLISHED 1851)

Capital fully paid-up	-----	6,750,000.00
Reserve funds	-----	4,550,000.00

GENERAL BANKING BUSINESS

Buys and sells exchange on all the principal cities of the world.

Interest allowed on fixed deposits and current accounts accepted on terms which may be had on application.

BRANCHES: ILOILO AND ZAMBOANGA

AGENTS

London: Nat'l Bank of Scotland, Ltd.

España: Banco Hispano Americano.

Hongkong: Netherland-India Com'l Bank.

San Francisco: Wells Fargo Nevada

Nat'l Bank.

New York: National City Bank, the Guaranty
Trust Co., and Equitable Trust Co.

Paris: Comptoir Nat'l d'Escompte.

Australia: Bank of New South Wales.

Shanghai: Bank of Canton, Ltd.

Chicago: Continental & Commercial
Nat'l Bank.Japan: Yokohama Specie Bank, Ltd., Bank of
Taiwan, Ltd., y Sumitomo Bank, Ltd.

E. SENDRES, PRESIDENT

No. 10 PLAZA DE CERVANTES, MANILA, P. I.

GABRIEL LA'O

ABOGADO

123 Juan Luna

Manila

FRANCISCO A. DELGADO

Attorney-At-Law

Arias Building

Manila

**DRY CLEANING
AND PRESSING****PHONE
529***Try our dry cleaning
and pressing department***Our work on Silks, Laces, Flannels and Woolens is unexcelled**When you come to Manila you don't need to bring
with you bulky baggage. We will accommodate you.Cuando V. viene a Manila, no necesita traer muchos baúles.
Llámenos, que en seguida lavaremos la ropa que usted quiera.**The Sanitary Steam Laundry Co., Inc.****MOTOR WAGONS CALL ANYWHERE**

The Philippine Review

SHOULD be your every-day reference Magazine on National Matters.
It should prove your most loyal Home Companion.

"FILIPINAS"

COMPañÍA DE SEGUROS

ESTA COMPañÍA LOCAL ACEPTA RIESGOS A TIPOS MÓDICOS AL ALCANCE DE TODOS

Nuestros Ramos de Seguros son: CONTRA-INCENDIOS, MARÍTIMOS, DE VIDA, DE ALQUILERES, y ACCIDENTES DE AUTOMÓVILES.

Pídanos informes que presto estamos a darlos con prontitud.

PEDRO CASAS,
Gerente

Tel. 307 y 764.
Juan Luna 16, Binondo.

P. O. Box 745.

HEAD OFFICE
Tokyo, Japan

BRANCH OFFICE
Kobe, Yokohama, Japan



Cable Address

"NANYOSHOJI"

The Nanyo Shoji Kaisha, Ltd.

Successor to

M. TAGAWA

No. 67 BARRACA, MANILA, P. I.

IMPORTERS AND EXPORTERS
OWNERS OF FARM ESTATES

P. O. BOX 287

PHONES } 84
354

Mitsui Bussan Kaisha, Ltd.

GENERAL IMPORTERS, EXPORTERS
AND COMMISSION MERCHANTS

34 Escolta, Manila, P. I.

LOOK ALWAYS FOR OUR
Short, illustrated Stories. Watch for them.

BUSCAD SIEMPRE NUESTRA SECCIÓN DE
Cuentos cortos ilustrados. Esta es sólo una de nuestras innovaciones.

TELEPHONE 503

P. O. BOX 22

Mariano Uy Chaco Sons & Co.

CHACO BUILDING

PLAZA CERVANTES AND ROSARIO STREET

MANILA, P. I.

Antonio Pueo y Cia.

Magallanes 212—Box No. 57
Teléfono No. 1069

IMPORTADORES Y EXPORTADORES

ÚNICOS IMPORTADORES del aceite puro de olivas marca "Sensat", Vino añejo esterilizado para enfermos, Moscatel para consagrar "Pladellorens", Vino Rioja de mesa, "Bodegas Bilbainas", Coñac "Faro" y "Domecq", conservas "Vilalta", Pimentón "Sensat" y "El Castillo", Jerez "Ambarino" y "Pico"; manzanilla, whiskeys, sidra champagne, Champagne "Julitte", y otras clases de licores.

Sardinas ovaladas marcas "Amtraco", "Salmon", Biscuits "Standard", chorizos Bilbao, Agua San Hilario, Crushed food, paja picada y otros muchos artículos de Europa y América.

Artículos garantizados—Precios económicos.

Antonio Pueo y Cia.

212 Magallanes

Manila

FIRE INSURANCE

E. E. ELSER
General Agent

ATLAS ASSURANCE
CO., LTD.

EMPLOYERS' LIABILITY
ASSURANCE
CORPN., LTD.

Kneedler Building

224 Calle Carriedo.

P. O. Box 598

PHONE 12



SPECIAL DESIGN FURNITURE MADE TO ORDER
STORE, OFFICE AND BAR FIXTURES, SHOWCASES, ETC.
DOORS AND WINDOWS MADE TO ORDER.

312 Calle Tanduary

Phone 4320

Formerly
EXPORT AND IMPORT LUMBER CO.



THE PHILIPPINE GUARANTY COMPANY, Inc.

Nuestras fianzas son aceptadas por todas las oficinas del Gobierno Insular.
Otorga toda clase de fianzas para las oficinas de Aduana, Inmigración y Rentas Internas.
Para Albaceas, Administradores, Depositarios y Tutores.

SEGUROS CONTRA INCENDIOS Y MARÍTIMOS

Primas módicas
rimorosas condiciones
réstamos en la localidad
réstamos hipotecarios con amortización por meses o trimestres vencidos.

Para pormenores, llame por teléfono o escriba.

Plaza del P. Moraga, No. 9.

V. SINGSON ENCARNACION,
Presidente

J. McMicking,
Gerente

LA FLOR DE LA ISABELA

GRAN FÁBRICA DE CIGARROS, CIGARRILLOS Y PICADURA DE LA

COMPAÑIA GENERAL DE TABACOS DE FILIPINAS

FUNDADA EN 1884

LA FLOR DE LA ISABELA emplea en sus elaboraciones el tabaco más escogido de sus propias Haciendas Tabacaleras, sitas en el Valle de Cagayán, y de otras procedencias

LA FLOR DE LA ISABELA

elabora cigarros y cigarrillos de lujo y populares, al alcance de todas las fortunas y para todos los gustos.

LA FLOR DE LA ISABELA tiene Agencias establecidas en todas las provincias del Archipiélago y en todas las principales poblaciones del Mundo.

Los cigarros, cigarrillos y picadura de LA FLOR DE LA ISABELA se hallan de venta en todos los Hoteles, Clubs, Tabaqueras y Kioscos de Manila.

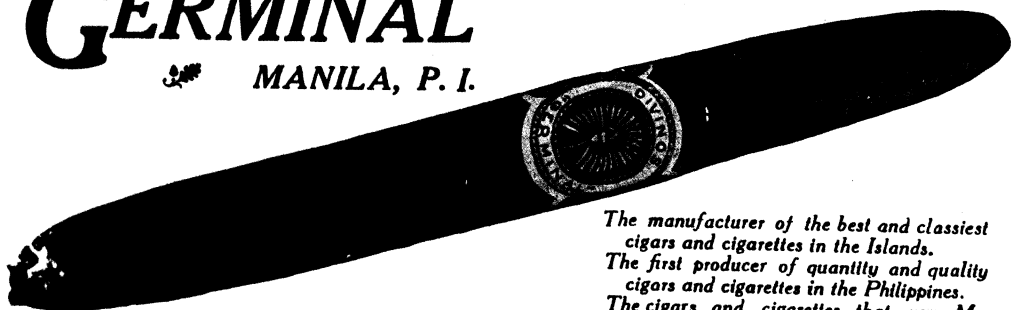
COMPAÑIA GENERAL DE TABACOS DE FILIPINAS

OFICINA CENTRAL:
212 M. DE COMILLAS 212
TEL. 101

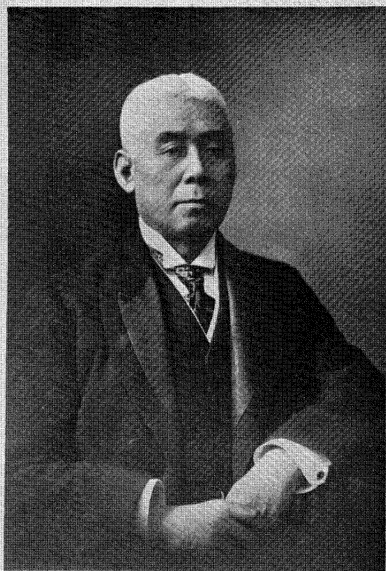
EXPENDIO ESPECIAL DE VENTAS:
57 ESCOLTA 57
TEL. 10

GERMINAL

MANILA, P. I.



*The manufacturer of the best and classiest
cigars and cigarettes in the Islands.
The first producer of quantity and quality
cigars and cigarettes in the Philippines.
The cigars and cigarettes that you, Mr.
Smoker, here or abroad ought to smoke.
Cable your order or write for information, etc.*



PRIME MINISTER, JAPAN.

Hara

Prime Minister TAKASHI HARA
whose self explanatory and encouraging letter it is our privilege to publish in this issue.

cuya alentadora carta tenemos el privilegio de publicar en este número.

TABLE OF CONTENTS

FOR JANUARY, 1921

VOLUME VI

NUMBER 1

THE PHILIPPINE REVIEW is published in English and Spanish every month, by THE PHILIPPINE REVIEW, INC., Manila, Philippine Islands; and is entered at the Manila Post Office as second-class matter. THE REVIEW stands for the promotion of sound relations between the Philippine Islands and the United States; for a cultural union between the Philippines and all other English- and Spanish-speaking countries; to serve only thorough, unbiased information about the Philippines, and to correct wrongful ideas about the Filipino people. At present it is the only high-class Filipino magazine that reaches, as an exponent of our cultural and political status, almost every country and government of the World. SERVICE TO THE COUNTRY, THE ORIENT AND HUMANITY is its motto.

By subscription per year, strictly in advance: Philippines, ₱7.00; United States, \$4.00 gold.

Foreign: Orient, \$3.50, U. S. Currency, plus 90 cts. gold for postage. } Or its equivalent.
Europe and elsewhere, \$3.50 gold, plus \$1.80 for postage.

Address all communications to THE PHILIPPINE REVIEW, INC., 361 Raón, Manila, P. I.

		PAGE
FACING THE SITUATION	THE EDITOR	2
Our Sixth Year.		
Undivided Confidence.		
Philippine Independence.		
FRENTE A LA SITUACIÓN	EDITORIAL	3
Nuestro Sexto Año.		
Confianza Individa.		
Independencia Filipina.		
Letters to the (<i>Cartas al</i>) Editor.		6
From the Prime Minister Takashi Hara.— <i>Del Primer Ministro Takashi Hara.</i>		
From Shigesaburo Oku, Speaker, House of Representatives, Tokyo, Japan.— <i>Del Speaker Shigesaburo Oku, Cámara de Representantes, Tokio, Japón.</i>		
REVIEW OF REVIEWS		8
Taking Oath of Allegiance.		
Inner Aims of the Consortium.		
American-European Trade.		
Training of American Teachers.		
Crop-Yields of Northern Hemisphere in 1920.		
REVISTA DE REVISTAS		8
<i>Prestando Juramento de Fidelidad.</i>		
<i>Propósitos Intimos del Consorcio.</i>		
<i>Comercio Americano-Europeo.</i>		
<i>Entrenamiento de Maestros Americanos.</i>		
<i>Cosechas del Hemisferio Septentrional en 1920.</i>		
Political and Moral Currents in the Philippines	L. Rivera	15
<i>Corrientes Políticas y Morales en Filipinas.</i>		
Comparative Study of Education in the Philippines for the Last Six Years	X	36
<i>Estudio Comparativo de la Educación en las Islas Filipinas en los Últimos Seis Años.</i>		
Rizal Avenue.	X	44
<i>La Avenida Rizal.</i>		
Afinidad de Almas.	L. I. Salcedo	49
The Death of Ex-Chief Justice Arellano	V. G. Bunuan	60
<i>La Muerte del Ex-Magistrado Presidente Arellano.</i>		
Preparing for the Great Task.	David Lawrence	67
<i>Preparativos para la Magna Empresa.</i>		
a.—A Woman in the Harding Cabinet?— <i>¿Una Mujer en el Gabinete de Harding?</i>		
b.—Changes in the State for the Cabinet.— <i>Cambios en la Lista del Gabinete.</i>		
c.—Republican Congress Helps Harding Prepare.— <i>El Congreso Republicano Ayuda a Harding a Prepararse.</i>		
d.—Harding Gives a Hint to the Senate.— <i>Harding Da un Aviso al Senado.</i>		
e.—Harding and a Second Term.— <i>Harding y un Segundo Ejercicio.</i>		
f.—Wilson's Valedictory.— <i>Despedida de Wilson.</i>		
Who is Who in the Philippines—Mayor Ramón J. Fernandez	X	74
<i>Quién es Quién en Filipinas—El Alcalde R. J. Fernández.</i>		
First Filipino "Bird Men"	X	76
<i>Los Primeros "Hombres Pájaros" de Filipinas.</i>		
Local News— <i>Noticias Locales</i>		78
World News— <i>Noticias del Exterior</i>		81



THE PHILIPPINE REVIEW

JANUARY, 1920

Vol. VI

No. 1

Our Sixth Year

Our fifth year is over and our sixth is on, with greater chances for more strenuous service. We are still on the march, and will continue on serving till the end, not only in behalf of our own country but, in whatever measure we can, however small, of the community of countries of the World. We love the task, and nothing would please us better. To it, therefore, we will continue to devote the best of our efforts, the best we have in us, in the interest of the common good and the common cause, here and elsewhere. Such words of appreciation as those expressed by such distinguished gentlemen as Premier Hara and Speaker Oku of Japan in their letters appearing in this issue are more than encouraging. Indeed we are deeply thankful for such appreciation, which is a new source of inspiration to us. The peace, happiness and freedom of the Far East are one of the paramount world issues today. Without it the peace, happiness and freedom of Mankind will never be assured, particularly now that the Pacific is assuming a gigantic importance in trade and in politics. And it is for this that the whole-hearted coöperation of such authoritative and powerful leaders of thought and international action as Premier Hara and Speaker Oku are, would be paramount. And it is for this that whatever little service we can will be rendered to the best of our ability.



REVISTA FILIPINA

ENERO, 1920

Vol. VI

No. 1

Nuestro Sexto Año

Ha pasado nuestro quinto año y entrado el sexto, con nuevas oportunidades para un servicio más intenso. Estamos aún en servicio activo y continuaremos en él hasta el fin, no sólo por nuestro país sino también por la comunidad de todos los pueblos del mundo, a la medida, desde luego, de nuestras escasas fuerzas. Sentimos profunda devoción a este servicio, y nada nos produciría mayor satisfacción. A ello, por tanto, seguiremos consagrandolo mejor de nuestros esfuerzos, lo mejor que tengamos en nosotros, en interés del bien y causa comunes, aquí y fuera. Las palabras de estima expresadas por tan distinguidos caballeros como el Primer Ministro Hara y el Speaker Oku del Japón en las cartas que publicamos en este número son algo más que alentadoras, y por ellas, que son para nosotros nueva fuente de inspiración, estamos profundamente reconocidos. La paz, felicidad y libertad del Extremo Oriente constituyen uno de los asuntos capitales del mundo hoy día. Sin ellas, la paz, felicidad y libertad del género humano nunca estarán aseguradas, hoy precisamente que el Pacífico está tomando tan gigantescas proporciones para el comercio y la política. Y en esto la cordial cooperación de leaders tan autorizados como poderosos del pensamiento y actuación internacionales, como lo son el Primer Ministro Hara y el Speaker Oku, serían de influencia decisiva. Y en esto no regatearemos ni esfuerzo ni servicio, como mejor podamos.

Facing the Situation

Undivided Confidence

The convention of the Nacionalista Party which began on the 24th and ended on the 28th instant, and the outcome of the deliberations of the National Committee which was elected before the convention adjourned, gave an unmistakable definition of the new principle which will hereafter govern the paramount question of party leadership, which is vested once more in Speaker Osmeña, to be acknowledged solely in him in all national and party matters, his word or decision in all cases to be final. And to pave the way for its thorough accomplishment, in the future Speaker Osmeña is to preside over the joint caucuses of both the Senate and the House of Representatives, besides the National Committee of the Nacionalista Party, in his capacity as the latter's leader. In that capacity he clearly outranks both the President of the Senate and the Speaker of the House, or both of the two Houses, and practically has the Council of State and the whole Government at his service.

We are not very positive whether or not this is wholly unprecedented here or elsewhere in party history. The logic, however, of unity in purpose and leadership would seem fully to support it. And although we are in doubt as to whether such a principle could continue to obtain after the retirement of Speaker Osmeña from active politics, we feel, however, that in his hands, the interests of the Country are absolutely safe.

This, at least, is one main justification.

We regret not to be able to publish Speaker Osmeña's speech on this new situation created by the last Convention of the Party, which is bound to have a tremendous bearing on our political fabric. We hope, however, to publish it in full as soon as released, for the information of all concerned.

Philippine Independence

Again it is up before the United States Congress and the American public opinion, backed up by such strong leaders as Frear and others. We may be luckier this time, and we may not. One thing, however, is certain: The Americans, here and in the United States, here particularly, seem to have a better and clearer idea of the problem and are now more inclined to discuss it upon unprejudiced basis. And as discussion always throws light, we hope that by it we may at last reach the end which, after all is said and done, is bound to come, the sooner the better, that we may know how to plan for the untrodden future.

We have always expressed our sincere regret at the fact that the American people hardly realize the greater benefit, physical and moral, to be derived by them from Philippine Independence than from non-Philippine Independence. They fail in properly realizing the rôle they are to play and the place they are to hold in the Far East, in trade, politics, and other mutually beneficial movements, through Philippine Independence. We are sorry we have neither the time nor the space to dwell more extensively on this question. We will, however, say that today they have before them the finest chance they will ever have to do the everlasting good they ought to do in behalf of mankind by the grant of Philippine Independence.

Frente a la Situación

Confianza Individua

La convención del Partido Nacionalista que empezó el 24 y se cerró el 28, y el resultado de las deliberaciones del Comité Nacional elegido antes de su clausura, dieron una definición inequívoca al principio que en adelante ha de regir la cuestión primordial del liderato del partido, que una vez más reside en el Speaker Osmeña, y sólo se reconocerá en él en todos los asuntos nacionales y de partido, siendo final su palabra o su decisión en todos los casos. Y al objeto de allanar el camino para la completa consecución de esto, en el futuro el Speaker Osmeña ha de presidir los caucus conjuntos del Senado y de la Cámara de Representantes, además del Comité Nacional del Partido Nacionalista, en su capacidad de *leader* de dicho partido. En esta capacidad, su rango es superior al del Presidente del Senado y al del Speaker de la Cámara, o a ambas Cámaras, y prácticamente tiene al Consejo de Estado y a todo el gobierno a su servicio.

No estamos muy seguros de si esto tiene o no precedentes, aquí o fuera, en la historia de los partidos. La lógica, sin embargo, de la unidad de propósitos y dirección parece justificarlo plenamente. Y aunque dudamos si el principio que ahora se establece podría continuar subsistiendo después que se haya retirado el Speaker Osmeña de la política activa, estamos, sin embargo, absolutamente seguros de que en sus manos los intereses del país no corren peligro.

Esto, cuando menos, es una de sus principales justificaciones.

Sentimos no poder dar hoy el discurso del Speaker Osmeña sobre este nuevo estado de cosas creado por la última convención del Partido, que está llamado a ejercer una tremenda influencia en nuestra organización política.

Esperamos, sin embargo, poder hacerlo íntegro tan pronto como se permita su publicación, para conocimiento de todos.

Independencia Filipina

Otra vez se halla ante el Congreso de los Estados Unidos y ante la opinión pública americana, con el apoyo de tan poderosos leaders como Frear y otros. Puede que tengamos mejor suerte esta vez, y puede que no la tengamos. Una cosa es cierta, sin embargo, y es que los americanos, aquí y en los Estados Unidos, aquí especialmente, parecen tener mejor y más clara idea de nuestro litigio, y estar más inclinados a discutirlo sin prejuicios. Y como la discusión siempre trae luz, esperamos que así llegaremos al fin a una conclusión que, después de todo lo que se quiera decir y hacer, tiene que venir. Y cuanto más pronto, mejor, para que sepamos cómo prepararnos para el futuro.

Hemos siempre lamentado sinceramente el hecho de que el pueblo americano apenas comprende el mayor bien, material y moral, que ganaría con la concesión de la Independencia Filipina, que con su no concesión. Todavía continúa sin percatarse debidamente del papel que ha de desempeñar y del lugar que ha de ocupar en el Oriente, en el comercio, política y en cualesquiera otras empresas de mutuo beneficio, mediante la Independencia Filipina. Sentimos no tener ni tiempo ni espacio para extendernos más en estas consideraciones. Diremos, sin embargo, que los americanos tienen ante sí, hoy día, la más hermosa oportunidad que jamás tendrán para hacer el imperecedero bien que están llamados a hacer en interés de la Humanidad, con la concesión de la Independencia Filipina.

Letters to the Editor

RÉSIDENCE OFFICIELLE

DU

MINISTRE-PRÉSIDENT

KOJIMACHI-KU, TOKYO

HON. GREGORIO NIEVA,
Proprietor and Editor
PHILIPPINE REVIEW,
Manila.

DEAR SIR:

It is the great common aspiration of humanity to promote civilization through universal love and mutual contribution, and to share the joys and benefits thereof with the races of the earth. The realization of this high ideal, however, is dependent, first of all, upon thorough understanding among the nations and, to this end, the press and periodicals have the great responsibility thrust upon themselves for they must ever serve as the guide pointing toward the goal of understanding through publication of correct and impartial reports and of fair and just criticisms.

For these many years, sir, you have devoted your thorough knowledge of world's affairs and literary attainments in the publication of your magazine, THE PHILIPPINE REVIEW, constantly striving not only to bring to your people true information concerning the world but also to introduce to the world the real conditions existing in the Philippine Islands. As a member of a neighboring nation, we appreciate especially your noble services and cannot refrain from expressing our sincere hope that your magazine may enjoy increasing success and prosperity and that you may be enabled to carry out your mission for the advancement of peace and progress of mankind.

Yours sincerely,

December 19th, 1920.

(Sgd.) TAKASHI HARA.

HON. GREGORIO NIEVA,
The PHILIPPINE REVIEW,
Manila.

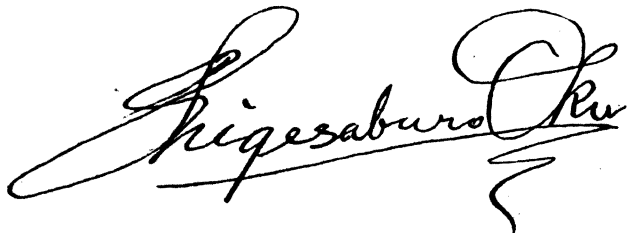
Tokyo, Dec. 19, 1920.

DEAR SIR:—

It is indeed with great pleasure that I learned of your goodself and of your work through the copy of THE PHILIPPINE REVIEW which you have very kindly sent to me in care of Dr. U. Yamamura. It is most gratifying and inspiring to know of your splendid devotion to the cause of your people and to learn how you have spared your time from your busy public life to publish THE PHILIPPINE REVIEW so that it may serve as the unerring guide to your people for the development of self-government, advancement of peace and realization of hopes and aspirations.

You have a just cause to be proud of the prosperity and usefulness of your magazine, which has been attained through your earnest efforts. May I not venture therefore to express my sincere hopes for the continued prosperity of your magazine and for its increasing service for the cause of Peace in the Orient? Furthermore, I desire to take this opportunity to convey to you my best wishes for your health and for the great future of your people.

Yours sincerely,

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to read 'Higezaburo Ku'. The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the bottom.

Speaker of the House of Representatives
of Japan.

Cartas al Editor

RÉSIDENCE OFFICIELLE
DU
MINISTRE-PRÉSIDENT
KOJIMACHI-KU, TOKYO

Diciembre 19, 1920.

HON. GREGORIO NIEVA,
Propietario y Editor
THE PHILIPPINE REVIEW,
Manila.

APRECIABLE SEÑOR:—

La grande aspiración común de la humanidad es promover la civilización mediante el amor universal y la cooperación mutua y compartir sus goces y beneficios con las razas de la tierra. Sin embargo, la realización de este alto ideal depende, antes que todo, de una inteligencia cabal y completa entre las naciones y, a este fin, la prensa y los periódicos tienen sobre sí una gran responsabilidad porque deben siempre servir de guía hacia la meta de la mutua inteligencia, publicando informes exactos e imparciales y críticas razonables y justas.

En estos no pocos años que han transcurrido ha consagrado usted, señor, su completo conocimiento de los asuntos del mundo y sus dotes literarias a la publicación de su revista, PHILIPPINE REVIEW, esforzándose de continuo, no sólo en dar a su pueblo informes verídicos concernientes al mundo, sino también en presentar al mundo las verdaderas condiciones en que se hallan las Islas Filipinas. Como miembros de una nación vecina, apreciamos especialmente sus elevados servicios y no podemos abstenernos de expresar nuestra sincera esperanza de que su Revista obtenga crecido éxito y prosperidad, y usted pueda realizar su misión por el adelanto de la paz y el progreso de la humanidad.

Suyo sinceramente,

(Fdo.) TAKASHI HARA.

Tokio, Diciembre 19, 1920.

HON. GREGORIO NIEVA,
The PHILIPPINE REVIEW,
Manila.

QUERIDO SEÑOR:—

Es en verdad con sumo placer cómo me enteré de usted y su obra por medio del ejemplar de la REVISTA FILIPINA que ha tenido la amabilidad de enviarme por conducto del Dr. U. Yamamura. Es muy grato e inspirador saber de su espléndida devoción a la causa de su pueblo y conocer cómo ha aportado su tiempo de su ocupada vida pública para publicar la REVISTA FILIPINA de modo que pueda servir como guía infalible para su pueblo para el desarrollo del gobierno propio, el adelanto de la paz y la realización de esperanzas y aspiraciones.

Tiene usted motivo legítimo para estar orgulloso de la prosperidad y utilidad de su Revista, alcanzadas merced a sus diligentes esfuerzos. ¿No podría, por tanto, aventurarme a expresar mi sincera esperanza en la continua prosperidad de su Revista y en su creciente servicio a la causa de la Paz en el Oriente? Además, deseo aprovecharme de esta oportunidad para transmitir a usted mis mejores deseos por su salud y el gran futuro de su pueblo.

De Vd. sinceramente,

(Fdo.) SHIGESABURO OKU,
*Speaker de la Cámara de Representantes
del Japón.*

Review of Reviews

REVISTA DE REVISTAS

Taking Oath of Allegiance.

California, where the presence of Japanese and other Orientals is not relished, is starting a move to eliminate the Japanese language schools from that State. The superintendent of public instruction for that State, W. C. Wood, asserts that this can be done by amending the school law so that every teacher and pupil in the public and private schools of California should take the oath of allegiance to the United States. This recommendation was made by Mr. Wood in his annual report to the state board of education, that part referring to the exclusion of Japanese language being quoted in the *Japan Times and Mail Weekly Edition* in one of its December issues. The *Japan Times* has the following to say:

"In his annual report Mr. Wood says that such a recommendation is justified for the reason that charges have been made that there are schools in California wherein allegiance to an alien government is being taught.

"The Anti-Alien Law, adopted in the recent plebiscite, became operative on December 12, which was five days after the declarations of the result of the voting had been formally made by the Secretary of State of California. Governor Stephens forwarded the announcement of the vote to the Secretary of State at Washington yesterday, taking occasion to say the following in his communication:

"In calling attention to these facts I have no desire to embarrass the negotiations now pending between your department and Japan, nor am I alarmed lest any of the rights of citizenship or any undesirable rights and privileges are to be accorded to ineligible aliens. From tomorrow on, however, this definite piece of legislation springs into life, and as Governor of the State of California it becomes my duty to see that it is as vigorously enforced as any other law on the Statute Book. Unfavorable reports have come to this office of unprecedented transactions in agricultural properties by Japanese, and the citizens of the State thereby affected are outspoken in their denunciation of this acquisition of land for the purpose of evading the new law. Litigation is bound to ensue."

Prestando Juramento de Fidelidad.

California, donde no es grata la presencia de los japoneses y otros orientales, ha emprendido un movimiento tendente a eliminar de aquel Estado el uso del idioma japonés en las escuelas. El superintendente de instrucción pública de aquel Estado, W. C. Wood, asevera que esto puede hacerse, enmendando la ley de escuelas, en el sentido de que todo maestro y alumno de las escuelas públicas y privadas de California presten juramento de fidelidad a los Estados Unidos. Esta recomendación la hace Mr. Wood en su memoria anual a la Junta de Educación del Estado, cuya parte referente a la exclusión del idioma japonés de las escuelas lo transcriben el *Japan Times* y el *Mail Weekly Edition* en uno de sus números de diciembre. El *Japan Times* da la siguiente información:

"En su memoria anual dice Mr. Wood que tal recomendación está justificada por los cargos que se han formulado de que hay escuelas en California 'donde se está enseñando fidelidad a un gobierno extranjero.'

La Ley de Terrenos Anti-extranjera, adoptada en el reciente plebiscito, entró en vigor el 12 de diciembre, cinco días después que el Secretario de Estado de California había declarado formalmente el resultado de las votaciones. El Gobernador Stephens envió el anuncio de las votaciones al Secretario de Estado de Washington ayer, diciendo en la carta de remisión:

"Al llamar la atención a estos hechos, no tengo deseo de obstaculizar las negociaciones ahora pendientes entre su Departamento y el Japón, ni estoy alarmado por el temor de que se otorgue a extranjeros inelegibles alguno de los derechos de ciudadanía o cualesquiera derechos o privilegios no deseables. Desde mañana, sin embargo, esta expresión definida de la voluntad legislativa entrará en vigor, y es mi deber, como Gobernador del Estado de California, hacer que se cumpla estrictamente, como cualquier otra ley contenida en el Libro de las Leyes. Informes desfavorables han llegado a esta Oficina respecto a transacciones sin precedentes sobre bienes agrícolas, llevadas a cabo por japoneses, y los ciudadanos del Estado, que por ello quedan afectados, son francos en denunciar esta adquisición de terrenos con el propósito de evadir la nueva ley. Es probable que se entablen pleitos."

Inner Aims of the Consortium.

What are the inner aims actuating the Consortium and directing its policy in regard to the ostensible purpose of its creation? Was it simply to lend money to China upon sound security and assured interest, and in such a manner as to make every dollar tell for the material development of the country and uplift of the people?

These questions are interestingly answered by Upton Close in an article appearing in *Millard's Review* in its issue on December 18. The activities of the Consortium are so far reaching that the interests of the entire Orient, including the Philippines, are involved. The article of Mr. Close gives a very interesting light to the various aspects of the institution. Mr. Close has the following to say:

"First, there is a theory not by any means without adherents that the Consortium is simply a scheme of Great Britain, Japan, and France to hoodwink Uncle Sam and prevent him from getting too much financial interest and influence in China until these nations recover from the position of inability to compete with America financially which they find themselves to be in temporarily. If this be true *raison d'être* of the Consortium, its procedure will logically be one of pure obstructionism to so hedge itself about unacceptable and impractical conditions that loan negotiations between itself and the Chinese government will run no peril of coming to a head before the expiration of the five-year pact between the national groups and governments involved.

"Second, there is the conception, which the remarks of Mr. Lamont and other promoters of the plan have apparently fostered, that the Consortium is a missionary organization for the betterment of Chinese life which doesn't care a rap whether or not it ever lends a cent to China"—in fact would much prefer that China buck up and determine to work out her own salvation with her own money. It is difficult for the common man to believe that hard-headed financiers, the busiest and most highly-paid men in the world, would devote so much time and energy to a scheme, the prime motive of which is schoolmastering China into bearing her own responsibilities, and which, only as an undesirable alternative, provides for the reluctant entrance upon business engagements with the Republic. Mr. Lamont may have over-spoken himself (if we may coin the phrase) in his effort to convey to the Chinese an idea of the independent spirit which the financiers expect to maintain in the nego-

Propósitos Íntimos del Consorcio.

¿Cuáles son los motivos ocultos en que se funda el Consorcio y que dirigen su política, en relación con el propósito exterior de su creación? ¿Fue simplemente prestar dinero a China con garantía sólida e interés asegurado, y de manera que cada dólar prestado produjese el desarrollo material del país y la elevación de su pueblo?

Upton Close da una contestación interesante a estas preguntas en un artículo que apareció en la *Millard's Review* de 18 de diciembre. Es tan trascendental la actuación del Consorcio que afecta a los intereses de todo el Extremo Oriente, incluso Filipinas. El artículo de Mr. Close ilustra de un modo interesante varios aspectos de la institución de que se trata. El autor dice lo que sigue:

"En primer lugar, hay una teoría que no carece en modo alguno de sostenedores, según la cual, el Consorcio no es más que un plan de Inglaterra, Japón y Francia para anular al Tío Sam e impedir que obtenga mucho interés financiero e influencia en China hasta que aquellas naciones se rehagan de su estado de incapacidad para competir con América financieramente, el cual creen que es meramente temporal. Si esta es la verdadera razón de ser del Consorcio, su procedimiento será lógicamente de puro obstructionismo, encerrándose en condiciones inaceptables e imprácticas, de suerte que las negociaciones de préstamo entre él y el Gobierno chino no corran ningún riesgo de adelantar antes de la expiración del pacto de cinco años entre los grupos de naciones y el Gobierno interesado.

"En segundo lugar, hay la opinión, que parecen fomentar las observaciones de Mr. Lamont y otros que apoyan el plan, de que el Consorcio es una organización misionera que tiene por objeto el mejoramiento de la vida china 'a la que no le importa un comino el que se preste o no alguna vez un céntimo a China'—y que, en realidad, preferiría que China se encabrite y se decida a labrar su propia salvación con su dinero propio. Es difícil al hombre ordinario creer que financieros duros de cabeza, los hombres más ocupados y mejor pagados en todo el mundo, dediquen tanto tiempo y energía a un plan, cuyo motivo primordial es enseñar a China a cargar con sus propias responsabilidades, y que sólo ofrece, como alternativa nada deseable, la entrada de mala gana en compromisos de negocios con la República. Es posible que Mr. Lamont se haya excedido en su lenguaje (si nos es permitido acuñar esa frase), al tratar de dar a China idea del espíritu independiente que los financieros esperan mantener en las ne-

tiations. However, if it be true that the Consortium is an idealistic scheme conceived by some Wilson for the purpose of locking the pantry door on the sweets which have been responsible for Republican China's stomachache, and forcing the young gentleman to get out and rustle more hardy food for himself, or, as an alternative, placing himself directly under the benevolent but strict inspection of dietitians who will feed him on the calory system—if this be the true interpretation of the Consortium, then it is pursuing a logical course in insisting on terms which must force the government either to submit to the most abject tutelage or to give up all hope of outside aid.

"There is the third interpretation, which is the converse of the first we have cited: that the Consortium was formed not so much to tutor China as to protect her in general from the concession-grabbing schemes of nations which have no respect for the 'Open Door,' and in particular from victimization by that nation which has made a policy of enslaving her people through the purchase of her leaders. In other words, that the Consortium is a bit of liberal, and particularly of American, statesmanship—a strategic defense laid down in protection of the sacred principle of the 'Open Door.' If this be the spirit behind the Consortium, it had best temper its conditions, which appear to be beautiful and just enough in theory, with at least enough of the sordidly practical to get itself to functioning, lest the delay bring about its ineffectiveness to attain that for which (upon this theory) it was created.

"There is still another and a fourth theory of the Consortium which appeals to the writer as being conceived along psychological lines. This is: that it is more the work of financiers, than of statesmen, of business men than of visionaries, and that its primary aim is business profit. There has been much reiteration of the proposition: 'Why should American and European investors wish to place their capital in China when there is so much use for it at home?' The question is unconvincing. 'Because,' it may be replied, 'the profits of investment in China are far larger, the resources of China offer far safer security than can be obtained in America or Europe, particularly the latter, and China offers all the attractions of an unreaped field which the

gociaciones. Sin embargo, si fuese verdad que el Consorcio es un plan idealista, concebido por algún Wilson, con el fin de cerrar la puerta de la despensa a los dulces que han causado el dolor de estómago de la China republicana, y forzar al joven caballero a salir a pescar algún alimento más sólido para sí, o, como una alternativa, ponerse directamente bajo la inspección benévola, pero estricta, de los alimentistas que le alimentarían conforme al sistema de calorías—si esta fuese la verdadera interpretación del Consorcio, entonces se sigue un proceso lógico cuando se insiste en términos que deben forzar al gobierno o a someterse al más abyecto tutelaje o a renunciar a toda esperanza de ayuda exterior.

"Hay una tercera interpretación, que es contraria a la primera que hemos citado, a saber: que el Consorcio se formó, no tanto para ejercer tutela sobre China, como para protegerla en general contra planes codiciosos de concesiones de naciones que no respetan el 'open door', y en particular, para protegerla contra la victimización de aquella nación, que ha hecho consistir su política en esclavizar a su pueblo, comprando a sus jefes. En otras palabras, que el Consorcio es una obra de estadismo liberal y particularmente americano, una defensa estratégica puesta para proteger el sagrado principio del 'open door'. Si es este el espíritu que anima al Consorcio, haría bien si armonizase sus condiciones, que parecen hermosas y bastante justas en teoría, con la menor dosis de sórdido interés práctico para entrar en función, para que la dilación no haga ineficaz la consecución de aquello por lo cual (según esta teoría) se ha creado.

"Hay, además, una cuarta teoría del Consorcio, que al que esto escribe le parece que está fundada en motivos psicológicos. Es ésta: que el Consorcio es más bien obra de financieros que no de estadistas, de hombres de negocios y no de visionarios, y que su objeto primario es el negocio en forma de negocio para fines de lucro. Se ha repetido mucho esta proposición: '¿Por qué querían los capitalistas americanos y europeos poner su capital en China, cuando hay tanta falta de él en casa?' La pregunta no convence. 'Porque, puede contestarse, las ganancias de la inversión de capital en China son mayores, los recursos de China ofrecen mejor garantía que la que pueda obtenerse en América o Europa, especialmente en esta última, y China brinda todos los atractivos de un campo no explotado, que no quieren los financieros dejar que

financiers of no country are willing to pass by indefinitely lest it be garnered by a competitor."

American-European Trade.

That the European field, in spite of the crippling effect of the world war, is becoming more and more attractive to American investors, is demonstrated in an article appearing in the financial columns of one of the recent issues of the *London Times*. The article states that to maintain her export trade, which is preponderously larger than the exports of any European nation to America, the United States' financiers are forced to establish financial institutions in Europe to enable the nations of that continent to rehabilitate themselves financially and thus become better buyers still of American goods.

The following is quoted from the article referred to:

"The American business community is beginning to realize that in foreign trade finance is the handmaid to trade. The opening in various parts of Europe of branches and agencies of American banks has been one feature of the growing activity of American financiers in Europe; another is the issue recently of a number of loans to European borrowers, two of which have been arranged this week.

"The latest indication of the trend of events is the approval by the American Bankers' Association of the report of its Committee on Commerce and Marine, which has recommended the organization of a corporation States of \$1,000,000,000 of debentures to provide foreign credits. It is hoped to begin operations on January 1 next.

"The Committee reports that the economic future of the United States is bound up with the country's trade relations with foreign nations. No doubt the fall in the European exchanges, which has diminished the power to buy American goods, has produced the change in the attitude of America towards foreign investment.

"To maintain her export trade, the United States must obviously buy goods, services, or securities from Europe. At present we have not enough goods to send to America to pay for what we require of her; consequently she must take securities or reduce her exports. The falling off in for-

siga sin explotarlo ellos por sí mismos indefinidamente, por temor a que un competidor lo transforme en su almacén."

Comercio Americano-Europeo.

Que el campo europeo va siendo cada vez más atractivo para los capitalistas americanos, apesar de los desastrosos efectos de la guerra mundial, lo demuestra un artículo que apareció en la sección mercantil de uno de los recientes números del *London Times*. El artículo dice que para mantener su comercio de exportación, que prepondera sobre el de cualquier nación europea a América, los financieros americanos se ven obligados a establecer instituciones financieras en Europa a fin de que las naciones de este continente puedan rehabilitarse financieramente y convertirse de ese modo en compradores todavía mejores de artículos americanos.

Lo que sigue está copiado del artículo referido:

"La comunidad comercial americana empieza a comprender que en el comercio extranjero la finanza es la doncella de servicio del comercio. La apertura en varias partes de Europa de sucursales y agencias de bancos americanos ha sido un aspecto de la creciente actividad de los financieros americanos en Europa; otro aspecto de ella es la reciente emisión de algunos empréstitos a favor de europeos, dos de los cuales empréstitos se han formalizado en esta semana.

"El más reciente indicio del curso de los sucesos radica en la aprobación por la Asociación de Banqueros Americanos de la memoria de su Comité de Comercio y Marina, que ha recomendado la organización de una corporación con capital de \$1,000,000,000 en abonarés para proveer a los créditos extranjeros. Se espera que comiencen sus operaciones el primero del entrante enero.

"El Comité informa que el futuro económico de los Estados Unidos está ligado con las relaciones comerciales del país con naciones extranjeras. No hay duda de que la baja en el cambio europeo, que ha disminuido la capacidad compradora de efectos americanos, ha causado el cambio de actitud de América hacia el capital extranjero.

"Para mantener su comercio de exportación, deben los Estados Unidos, como es obvio, comprar efectos, servicios y garantías de Europa. Al presente, no tenemos bastantes géneros que enviar a América y de cuyo pago la requerimos; consiguientemente, tiene ésta que tomar garantías o reducir su exportación. La disminución de

eign demand has led to drastic 'cuts' in some commodities in the United States, where the fall in prices has exceeded the decline in this country considerably. This will give America an advantage in trade competition with us, which will be increased if the coal strike is prolonged, for the tendency of that calamity must eventually be to produce a fresh advance in prices".

Training of American Teachers.

There has been a great deal of criticism against the public schools of the Philippines for the poorly trained teachers which make up the great bulk of the teaching profession here. That this is also true in the United States is shown by the investigation conducted in this connection by Dr. George D. Strayer, one of America's prominent educators, and chairman of the National Committee for chamber of commerce cooperation with the public schools of the United States. He had investigated the training of teachers in 359 cities of 8,000 population and above, in all parts of that country, thus rendering the survey representative of general conditions. Dr. Strayer has the following to say in his report which appears in the November number of *The American City*:

"The survey furthermore reveals a very serious situation as regards the amount of training public school teachers have received. The average amount of training of the elementary school teacher in 359 cities is about 6-1/3 years beyond the elementary school course. This means that one-half have less than this training and many very much less preparation. The average training of a junior high school teacher, as shown, is under 7 years beyond the elementary school course, while the average amount of training of the senior high school teachers is about 8-1/2 years beyond the elementary school course. In other words, 50% of the teachers in the American schools have had the average of less than 6-1/3 years. It further shows that 50 per cent of junior high school teachers have had less than 7 years' training beyond elementary school, and that 50 per cent of the junior high school teachers have had less than 8-1/2 years of training.

"It is astonishing to find that so many teachers in high schools are not themselves graduates of high schools. Many city boards of education require teachers in the elementary schools to be at least graduates of state normal schools. This means that they have had the advantage of a two-year professional course after having grad-

demanda extranjera ha causado severos "cortes" en algunos artículos de primera necesidad en los Estados Unidos, cuya rebaja de precios ha excedido a su disminución en este país, considerablemente. Esto dará a América una ventaja en la competencia comercial con nosotros, que aumentará si se prolonga la huelga del carbón, porque la tendencia de esta calamidad debe ser eventualmente la producción de una nueva alza de precios.

Entrenamiento de Maestros Americanos.

Se ha criticado mucho a las escuelas públicas de Filipinas a causa de la defectuosa preparación de la mayor parte de los que componen el magisterio en este país. Pero otro tanto puede decirse del magisterio americano, como lo demuestra la investigación practicada por Mr. George D. Strayer, un eminente pedagogo de América y presidente del Comité Nacional para la cooperación de las cámaras de comercio con las escuelas públicas de los Estados Unidos. Ha investigado la preparación académica de los maestros en 359 ciudades de 8,000 almas o más, cada una, en todas las partes de aquel país, por lo que su investigación abarca el estado general actual del magisterio. Mr. Strayer dice lo siguiente en su memoria, publicada en el número de noviembre de *The American City*.

"La investigación revela, además, una situación muy grave en lo concerniente al grado de preparación de los maestros de escuela pública. El promedio de la preparación del maestro de escuela elemental en 359 ciudades es de unos 6 años y 1/3, más allá del curso de enseñanza elemental. Esto quiere decir que una mitad tiene una preparación menor y muchos una preparación mucho menor. El promedio de preparación de un maestro nuevo de escuela superior, como se demostró, es de menos de 7 años más allá del curso de escuela elemental, mientras que el promedio de la preparación del maestro mayor de escuela superior es de unos 8 años y 1/2, más allá del curso de enseñanza elemental. En otras palabras, el 50% de los maestros de las escuelas americanas ha tenido un promedio de menos de 6 años y 1/3. Demuestra, además, que el 50% de los maestros de segunda clase de las escuelas superiores han tenido menos de 7 años de preparación más arriba de la escuela elemental y que el 50% de los de primera han tenido una preparación de menos de 8 años y medio.

"Sorprende ver cómo muchos maestros de escuela superior no están graduados en escuelas superiores. Muchas juntas de escuelas municipales requieren para ser

uated from a four-year high school. In this connection it should be noted that practically one-third of the teachers in American cities have actually had less training than even this low standard. In the elementary schools of America to-day there are thousands of teachers who have had no more education than that provided by very inefficient elementary school training. The tabulated returns from the first questionnaire will reveal many similar conditions.

"Government figures place the present shortage of properly trained elementary and high school teachers at 90,000. These vacancies will be filled, but it is obvious that they will be filled with teachers lacking proper training. The appointment of so vast a force of "emergency" teachers must have a serious retarding influence upon our schools. Years will be required in the natural course of events to provide a sufficient number of adequately trained teachers to replace the emergency teacher. It is clear, therefore, that if our schools are to retain their present standing, an energetic effort must be made throughout the country to raise salaries and organize our general system of education. A study of the reports further reveals the fact that in over 100 cities it is a matter of pure chance that a teacher's training is properly rewarded."

Crop-Yields of Northern Hemisphere in 1920.

The October statistical bulletin of the International Institute of Agriculture gives a significant comparative data of the aggregate results of cereal crops in most of the countries of the northern hemisphere as follows:

"The totals resulting from available and comparable data for the northern hemisphere sum up to 56.8 million metric tons of wheat, and 5.6 million of rye, in the aggregate 62.4 million tons. This quantity is slightly larger than the yield in 1919 (61.7 million) and identical with the average of the preceding five years.

"The comparable data for barley dealing with a number of countries producing just under one half of the world's yield,

maestro de escuela elemental el ser por lo menos graduado de una escuela normal del Estado. Esto quiere decir que han tenido la ventaja de un curso profesional de dos años después de haberse graduado en una escuela superior de cuatro años. En relación con esto debería notarse que, en realidad, un tercio de los maestros de ciudades americanas han tenido realmente una preparación inferior todavía al citado tipo. En las escuelas elementales de América hoy día hay miles de maestros que no han tenido más educación que la adquirida en una escuela elemental muy deficiente. Los datos estadísticos del primer cuestionario revelará muchas condiciones análogas.

Según los cálculos del Gobierno, faltan actualmente 90,000 maestros debidamente preparados en escuelas elementales y superiores. Dichas vacantes se cubrirán, pero es obvio que por maestros que carecen de la debida preparación. El nombramiento de una fuerza tan numerosa de maestros "de emergencia" tiene que producir una influencia retardataria grave en nuestras escuelas. Se necesitarán años, en el curso ordinario de las cosas, para adquirir un número suficiente de maestros debidamente preparados que reemplacen a los provisionales. Es claro, pues, que si nuestras escuelas han de conservar su nivel presente, debe hacerse un esfuerzo enérgico en todo el país para aumentar los sueldos y organizar nuestro sistema general de educación. Un estudio del informe revela, además, el hecho de que en más de 100 ciudades es una pura casualidad el que se remunere, como es debido, la preparación de un maestro.

Cosechas del Hemisferio Septentrional en 1920.

El boletín estadístico de octubre del Instituto Internacional de Agricultura presenta unos datos comparativos interesantes acerca de los totales de las cosechas de cereales de la mayor parte de los países del hemisferio septentrional, que son los siguientes:

Los totales que resultan de datos asequibles y comparables del hemisferio septentrional suman 56.8 millones de toneladas métricas de trigo y 5.6 millones de centeno; en junto 62.4 millones de toneladas. Esta cantidad es un tanto mayor que la de la cosecha de 1919 (61.7 millones) e idéntica al promedio de los precedentes cinco años.

Los datos comparables de la cebada, referentes a cierto número de países que producen menos de una mitad de la producción del mundo, hacen un total de 12.7

make a total of 12.7 million tons, 8% larger than the production of 1919, and 5% below the five years' average.

"The yield of oats in countries furnishing all the required data (affording about 60% of the world's yield) is estimated at 38.3 million tons, showing an increase of 21% over last year, and 9% over the average.

"The maize crops of Southern Europe are reported as good, that of Italy as fair, while the United States yield amounts to 81.7 million metric tons, 10% over last year's, and 16% above the average.

"Reports on the probable yield of beet sugar are favorably from Austria, Belgium, France, Germany, Italy, Netherlands, Sweden and Canada, also for both cane and beet sugar from the United States.

"The export from British India of 400,000 tons of wheat has been sanctioned and will take place until internal prices advance beyond the purchase limit officially fixed. The weather in October has not been favorable for crop developments."

millones de toneladas, 8% mayor que la producción de 1919 y 5% menor que el promedio de dichos cinco años.

La producción de avena en países que suministran todos los datos requeridos (que producen casi el 60% de la cosecha mundial) se calcula en 38.3 millones de toneladas, o sea un aumento de 21% sobre la del año pasado y 9% sobre el promedio.

Las cosechas de maíz de la Europa sur-oriental se dice que son buenas, la de Italia excelente, mientras que la cosecha de los Estados Unidos monta a 81.7 millones de toneladas métricas, 10% sobre la del año pasado y 16% sobre el promedio.

Son favorables los informes sobre la probable cosecha de remolacha de Austria, Bélgica, Francia, Alemania, Italia, Holanda Suecia y Canadá, lo mismo que los referentes a la caña dulce y remolacha de los Estados Unidos.

Se ha sancionado la exportación de la India de 400,000 toneladas de trigo y se efectuará a menos que lo impida un aumento de los precios interiores sobre el límite oficial de compra. El estado del tiempo en octubre no ha sido favorable al aumento de cosechas."

Political and Moral Currents in the Philippines

CORRIENTES POLÍTICAS Y MORALES EN FILIPINAS

By LUIS RIVERA

(Conclusion)

Associate Professor of Sociology

Profesor Asociado de Sociología.

PART IV

PARTE IV

THE PRESERVATIVE FACTORS OF THE PHILIPPINE SOUL AND CIVILIZATION

LOS FACTORES PRESERVATIVOS DEL ALMA Y LA CIVILIZACIÓN FILIPINAS

- XII. *Our Race and Civilization.*
- XIII. *Our Women and our Race.*
- XIV. *Our Schools and National Ideals.*
- XV. *Our Monuments and our Flags.*

- XII. *Nuestra Raza y Civilización.*
- XIII. *Nuestras Mujeres y Nuestra Raza.*
- XIV. *Nuestras Escuelas e Ideales Nacionales.*
- XV. *Nuestros Monumentos y Nuestra Bandera.*

XIII

XII

Our Race and Civilization.

Nuestra Raza y Civilización.

"The progress of civilization," says Grant, "becomes evident only when immense periods are studied and compared, but the lesson is always the same; namely, that race is everything. Without race there can be nothing except the slave wearing his master's clothes, stealing his master's proud name, adopting his master's tongue and living in the crumbling ruins of his master's place."

"El progreso de la civilización, dice Grant, se hace patente sólo cuando se estudian y comparan inmensos períodos, pero la lección es siempre la misma, a saber, que la raza lo es todo. Sin la raza, no puede haber más que esclavos que visten la ropa de su amo, roban el nombre orgulloso de su amo, adoptan el idioma de su amo y viven en las ruinas disgregadas del palacio de su amo."

If, indeed, it had not been for the Filipino race what would there be of this Philippine civilization? Spain could rightly claim that this soil is a part of the Spanish "patria," and America, perhaps, in time, would consider this country an extension of her culture and civilization. But there is a Malayan Filipino race to reckon with in this land which is accountable for the present state of culture and civilization which we enjoy. The Filipinos "may well pause, and consider the fate of this country which they, and they alone, founded and nourished with their blood" shed in a hundred revolutions.

A la verdad, si no hubiese sido por la raza filipina, ¿qué sería de la civilización filipina? España podría alegar con razón que este suelo es parte de la patria española, y América, tal vez, a su tiempo, consideraría este país como una prolongación del dominio de su cultura y civilización. Pero hay una raza malaya filipina con la que hay que contar en esta tierra y a la que hay que atribuir el presente estado de cultura y civilización que disfrutamos. Los filipinos "bien pueden pararse a considerar la suerte de este país que ellos, y nadie más, labraron y nutrieron con su sangre" vertida en cien revoluciones.

This would not be a true Philippine nation of a definite individuality, of noble aims and ideas if that glorious Malayan blood running in our veins did not survive the vicissitudes of life. Any stranger coming to our shores may at the outset think really that we are wearing our master's clothes, have stolen our master's proud name, adopted our master's tongue, and live in the crumbling ruins of our master's palace. But he could not entertain that

No sería ésta una verdadera nación filipina, de individualidad definida, de levantados propósitos e ideales, si esa gloriosa sangre malaya que corre por nuestras venas no hubiese sobrevivido a las vicisitudes de la vida. Cualquier extranjero que arribe a nuestras playas puede desde luego pensar realmente que usamos los vestidos de nuestro amo, que hemos usurpado el honroso nombre de nuestro amo y adoptado su idioma y que vivimos en el palacio desmoronado de nuestro amo. Pero no podrá

wrong idea for a long time, because he also would quickly perceive that there is a different race using European names, talking Spanish or English and living in the crumbling ruins of once a beautiful palace. And if he investigates further he will find that that race is the Filipino Malayan race,—which, in the words of Ferdinand Blumentritt, has produced “The Greatest Man the Malayan race has ever had”—José Rizal.

It is our race and only our race that we can be proud of and upon which we can base any claim that we have for an independent nation. Outside of this race and the soul vivifying it, we could be anything, europeanized, americanized, or chinafied people, but not real Filipinos. And we would not be existing now as a people if the calamity of not having been able to preserve our race and its soul had ever come to us.

Our folkways, usages, customs, and manners; our languages, tastes, and art are so composite in nature with mainly these three elements of civilization,—Spanish, American and Chinese—that it is often charged that the Filipinos have nothing that is their own and most of what they have are borrowed and that for this reason we constitute an unstable civilization. But, Grant observes, “with an increased knowledge of the correct definition of true human races and types and with a recognition of the immutability of fundamental racial characters and of the result of mixed breeding, far more value will be attached to racial in contrast to national or linguistic affinities”.

Fortunately for us the civilized world is now beginning to attach great importance to human races and types and to the immutability of fundamental racial characteristics since the doctrine of self-determination has been promulgated by President Wilson. Our race may not be pure, as it is in fact mixed with different foreign blood. But the idea and sentiment of race is so rooted in our people that it can be said that it is the factor that gives the upward impulse to our national existence to-day. It is the cry of the race that makes our people from Luzon, Visayas and Mindanao defend this our common soil; it is the racial self-consciousness of the people that makes it united and worthy of consideration on the part of bigger nations with respect to its desires and aspirations.

There might be dissensions among the Filipinos of different dialects; they might not be always united; but, as it has been

mantener largo tiempo tan errónea idea, porque pronto se hará cargo de que hay aquí una raza distinta que usa nombres europeos, habla el castellano o el inglés y vive en las dispersas ruinas del que fue un tiempo hermoso palacio. Y si prosigue su investigación, encontrará que esa raza es la raza malayo-filipina, que, según Fernando Blumentritt, ha producido “al hombre más grande que haya tenido jamás la raza malaya”: José Rizal.

De nuestra raza, de ella tan sólo, podemos envanecernos y fundar en ella toda alegación de derecho a ser una nación independiente. Sin esta raza y el alma que la vivifica, podemos ser cualquier cosa: un pueblo europeizado, americanizado, chinificado, menos verdaderos filipinos. Y no existiríamos ahora como pueblo, si nos hubiese alguna vez sobrevenido la calamidad de no haber podido conservar nuestra raza y su alma.

Nuestra idiosincrasia, nuestros usos, costumbres y maneras; nuestros dialectos, gustos y arte tienen una naturaleza tal, formada principalmente por estos tres elementos de civilización—español, americano y chino,—que, con frecuencia, se acusa a los filipinos de no tener nada propio y de que todo lo que poseen es prestado, por lo que nuestra civilización es inestable. Pero, según observa Grant, “con un conocimiento cada vez mayor de la definición verdadera de las razas y los tipos humanos y con el reconocimiento de la inmutabilidad de los caracteres raciales fundamentales y del resultado del cruzamiento de razas, se dará más valor a las afinidades raciales, en contraste con las nacionales o lingüísticas.”

Felizmente para nosotros, el mundo civilizado comienza a dar gran importancia a las razas y los tipos humanos y a la inmutabilidad de las características raciales fundamentales, desde que el Presidente Wilson proclamó la doctrina de la determinación propia. Nuestra raza puede no ser pura, pues de hecho su sangre es una mezcla de diferentes sangres extranjeras. Pero la idea y el sentimiento de raza está tan arraigado en nuestro pueblo que se puede decir es el factor que da el impulso ascendente a nuestra presente existencia nacional. Es el grito de la raza el que hace que nuestro pueblo, en Luzón, Visayas y Mindanao, defienda este suelo como un patrimonio común; es la conciencia propia de la raza la que unifica al pueblo y le hace digno de consideración por parte de naciones mayores en lo atañadero a sus deseos y aspiraciones.

Puede haber disensiones entre filipinos de diferentes dialectos; pueden no estar siempre unidos; pero, como ocurrió en el

in '96, as soon as the accidental circumstances which may separate us are overcome by the feeling of race and the consciousness of kind, we would approach one another and feel the necessity of coming into an intimate relationship. And now that we have reached a state of national self-consciousness we will never forget that together we took part in the defense of our common soil; together we celebrated our victories and mourned our defeats; together we suffered the misfortunes and enjoyed the blessings of life; so that we are aware of the fact that there is existing not only a unity of race but a community of interests among us.

Our history and our progress in the modern civilization have produced among us such fundamental racial sentiments and interests that make us more difficult to absorb by the more prepared nations. Our history would have to be destroyed and our racial feelings would have to be blotted out of our hearts in order to change our mental constitution. This, however, would be an affront that would certainly be met by the Filipinos with an invincible moral resistance.

We say "moral resistance" with a purpose. The moral of the Filipino people has been always the decisive factor in our progress. But what can we say about the "physical resistance?" Would we offend our countrymen's feeling if we say that physically we are weaklings? That we could not rely on our physical qualities to survive in the competition of races? Do we need any proof for this affirmation? What other proof is more convincing than the case of our National Guard when an overwhelming per cent of soldiers and officers had been refused their admittance into the ranks because of physical unfitness?

If this is true it becomes, therefore, our solemn duty as Filipinos to make ourselves more physically fit. Our race would not amount to much if it lacks physical and consequently moral stamina. "The value and efficiency of a population," Grant asserts, "are not numbered by what the newspapers call souls, but by the proportion of men of physical and intellectual vigor."

The Americans with Filipino aid have established hospitals and health stations in many parts of the Islands, introduced hygienic measures, physical education and are giving the Filipinos the training to make them not only mentally but also physically fit. This alone would be sufficient to constitute a permanent blessing to the

96, tan pronto como las circunstancias accidentales que puedan separarnos son allanadas por el sentimiento de raza y la conciencia del común origen, nos aproximamos los unos a los otros y sentimos la necesidad de ponernos en íntimo contacto. Y ahora que hemos llegado a un estado de conciencia propia nacional, no nos olvidaremos nunca de que juntos luchamos en defensa de nuestro suelo común; juntos celebramos nuestras victorias y lamentamos nuestras derrotas; juntos sufrimos los infortunios y gozamos las bendiciones de la vida; de manera que tenemos conciencia de que existe en nosotros, no sólo unidad de raza, sino comunidad de intereses.

Nuestra historia y nuestro progreso en la civilización moderna han producido en nosotros tales sentimientos e intereses de raza fundamentales que hacen que seamos difíciles de ser absorbidos por naciones mejor preparadas. Habría que destruir nuestra historia y borrar de nuestros corazones los sentimientos de raza para poder cambiar nuestra constitución mental. Ello sería, sin embargo, una afrenta que encontrará ciertamente en los filipinos una resistencia moral invencible.

Empleamos deliberadamente la frase "resistencia moral". La moral del pueblo filipino ha sido siempre el factor decisivo de nuestro progreso. Pero ¿qué podemos decir de la "resistencia física"? ¿Ofenderíamos los sentimientos de nuestros compatriotas, si decimos que físicamente somos débiles? ¿Que no podemos fiar en nuestras cualidades físicas para sobrevivir en la competencia de razas? ¿Necesitamos prueba de esta afirmación? ¿Qué prueba más convincente que el caso de nuestra Guardia Nacional, a la que no fueron admitidos muchos soldados y oficiales por causa de su ineptitud física?

Si esto es verdad, es un imperioso deber nuestro, como filipinos, hacernos más aptos físicamente. Nuestra raza no valdría gran cosa, si careciese de valor físico y, por ende, moral. "El valor y eficiencia de una población, afirma Grant, no se miden por lo que los periódicos llaman almas, sino por la proporción de hombres de vigor físico e intelectual".

Los americanos, con ayuda de los filipinos, han establecido hospitales y estaciones de sanidad en muchas partes de las Islas, implantado medidas higiénicas y educación física y están proporcionando a los filipinos enseñanzas conducentes a hacerlos aptos, no sólo mental, sino físicamente. Esto solo bastaría para dar gracias por la ocupación

people of the Philippines of the American occupation. But Speaker Osmeña on the day of his departure for Japan, on the latter part of August, 1919, declared that infant mortality still forms the principal problem that our country is to solve. This is a frank confession of our weakness and a warning to us of the danger of it.

Civilization is social and physical and race is physiological, Novicow points out. But if in the end the race is the deciding factor in the life of a nation, we would not, therefore, be able to support our civilization in the long run, and much less to progress if our race is not improved.

Our heavy infant mortality may not be attributed to our race but to our social conditions, but it cannot be denied that the alarming infantile death rate in our country can be used as a rough measure of our vitality as a people. "Every population that increases by its birth rate," Giddings tells us, "necessarily undergoes also a degree of evolutionary changes. The life struggle is intensified and natural selection is furthered. As a rule, therefore, the increasing groups are growing in power through an improvement in the quantity of their competent individuals as well as by the mere multiplication of their numbers. Consequently the increasing groups usually survive, and the non-increasing groups usually disappear."

It is useless, therefore, to argue about the concept of civilization as being distinct from the concept of race, as Novicow does, because it is inconceivable for a weak race to support a progressive civilization. So we can conclude that a physically vigorous race is a condition necessary for the realization of the ideas and ideals of our people. To attain this end must we say that we have to persevere and make titanic efforts? Because we will be confronted with many false notions and sentimentalisms in our present society which should be overcome as they would defeat our purpose if permitted to persist.

The physical qualities of our population must, therefore, be improved. It behooves us then to produce the superior type in our race. The indiscriminate effort to preserve babies of the lower types would surely in the end result in serious injury to the race. We have been always moving forward mainly through impulse; it is high time that we follow the predicates of science

americana de Filipinas. Pero el Speaker Osmeña, en el día de su marcha al Japón, en la segunda mitad de agosto de 1919, declaró que la mortalidad infantil constituye aún el principal problema que tiene que resolver nuestro país. Esta es una franca confesión de nuestra debilidad y un aviso del peligro que nos amenaza.

La civilización es algo social y físico y la raza algo fisiológico, observa Novicow. Pero si, al fin, la raza es el factor determinante en la vida de una nación, no podríamos mantener, a la larga, nuestra civilización, mucho menos progresar, si no se mejora nuestra raza.

Nuestra enorme mortalidad infantil puede atribuirse, no a las condiciones de nuestra raza, sino a las sociales, pero no se puede negar que la alarmante cifra de mortalidad infantil en nuestro país puede tenerse como medida aproximada de nuestra vitalidad nacional. "Toda población que aumenta el porcentaje de sus nacimientos, nos dice Giddings, necesariamente pasa también por cierto grado de cambios evolucionarios. La lucha por la vida se intensifica y se fomenta la selección natural. Por regla general, pues, los grupos que se desarrollan aumentan en poder, por medio de una mejora en la cantidad de sus individuos competentes, así como por la mera multiplicación de su número. Consiguientemente, los grupos que se desarrollan ordinariamente sobreviven y los que se estancan desaparecen comúnmente".

Es inútil, pues, argüir que el concepto de la civilización es distinto del de raza, como hace Novicow, porque es inconcebible que una raza débil soporte una civilización progresiva. Así es que podemos concluir que una raza físicamente vigorosa es una condición necesaria para la realización de las ideas y los ideales de nuestro pueblo. Para conseguir este fin, ¿debemos decir que tenemos que perseverar y hacer esfuerzos titánicos? Porque nos encontraremos con muchas nociones falsas y sentimentalismos en nuestra presente sociedad que deben ser destruidos, porque harían malograr nuestros propósitos, si les permitiésemos persistir.

Las cualidades físicas de nuestra población deben, por tanto, ser mejoradas. Nos incumbe, pues, producir el tipo superior de nuestra raza. El esfuerzo irracional de conservar niños de tipo inferior con toda seguridad causará un grave daño a nuestra raza. Hemos sido siempre hacia delante, gracias principalmente al impulso; hora es ya de que sigamos los preceptos de la ciencia y nos desahogamos de falsos sentimentales.

and do away with false sentimentalisms so we may produce a more vigorous population that could undertake unflinchingly more strenuous activities for the higher advancement of our people.

In our endeavor to improve the race we surely would not emphasize the quantity but rather the quality of our population.

"It is highly unjust", says Grant, "that a minute minority should be called upon to supply brains for unthinking mass of the community, but it is even worse to burden the responsible and larger but still over-worked elements in the community with an ever increasing number of moral perverts, mental defectives and heredity cripples. As the percentage of incompetents increases, the burden of their support will become ever more onerous until, at no distant date, society will for self-defense put a stop to the supply of feeble-minded and criminal children of weaklings.

"The church assumes a serious responsibility toward the future of the race whenever it steps in and preserves a defective strain. The marriage of deaf mutes was hailed a generation ago as a triumph of humanity. Now it is recognized as an absolute crime against the race. A great injury is done to the community by the perpetuation of worthless types. Those strains are apt to be meek and slowly and as much make a strong appeal to the sympathies of the successful. Before eugenics were understood much could be said from a Christian and humane viewpoint in favor of indiscriminate charity for the benefit of the individual. The societies for charity, altruism or extension of rights should have in these days, however, in their management some small modicum of brains, otherwise they may continue to do, as they have sometime done in the past, more injury to the race than black death or smallpox.

"As long as such charitable organizations confine themselves to the relief of suffering individuals, no matter how criminal or diseased they may be, no harm is done except to our own generation and if modern society recognizes a duty to the humblest malefactors or imbeciles that duty can be deprived of the capacity to procreate their defective strain.

* * * * *

"Under existing conditions the most practical and hopeful method of race improvement is through the elimination of

lismos, a fin de que podamos producir una población más vigorosa que pueda sin desmayo consagrarse a más intensas actividades para el mayor adelanto de nuestro pueblo.

Al procurar mejorar la raza, no deberíamos dar importancia a la cantidad, pero si a la calidad de nuestra población.

"Es sumamente injusto, dice Grant, que se tenga que depender de una exigua minoría para que abastezca de cerebros a la masa no pensante de nuestra comunidad, pero es mucho peor gravar a los elementos responsables y mayores, pero todavía sobrecargados, de la comunidad con un número creciente de pervertidos morales, mentalmente defectuosos y hereditariamente contra-hechos. A medida que aumenta el porcentaje de los incompetentes, la carga de su manutención se hace aún más onerosa, y no está lejana la fecha en que la sociedad, en defensa propia, tendrá que dar fin a la sustentación de los mentalmente débiles y los hijos criminales de éstos.

"Es grave la responsabilidad en que incurre la iglesia en cuanto al porvenir de la raza, cada vez que adelanta y preserva un rasgo defectuoso. El matrimonio de los sordomudos se acogió por la generación precedente como un triunfo de la humanidad. Ahora se le tiene por un verdadero crimen contra la raza. Grave perjuicio se irroga a la comunidad con la perpetuación de tipos inútiles. Esos individuos defectuosos son mansos y lentos y siendo así provocan fuertemente la simpatía de los que vencen. Antes de comprenderse la eugenesia, mucho podía decirse desde un punto de vista cristiano y humano en favor de la caridad que no hacía distinciones en beneficio del individuo. Sin embargo, las asociaciones caritativas, altruistas o de extensión de derechos debieran estar estos días dirigidas por algunas cabezas pensantes, porque en otro caso pueden seguir, como lo han hecho alguna vez en el pasado, perjudicando más a la raza que la peste negra y la viruela.

Mientras esas entidades benéficas se limitan a remediar los sufrimientos de algunos individuos, sin importarles si son criminales o enfermos, no se causa ningún daño más que a nuestra generación, y si la sociedad moderna reconoce que es un deber suyo proteger a los más humildes malhechores o imbéciles, ese deber puede llevar consigo la capacidad de transmitir, por la procreación, rasgos defectuosos.

* * * * *

En las actuales circunstancias, el método más práctico y prometedor de mejoramiento de la raza es la eliminación de los elementos

the least desirable elements in the nation by depriving them of the power to contribute to future generations. It is well known to stock breeders that the color of a herd of cattle can be modified by continuous destruction of worthless shades and of course this is true of other characters. Black sheep, for instance, have been practically obliterated by cutting out generation after generation all animals that show this color phase, until in carefully maintained flocks a black individual only appears as a rare sport.

"In mankind it would not be a matter of great difficulty to secure a general consensus of public opinion as to the least desirable, let us say, ten per cent of the community. When this unemployed and unemployable human residuum has been eliminated together with the great mass of crime, poverty, alcoholism and feeble-mindedness associated therewith it would be easy to consider the advisability of further restricting the perpetuation of the then remaining least valuable types. By this method mankind might ultimately become sufficiently intelligent to choose deliberately the most vital and intellectual strains to carry on the race."

We cannot afford, therefore, to overlook the importance of a vigorous race for the support and preservation of our progress and civilization. And the invigoration of the race does not merely consist in the multiplication of the number of inhabitants but fundamentally in the quality of that number. It is now being regarded a crime to permit the bringing in to the world of defectives and weaklings who would only constitute a burden to our civilization as they become the focus of misery, crime and vice in the human society, and consequently the destructive element of that society. It is high time, therefore, that we ponder about the significance of having a vigorous race and the way of having it. Without a vigorous race we cannot have a vigorous civilization.

THE PASSING OF THE GREAT RACE, Madison Grant. New York, Chas. Scribner's Sons, 1919, pp. 48-54, 60, 100.

PRINCIPLES OF SOCIOLOGY, F. H. Giddings. New York, Macmillan Co., 1911, pp. 88-89.

EL PORVENIR DE LA BLANCA, J. Novicow. Barcelona, Centro Editorial Pressa, Tom. II, p. 48.

XIV

Our Women and Our Race.

In the preceding chapter we have said that race is everything in the progress of

menos deseables de la nación, privándoles de la facultad de contribuir a la formación de futuras generaciones. Saber bien los que se dedican a la cría de ganado que el color de un rebaño se puede modificar por la continua destrucción de tintes inservibles, y, por supuesto, lo mismo puede hacerse con otras propiedades. Por ejemplo, se ha conseguido hacer desaparecer la oveja negra, eliminando de generación en generación todos los individuos de dicho color, hasta que en rebaños cuidadosamente mantenidos el individuo negro constituye una rara desviación del tipo normal.

En la humanidad no sería cosa muy difícil obtener el consenso general de la opinión pública respecto a los menos deseables, supongamos, el diez por ciento de la comunidad. Cuando se haya eliminado este residuo no servido ni servible, a la vez que la gran masa de los criminales, mendigos, alcohólicos e idiotas que se juntan con aquél, sería fácil estudiar la conveniencia de restringir más la perpetuación de los tipos menos valiosos que entonces queden. Por este método, la humanidad podría, finalmente, llegar a ser lo bastante inteligente para escoger deliberadamente los rasgos más vitales e intelectuales que debe poseer la raza".

No podemos, por tanto, hacer caso omiso de la importancia de una raza vigorosa para sustentar y conservar nuestro progreso y civilización. La vigorización de la raza no consiste meramente en la multiplicación del número de habitantes, sino fundamentalmente en la calidad de ese número. Se considera ahora como un crimen procrear individuos defectuosos y débiles que sólo constituirán una carga para nuestra civilización, porque se convierten en un foco de miseria, crimen y vicio en la sociedad humana, y, consiguientemente, son el elemento destructor de dicha sociedad. Es hora, pues, de que pesemos la significación de la posesión de una raza vigorosa y el medio de poseerla. Sin una raza vigorosa, no podemos tener una civilización vigorosa.

THE PASSING OF THE GREAT RACE, Madison Grant. New York, Chas. Scribner's Sons, 1919, págs. 48-54, 60, 100.

PRINCIPLES OF SOCIOLOGY, F. H. Giddings. New York, Macmillan Co., 1911, págs. 88-89.

EL PORVENIR DE LA RAZA BLANCA, J. Novicow. Barcelona, Centro Editorial Pressa, Tomo II, pág. 48.

XIV

Nuestras Mujeres y Nuestra Raza.

En el precedente capítulo hemos dicho que la raza lo es todo en el progreso de la

civilization. But "Biologically, the female not only typifies the race but, metaphor aside, she is the race," writes Lester F. Ward in the most significant of his books. "Looked at therefore from a racial standpoint, woman occupies a position of supreme importance to Social Progress. Since she is the race, she determines the race characteristics that shall be transmitted to the future." As a matter of fact, Nearing asserts, "Biologically, woman is one unit in the race of man, receiving from the past and transmitting to the future the life and the race characteristics with which she is endowed."

So, indeed, as Nearing points out, "Each generation is born anew to women. While it must accept the social institution which it discovers modifying them as best as it may to fulfill its purposes, the generation comes into the world with certain characteristics which are typical of the race to which that generation belongs. If the modern biologists are not in error, the female transmits a majority of these characteristics."

In the words of Lester F. Ward "The female is the guardian of hereditary qualities". We therefore cannot afford to overlook the part that woman takes in the upward impulse of the race. Through ignorance and sexual antagonism and prejudice often times man has tabooed her from many social undertakings, confined her in the home, and forced her to assume certain qualities in conformity with the standard established by men for her.

She used to be captured or purchased and ever since that time the idea that she is a property of man prevailed in his subconsciousness. Man consequently presumed that he can do anything with her to suit his whims and fancy. He may kill her when caught in the act of adultery with another man and not be punished for homicide by our courts of justice although he would be temporarily exiled; but really this is not a punishment; it is rather done in order that the husband, her "owner", may not fall a victim to the avenging spirit aroused in the locality by her death. She is required to obey and follow her husband to whom she belongs. She has no disposition of her own and cannot use her initiative without the consent of her lord—the man. That is the command of her religion and the laws of her State.

"Every man then," according to Mozans, "said in effect, if not in words, of the woman who happened to be in his power what Petruccio said of Katherine:

civilización. Pero "biológicamente, la hembra no sólo tipifica a la raza, sino que, aparte la metáfora, ella es la raza, escribe Lester F. Ward en el más significativo de sus libros. Considerada, pues, desde el punto de vista racial, la mujer ocupa un puesto de suprema importancia para el Progreso Social. Puesto que ella es la raza, determina las características de ésta que se transmitirán al futuro." En realidad, dice Nearing, "biológicamente, la mujer es una unidad en la raza del hombre, que recibe del pasado y transmite al futuro la vida y las características de la raza de que está dotada".

Así, pues, observa Nearing, "cada generación nace de nuevo para las mujeres. Aun cuando dicha generación deba aceptar la institución social que ella descubre que las modifica de la mejor manera que puede para realizar sus fines, una generación viene al mundo con ciertas características que son típicas de la raza a que dicha generación pertenece. Si los biólogos modernos no están equivocados, la hembra transmite gran parte de estas características".

Según Lester F. Ward, "la hembra es el guardián de las cualidades hereditarias". No podemos, por tanto, descuidar la parte que la mujer toma en el impulso ascendente de la raza. Por ignorancia y antagonismo y prejuicio sexuales, el hombre muchas veces la mantiene alejada de muchas obras sociales, confinándola en su casa y forzándola a asumir ciertas cualidades de conformidad con el tipo establecido para ella por los hombres.

Fue costumbre capturarla o comprarla y desde aquellos tiempos la idea de que era propiedad del hombre prevaleció en su subconciencia. El hombre presumió, pues, que podía hacer con ella todo lo que conviniese a sus caprichos y fantasía. Puede matarla, si la coge en flagrante adulterio con otro hombre y no ser castigado por homicidio por nuestros tribunales de justicia, aunque sí debe ser desterrado por cierto tiempo, pero éste no es realmente un castigo; más bien se hace para que el esposo, su "dueño", no sea víctima del espíritu vengador que suscite en la localidad la muerte de la esposa. Se la exige que obedezca y siga a su esposo, a quien pertenece. No puede disponer por sí ni puede usar su iniciativa propia sin consentimiento de su señor, el hombre. Este es un mandamiento de su religión y la ley de su Estado.

"Todo hombre, pues, según Mozans, decía en sus actos, si no con palabras, de la mujer que caía en poder suyo lo que Petruccio dijo de Catalina:

'I will be master of what is mine own,
She is my goods, my chattels; she is my house,
My household stuff, my field, my barn,
My horse, my ox; my ass, my everything'."

Because women are deprived of the freedom of initiative due to the physical and moral dominance of men, they, as Ross says, "instead of finding for themselves the right adjustment to life, follow male opinion as to what is proper and womanly". On their ways, manners and fashions in dress "Women find unwomanly that which their lords disapprove." And in their virtues? They also have to come up to that standard which man has conceived for them. However, Nearing observes, "He first insists that woman is innately better than man, but requires of her only the virtues which he does not desire for himself, and limits her to the immoralities of which he does not generally disapprove".

Is it any wonder then that women should be timid and false to men? When they are physically restrained and morally debased would not they for self-defense seek refuge in simulation and lying? Nearing affirms that "By man's continual insistence upon honor as the great virtue of woman, he has led her to place an artificial value upon it, and to sacrifice all other virtues to this one, a virtue which strangely enough may be possessed only in a negative sense. Cecile Hamilton's adage of the chief is an apt one. Woman may keep her honor only so long as chance is kind enough not to throw in her way a man so brutal as to deprive her of it. But when once deprived of it she may not cry out her theft upon the house-tops and demand the pursuit of the thief. Her lack of strength to resist the theft is deemed a disgrace, to be hidden, if possible, and greeted with contempt when revealed. The thief on the other hand rejoicing in his superior strength is rather admired by the world and pursues his way, untouched".

There is certainly a need of a radical survey of the anomalous sexual relationship existing in this country, and then with a clear vision and undaunted courage tackle any defect which may be found. Because if "Woman is the race, the success or failure of our race would depend upon the success or failure of our women."

"Women conserve the characteristics of the race and transmit them through heredity to the future generations. Because they have more of a tendency to adhere to

'Seré dueño de lo que es mío propio,
Ella constituye mis bienes, mis efectos personales,
Ella es mi casa, mi ajuar doméstico, mi campo,
Mi granero, mi caballo, mi buey, mi asno, mi todo.' "

Como las mujeres están privadas de la libertad de iniciativa, debido al dominio moral y físico de los hombres, ellas, como dice Ross, "en vez de buscar por sí mismas el justo arreglo de la vida, siguen la opinión masculina en cuanto a lo que es apropiado y femenino". En sus costumbres, maneras y modas "las mujeres encuentran que no es femenino lo que sus señores desapruueban". ¿Y en sus virtudes? Tienen asimismo que ocupar el nivel que el hombre ha concebido para ellas. Sin embargo, observa Nearing, "él insiste al principio en que la mujer es innatamente mejor que el hombre, pero la exige sólo las virtudes que no desea para sí y la limita a las immoralidades que no desapruueba grandemente".

¿Es, por tanto, extraño que las mujeres sean tímidas y falsas con los hombres? Cuando se las restringe físicamente y se las deprime moralmente ¿no buscan ellas, para su propia defensa, refugio en la simulación y en la mentira? Afirma Nearing que "por la continua insistencia del hombre en el honor como la gran virtud de la mujer, la ha llevado a dar al honor un valor artificial y sacrificar a éste todas las otras virtudes, siendo una virtud que es extraño que sólo se posea en sentido negativo. El adagio de Cecile Hamilton sobre el jefe es apropiado. La mujer puede conservar el honor sólo mientras el hado es bastante bondadoso que no ponga en su camino a un hombre tan brutal que le quite el tal honor. Pero, una vez privada de él, no puede proclamar a gritos en los tejados el robo de que ha sido víctima y pedir que se persiga al ladrón. Su falta de fuerza para resistir a éste se considera como una desgracia, que se debe ocultar, si es posible, y que se recibe con desprecio, cuando se revela. El ladrón por otra parte, gozándose con su superioridad física, es más bien admirado por el mundo y sigue su camino, sin ser molestado".

Hay, ciertamente, necesidad de un remedio radical para la anómala relación sexual que existe en este país, y luego con visión clara y valor indomable corregir todo defecto que se encuentre. Porque si "la mujer es la raza, el éxito o el fracaso de nuestra raza dependerá del triunfo o del fracaso de nuestras mujeres".

"Las mujeres conservan las características de la raza y las transmiten por herencia a las generaciones futuras. Porque tienen más tendencia a adherirse al pasado y menos inclinación a desenvolverse en

the past, and less inclination to branch out in new directions. Havelock Ellis observes in women as in females generally, an organic tendency to stability and conservatism. After discussing at some length the variation of the female, Ward writes, females cannot thus vary. They represent the center of gravity of the biological system. They are that 'stubborn power of permanency' of which Goethe speaks".

But if woman fails she could not properly conserve nor duly transmit such vital characteristics and qualities which the succeeding generations require for their higher advancement in the scale of civilization.

Women's complete emancipation from the masculine assumption of superiority and from man's false notion of her being his mere property would be tantamount to giving the race a new start in its impulse upward. She must have the freedom of initiative, because it is the female that most needs it for the preservation of the race of man. She, being the guardian of hereditary qualities of the race and in charge of transmitting them to future generations, would not be very able to perform this obligation if she were bound by false sentimentalisms and traditions of man. The shape of a hat would be according to the shape of its mold. Woman is the mold of the race. But if she is debased and enslaved would we not be producing a debased and an enslaved race?

In order, therefore, that she may duly transmit the race characteristics which she conserves to future generations it is necessary that she have the freedom of initiative and a complete exercise of her power of choice. For the race preservation this is more important to woman than to man. As a matter of fact in mating woman is more discriminating than man precisely because it is to her interest that the race of man be better improved. This is so true that Ward thinks that "While the voice of nature speaking to the male in form of intense appetitive interest, says to him: fecundate! it gives to the female a different command and says: discriminate! The order to the male is: cross the strains, that to the female is: choose the best!"

"Quatrefages declares that everywhere, specially in passing love-making, woman hates to descend: man is less delicate. The Negress or the Indian woman crosses without difficulty with the white man. The half-breed or 'mestiza' female offspring of the union between the white man and the negress, proud of her father's blood, considers a disgrace mating with an individual of a colored race. So she would reserve all

nuevas direcciones. Havelock Ellis observa en las mujeres, así como en las hembras en general, una tendencia orgánica a la estabilidad y al conservatismo. Después de discurrir con alguna extensión acerca de la variación de la hembra, escribe Ward, las mujeres no pueden variar como ésta. Representan el centro de gravedad del sistema biológico. Son 'aquel poder tenaz de permanencia' de que habla Goethe".

Pero si la mujer fracasase, no podría conservar propiamente ni transmitir, como es debido, las características y cualidades que requieren las sucesivas generaciones para adelantar más en la escala de la civilización.

La completa emancipación de la mujer de la presunción masculina de superioridad y de la falsa idea que tiene el hombre de que ella es una mera propiedad equivaldría a dar a la raza nuevo punto de partida en su impulso hacia arriba. Ella debe tener libertad de iniciativa, porque es la hembra la que más la necesita para la conservación de la raza del hombre. Siendo ella guardián de las cualidades hereditarias de la raza y estando encargada de transmitir las a las futuras generaciones, no podría desempeñar bien su cometido, si estuviese ligada por los falsos sentimentalismos y las tradiciones del hombre. La forma de un sombrero depende de la de su horma. La mujer es el molde de la raza. Pero si se la deprime y esclaviza, ¿no produciríamos una raza deprimida y esclavizada?

A fin, pues, de que pueda transmitir debidamente las características de la raza, que ella conserva para las generaciones por venir, es necesario que tenga libertad de iniciativa y un completo ejercicio de su facultad de escoger. Para la preservación de la raza esto es más importante para la mujer que para el hombre. De hecho en el acoplamiento la mujer es más diferenciadora que el hombre, porque interesa a ella que se mejore la raza humana. Tan verdad es esto que Ward piensa que "mientras la voz de la Naturaleza, hablando al macho en forma de intenso apetito, le dice: fecunda, da a la mujer otro mandato y dice: distingue. La orden para el macho es: cruza las cualidades, la orden para la hembra: escoge al mejor".

"Quatrefages declara que en todas partes, especialmente en el período del amorío, la mujer no quiere descender; el hombre es menos delicado. La negra o la india se acopla con el blanco, sin dificultad. La de sangre mezclada o mestiza, producto de la unión de un blanco con una negra, orgullosa de la sangre de su padre, considera

her favors for the white to whom she is nearer by virtue of the cross-breeding. The same thing occurs with those who have one third or one-fourth of their white father's blood, whose sympathy for the whites are openly manifested." This is so common everywhere that it is exactly the case among our 'mestizas' in Manila.

It is not of the order of nature, therefore, that women should lose their freedom of initiative and that they should be deprived of a right to exercise their power of choice. If she is subjected, forced to accept false standards of conduct and compelled to assume qualities and womanly virtues created by the caprice of an undiscriminating and non-delicate mind of man, could she be a good guardian of the characteristics of the race? If she is relegated to the position of slave, will not her slavish and debased nature affect the character of her offsprings?

We can happily state, however, in the language of Mozans, that to-day the Filipino woman is not anymore "a mere glorified toy." She is no longer held in vassalage and ignorance and made to suffer all the disabilities and privations of the "lesser man." She is not excluded from the civic and social function; neither is she compelled to pass her life within the four walls of home. She realizes that the great fountain of knowledge available for her brothers are also available for her. Now she may choose either to become proficient in the use of the needle, and the sewing machine, to embroider and make garments for herself and for the other members of her family or to become a lawyer, a doctor, a nurse, a dentist, a telephone operator or a street car conductor.

Her instruction, therefore, is not reduced to reading, writing and arithmetic, and now she is brought up in the same way as her brothers are. Complete equality of men and women in school and college, and even her political and civil rights are now being recognized. Due to this elevation of her social status she is to-day more talked of than her mothers had been in their time, and if it was considered bad for a woman to be "talked of among men whether for good or for evil," it is now the greatest glory of the fathers to see their daughters talked of among men for their achievements whether in college or in society. Although there are still many faults to be corrected in the present sexual relations of man and woman in the Philippines, there is no doubt that our race is receiving a new impulse upward with the elevation of her social status to the level of man's.

desgraciada su unión con un individuo de una raza de color. Así es que reserva sus favores para el blanco, de quien cree estar más cerca, por virtud del cruzamiento. Ocurre lo mismo con las que tienen un tercio o un cuarto de la sangre de un blanco, que tienen manifiesta simpatía hacia los blancos". Esto es tan común en cualquier parte que ocurre exactamente lo mismo con nuestras mestizas de Manila.

No está, pues, en el orden de la Naturaleza el que las mujeres pierdan su libertad de iniciativa y que estén privadas del derecho de ejercer su facultad de escoger. Si se la subyuga, si se la fuerza a aceptar falsas reglas de conducta y se la obliga a aceptar cualidades y virtudes femeninas, creadas por el capricho de la mente masculina que no distingue ni es delicada, ¿podría ella ser buen guardián de las características de la raza? Si se la relega al puesto de esclava, ¿su naturaleza esclavizada y rebajada no afectará al carácter de su prole?

Sin embargo, podemos decir felizmente con Mozans que hoy día la mujer filipina ya no es más "un juguete simple que se glorifica". Ya no se la somete a vasallaje e ignorancia ni se la hace sufrir todas las deficiencias y privaciones del "hombre inferior". No está excluida de las funciones cívicas y sociales ni se la compele a pasar la vida dentro de las cuatro paredes de la casa. Comprende que la gran fuente del conocimiento ofrecida a sus hermanos, están también a disposición de ella. Ahora puede escoger entre ser útil, manejando la aguja y la máquina de coser, bordando, confeccionando trajes para ella y los otros miembros de su familia, o ser abogada, doctora, enfermera, dentista, telefonista o conductora de tranvía.

Su instrucción, por tanto, no se reduce a leer, escribir y saber la aritmética; ahora se la educa de igual modo que a sus hermanos. Se está ahora reconociendo la completa igualdad de hombres y mujeres en la escuela y en el colegio y hasta en sus derechos políticos y civiles. Debido a esta elevación de su estado social, se habla más de ella ahora que de su madre en su tiempo, y si se consideraba malo "hablar entre hombres de la mujer, en bien o en mal", ahora es la mayor gloria de los padres saber que se habla de sus hijas entre los hombres por sus triunfos en el colegio o en sociedad. Aunque hay todavía muchas faltas que corregir en las presentes relaciones sexuales de los filipinos, no hay duda que nuestra raza está recibiendo un nuevo impulso hacia arriba, mediante la elevación de su estado social al nivel del masculino.

WOMEN AND SOCIAL PROGRESS, Scott Nearing. New York, Macmillan Co., 1917, pp. 10-16, 71-72.

WOMAN IN SCIENCES, H. J. Mozans. New York and London, D. Appleton and Co., 1913, pp. 3-4.

PURE SOCIOLOGY, Lester F. Ward. New York, Macmillan Co., 1909, p. 325.

EL PORVENIR DE LA RAZA BLANCA, J. Novicow. Barcelona, Centro Editorial Presa, Tom. 1, p. 72.

SOCIAL PSYCHOLOGY, Ed. A. Ross. New York, Macmillan Co., 1917, pp. 117, 120.

XV.

Our Schools and National Ideals.

In these momentous times when the world over is set upon social reconstruction after the greatest catastrophe that has ever befallen the human society, the Philippines cannot stand aloof from the human sufferings and must necessarily be involved in the tremendous social crisis resulting from the war. The critics of the Philippine situation without mincing words accuse our people and its leaders of having no vision or lacking foresight, for in spite of the warnings which have been given to them mostly by adventitious mentors they persist in political discussion and "independence" agitations with the result that now we are face to face with the most serious problem of food supply to our population; that we may not be able to enter the economic competition among peoples for a long time; and that we may forever remain economically slaves to the more farsighted and skillful nations. In view of these conditions there are Americans who believe that it is a mistake to let us run our affairs and if they only had their way they would take the rein of our government and run it for us, for they think that they can do it better than the Filipinos themselves. They would stop the "independence" propaganda and political talk of any kind.

There cannot be a more effective method of making us a less productive and short-sighted people than to suppress our national aspiration. To stop the "independence" propaganda among the Filipinos would be equivalent to neutralizing all the ideas and feelings of "country," "nationality," and "race" in the Philippines. And without such fundamental feelings and ideas in the life of peoples we may be made very productive, indeed, as slaves have been; and then we may appear before the world as a progressive people. Would it believe us? Before the civilized and free nations we would be mere "slaves wearing our mas-

WOMEN AND SOCIAL PROGRESS, Scott Nearing. New York, Macmillan Co., 1917, pp. 10-16, 71-72.

WOMEN AND SCIENCES, H. J. Mozans. New York and London, D. Appleton and Co., 1913, pages 3-4.

PURE SOCIOLOGY, Lester F. Ward. New York, Macmillan Co., 1909, p. 325.

EL PORVENIR DE LA RAZA BLANCA, J. Novicow. Barcelona, Centro Editorial Prensa, Tom. 1, p. 72.

SOCIAL PSYCHOLOGY, Ed. A. Ross. New York, Macmillan Co., 1917, pp. 120.

XV

Nuestras Escuelas e Ideales Nacionales.

En estos críticos tiempos en que el mundo está dedicado a la reconstrucción social, después de la mayor de las catástrofes que han caído jamás sobre la sociedad humana, Filipinas no puede permanecer aislada de los sufrimientos humanos y debe necesariamente mezclarse en las tremendas crisis sociales resultantes de la guerra. Los críticos de la situación filipina, sin ningún eufemismo, acusan a nuestro pueblo y a sus directores de carecer de visión o de falta de previsión, porque, no obstante los avisos que les han dado principalmente mentores adventicios, persisten en discutir sobre política y laborar por la "independencia", con el resultado de que ahora estamos frente del gravísimo problema de la subsistencia de nuestra población y no podemos entrar en competencia económica con otros pueblos por largo tiempo, quedando convertidos en esclavos, económicamente, de las naciones de más amplia visión y más hábiles. En vista de estas condiciones, hay americanos que creen que es un error dejar que administremos nuestros intereses, y si tuviesen medios al efecto, empujarían las riendas de nuestro Gobierno y lo dirigirían por nosotros, porque creen que podrían hacerlo mejor que los mismos filipinos. Pondrían término a la propaganda independentista y a las discusiones políticas de cualquier especie.

No puede haber medio más eficaz para hacer del nuestro un pueblo menos productivo y de estrecha visión que suprimir nuestra aspiración nacional. Dar fin a la propaganda independentista en los filipinos equivaldría a neutralizar todas las ideas y sentimientos de "patria", "nacionalidad" y "raza" en Filipinas. Y sin tales sentimientos e ideas fundamentales en la vida de los pueblos, se podría hacernos producir mucho, ciertamente, como se hizo con los esclavos y luego podemos aparecer ante el mundo como pueblo progresivo. ¿Nos

ter's clothes, stealing our master's proud name, adopting our master's tongue and living in our master's place" as Grant would say. If there is not an ideal and a feeling of nationality there cannot be an incentive, a strong desire among the nationals to found a country, and to labor for the country. Everybody would be working for himself, for self gain, without the sentiment of service and self-sacrifice. We would be strangers to one another and we would lack a national tie to bind us together into a compact nation, liable to be dispersed to different parts of the world as the Jews are. So thousands of Filipinos among whom the right feeling of country and nationality had not been inculcated in their youth, in the homes or in the schools, emigrate to Hawaii or to other foreign places, leaving their country during this critical period of her history when their co-operative effort is needed.

No, we are not making a mistake in expending our efforts and energies for the invigoration of our national feelings and ideas even in the face of famine itself and amidst adverse criticisms by those strangers who cannot sympathize with us. Without such feelings we would not be able to bear any national misfortune together, and instead we would turn wolves to one another, the stronger devouring the weaker. This would be the very spectacle that we would have seen now if the Government had not stepped forward to curb the avarice and cupidity of those who do not have the national feelings of the Filipinos and who live with us without having any sympathy for us, but are just bent on taking from us, —the foreign profiteers.

The necessity therefore of inculcating the feelings and ideas of nationality and country is very evident, and it is a mission whose fulfillment devolves largely upon our schools to-day. Our mothers, these noble guardians of the Filipino Malayan race have been those who from time immemorial imbued us these national sentiments and thoughts, as Rizal would testify. But due to the industrial revolution that our society has suffered, which led to domestic revolution, our mothers have multiplied their attentions like the men. "The Women," using the expression of Nearing, "who were forced to support themselves and their families could no longer produce sufficient

creería? Ante las naciones civilizadas y libres seríamos meros esclavos que nos ponemos la ropa de nuestro amo, que nos apoderamos del nombre orgulloso de nuestro amo, adoptamos la lengua de nuestro amo y vivimos en el palacio de nuestro amo", como diría Grant. Si no hay una idea y un sentimiento de nacionalidad, no puede haber un incentivo, un fuerte deseo entre los nacionales de fundar una patria y trabajar por ella. Todos trabajarían para sí, para el propio lucro, sin un sentimiento del deber y la abnegación. Seríamos extraños los unos a los otros, y no tendríamos un lazo nacional que nos ligue como a una nación compacta, y estaríamos dispuestos a dispersarnos por diferentes partes del globo, como los judíos. Así, miles de filipinos, en quienes no se ha inculcado el justo sentimiento de patria y nacionalidad, en su juventud, en sus hogares o en las escuelas, emigran a Hawaii o a otros países extranjeros, dejando el suyo en este crítico período de su historia, cuando hace falta su esfuerzo cooperativo.

No, no cometemos ningún error, al emplear nuestros esfuerzos y energías en vigorizar nuestros sentimientos e ideas nacionales, aun ante la misma hambre y en medio de críticas adversas de parte de aquellos extranjeros que no pueden simpatizar con nosotros. Sin tales sentimientos, no podríamos comportar juntos nuestro infortunio nacional, y nos volveríamos, en cambio, lobos para con nuestros semejantes, seríamos como los fuertes que devoran a los débiles. Este sería el espectáculo verdadero que contemplaríamos ahora si el Gobierno no hubiese avanzado para contrarrestar la avaricia y codicia de aquellos que no poseen los sentimientos nacionales de los filipinos y conviven con nosotros sin sentir por nosotros ninguna simpatía, sino que se sienten inclinados a explotarnos, los logreros extranjeros.

Es, pues, muy evidente la necesidad de inculcar los sentimientos e ideas de nacionalidad y patria, y es una misión cuyo desempeño corresponde principalmente ahora a nuestras escuelas. Nuestras madres, esas nobles guardianes de la raza malayo-filipina, son las que, desde tiempo inmemorial, nos han imbuido estos sentimientos y pensamientos nacionales, como atestiguaría Rizal. Pero, merced a la revolución industrial que ha sufrido nuestra sociedad, que a su vez produjo la revolución doméstica, nuestras madres han multiplicado su atención, como los hombres. "Las madres, empleando las palabras de Nearing, que se vieron forzadas a mantenerse a sí mismas y a sus familias, no pudieron más producir

goods within the limits of the four walls of home, and were compelled like the men to follow their work to the factory. . . . This transfer of the work of women from the home to the factory, begun by the industrial revolution, has since continued until now, in the twentieth century, very little other than incidental work is left to the woman in the home."

Our schools, consequently, have to pick up those teachings and traditions which the homes have left behind and can no longer transmit to future generations, until in the present time we have come to regard the schools as the storehouses of national ideals, patriotism, and the civic virtues of the race. To the schools therefore we have to look up for the preservation of the Philippine soul. Their influence upon the life of the nation cannot be neglected, and our country's aims and purposes can be realized mainly through their function. The school teacher's rôle in the soul formation of a country is of such tremendous importance, that it has been often times repeated that in Sadowa and Sedan it was the school teachers who defeated the French in '70. There is no question that "it is their express and silent influence which is moulding the character of the children of the public schools of the Philippines at the ages of their greatest plasticity. If a little leaven leaveneth the whole lump, "surely," writes Townsend, "a mighty rising in the matter of public school spirit in the Philippines will soon be due as a result of the express and silent teaching of this force of more than thirteen thousand young men and young women".

But there should be a preconceived plan with which our national aims and purposes can be realized. Surely "The hope that by diligent, hard work or reading, writing, arithmetic, grammar, algebra, history, civil government, and all the studies in the curriculum the best type of citizen will be produced is futile." "It will produce," says Vitz, "may be, a scholar; may be a vote-shirker; may be a profiteer, a civic bandit; but it is only an incidental contribution to citizenship". We are in such a period of national formation that it is essential that three or four times a week we should make our public school teachers dedicate a cult to our country by giving to the children what Guyau says: "ideas rather than knowl-

artículos suficientes dentro de los límites de los cuatro muros de la casa y se vieron compelidas, como los hombres, a continuar su trabajo en la fábrica. . . . Este traslado del trabajo de las mujeres, del hogar a la fábrica, causado por la revolución industrial, ha continuado desde entonces hasta ahora, en el siglo diecinueve, quedando para la mujer poco trabajo, excepto el incidental, en el hogar".

Nuestras escuelas, consiguientemente, deben recoger aquellas enseñanzas y tradiciones que los hogares han abandonado y que no pueden ya ser transmitidas por ellos a futuras generaciones, y en el presente hemos tenido que considerar las escuelas como los almacenes de ideales nacionales, patriotismo y virtudes cívicas de la raza. Debemos, pues, acudir a las escuelas para preservar el alma filipina. Su influencia en la vida de la nación no puede descuidarse, y los fines y propósitos de nuestro país se pueden realizar principalmente por obra suya. El papel del maestro de escuela en la formación del alma de un país es de tan suma importancia que se ha repetido muchas veces que en Sadowa y en Sedán fue el maestro de escuela quien derrotó a los franceses en 1870. No hay cuestión respecto a que "es su influencia expresa y callada la que moldea el carácter de los niños de las escuelas públicas de Filipinas, en la edad en que tienen mayor plasticidad. "Si un poco de fermento hace fermentar la masa entera, seguramente, escribe Townsend, un poderoso resurgir del espíritu de la escuela pública en Filipinas se efectuará pronto, como resultado de la enseñanza expresa y callada de esta fuerza compuesta de más de trece mil jóvenes de ambos sexos".

Pero debería haber un plan preconcebido, con arreglo al cual se deben realizar nuestros objetivos y propósitos nacionales. Con seguridad, "la esperanza de que con un trabajo diligente y rudo de lectura, escritura, aritmética, gramática, álgebra, historia, gobierno civil y todas las otras asignaturas de los cursos escolares se producirá el mejor tipo de ciudadano, es fútil. "Producirá, dice Vitz, tal vez un hombre de letras, acaso uno que rehuse votar, quizá un agiotista, un bandido civil; pero no constituirá más que un elemento incidental para la ciudadanía". Estamos en aquel período de formación nacional en que es esencial que, tres o cuatro veces por semana, hagamos que nuestros maestros de las escuelas públicas dediquen un culto a nuestra patria, dando a los niños lo que Guyau dice: "ideas más bien que conocimiento, impresiones más bien que ideas e imágenes más bien que

edge, impressions rather than ideas, and images rather than impressions" of our national sentiments, great leaders, and heroes. We could then hope to see that our public schools were "a natural drill-ground for civic virtue and service." "For this, and not for grammar or geometry or scholarship or college preparation, the public, in theory, taxes itself for its schools." Because how indeed could we make ourselves fit for self-government if the national ideals, aims and purposes of the Filipinos are not realized through the schools?

So if our schools fail in their function, it will mean that we have failed in the development of the character of the individuals and of the national character; that we have failed to make the "ideas underlying our institutions part of their daily lives and a controlling force in all the scenes of their daily activities;" that consequently we have failed to work into the soul of our masses the idea of service and self-sacrifice arising out of the right concept of nationality and of country; and that finally we have failed in our effort to fit the Filipino people for self-government.

Our public schools have been always concerned with what, Townsend says, is "the perpetuation and diffusion of intelligence as the chief problem of education in this country". It was thus believed that with mere intellectual ornaments and cultural accomplishments we would make a country as our forefathers would desire us to have. So the attitude of public education involved, in the language of Townsend, "making the largest practicable percentage of the people literate as a means of diffusing the requisite intelligence. All pupils in the public schools and to scarcely less degree all students in the high schools are engaged in work calculated to make them literate and more and more literate, to enable them to read a wider and wider range of literature with a higher degree of intelligence and to express their thoughts more and more clearly and forcefully. And this work does not come to an end in the University. Yet all through this work, from the primary school to the University, inclusive, literature is treated not as an end but as a means of diffusing needed intelligence."

Thus the infusion to the youth of the spirit of the race, as it has been transmitted to us by the noble ancestors who have died on the scaffolds or in the battlefields so we may live, is not mentioned as an end. Our youth would be given knowledge, without sentiments, enlightenment without feelings, and ideals of the nation, just as we would

impresiones" de nuestros sentimientos nacionales, de nuestros grandes caudillos y héroes. Así es como podemos esperar que nuestras escuelas sean "un lugar natural de ejercicio de la virtud y deber cívicos". "Por esto, y no por la gramática o geometría o la preparación académica o colegial, paga el público, en teoría, su contribución por escuelas". Porque ¿cómo podríamos, a la verdad, hacernos aptos para el gobierno propio, si los ideales, fines y propósitos nacionales de los filipinos no son realizados mediante las escuelas?

Así, pues, si nuestras escuelas fracasan en su misión, ello significará que hemos fracasado en el desarrollo del carácter de los individuos y del de la nación; que no hemos conseguido hacer que las "ideas en que se fundan nuestras instituciones sean parte de su vida diaria y la fuerza directriz en todas las escenas de su diaria actividad"; que, de consiguiente, no hemos conseguido hacer penetrar en el alma de nuestras masas la idea del deber y del sacrificio que nace del justo concepto de nacionalidad y patria y que, finalmente, han fracasado nuestros esfuerzos para acondicionar al pueblo filipino para el gobierno propio.

Nuestras escuelas públicas han estado siempre interesadas en lo que Townsend llama "perpetuación y difusión de la inteligencia como el principal problema de la educación en este país". Así es que se creía que con simples ornamentos intelectuales y con la adquisición de cultura formaríamos un país como el que hubieran deseado para nosotros nuestros antepasados. Así fue que la actitud de la educación pública comprendía, según Townsend, "la obra de formar el mayor porcentaje posible de gente letrada como medio de difundir la requerida inteligencia. Todos los alumnos de las escuelas públicas y, en grado no ciertamente exiguo, todos los estudiantes de las escuelas superiores están empeñados en estudios que tiendan a hacer de ellos más literatos, para poder leer obras cada vez más numerosas de literatura, con el más alto grado de inteligencia, y expresar sus pensamientos con mayor claridad y fuerza. Y esta labor no termina en la Universidad. Con todo, en esta obra que empieza en la escuela primaria y continúa en la Universidad, se considera la literatura, no como un fin, sino como un medio de difundir la necesaria inteligencia".

De suerte que la infusión en la juventud del espíritu de raza, tal como nos lo han transmitido los nobles ascendientes nuestros que murieron en el cadalso o en campo abierto para darnos vida, no se menciona como un fin. Se quiere dar a nuestra ju-

cloth the servant with his master's coat, shod him with his master's shoes, cover his head with his master's hat. We perhaps may succeed thereby in producing "splendid brutes," but never real Filipino descendants of Rizal, Mabini, Luna, M. H. del Pilar, Gomez, Burgos and Zamora. No, we can't make a country with merely a diffused knowledge of grammar, geography, arithmetic, government, etc., as neither could we create a man if we are not able to infuse a soul in him.

Realizing the importance of ideals, patriotic impressions and images rather than mere knowledge and intellectual enlightenment in our public schools in our endeavor to fit ourselves for self-government and establish a Filipino nation, our Government reviewed the subjects taught to our youth and introduced such studies as the Philippine History and Philippine Civics which could impress upon our children the feelings and sentiments of the race and present to them in symbols and images the spirit of service and self-sacrifice for their motherland. But in this particular point we are placed face to face with another problem of no mean significance. As everybody knows the Friars and the Jesuits have been engaged in the education of the Filipino youth for many years; and because of the great prestige acquired by their schools in the Philippines due to their long existence and due to our leaders having most of them come from their tutelage, the children of the "elite" of our society are sent to them instead of the public schools. We would not quarrel with the Friars and the Jesuits themselves if they could be made to impart the same national feelings and ideals that the well prepared Filipino teachers do to our children.

But could we make them impart to our youth our race sentiments, ideas and thoughts, the very sentiments, ideas and thoughts of Gomez, Burgos and Zamora, of Rizal, Mabini, Marcelo H. del Pilar, Bonifacio and other heroes who, for having the undaunted courage of expressing them, suffered all kinds of tortures in their predecessors' perfidious hands? It would be asking the impossible from them. So if we continue to neglect their educational work in the community, we, in time, may be confronted with a disintegrating element which would endanger our national

ventud conocimientos, pero no sentimientos, ilustración sin sentimientos e ideales de nación, de igual modo que vestiríamos al criado con el traje de su amo, le calzariamos con los zapatos de su amo, le tocaríamos con el sombrero de su amo. Tal vez consigamos así producir "espléndidos brutos", pero jamás verdaderos filipinos descendientes de Rizal, Mabini, Luna, M. H. del Pilar, Burgos, Gómez, y Zamora. No, no podemos hacer patria difundiendo únicamente conocimientos de gramática, geografía, aritmética, gobierno, etc., como no podríamos crear un hombre si no podemos infundirle un alma.

Comprendiendo la importancia de los ideales, impresiones e imágenes patrióticas más bien que la de la simple instrucción y la ilustración intelectual en nuestras escuelas públicas, en nuestro esfuerzo para capacitarnos para el gobierno propio y establecer una nación filipina, nuestro Gobierno hizo una revisión de las asignaturas enseñadas a nuestra juventud e introdujo aquellas que, como la Historia de Filipinas y el Tratado de Civismo filipino, pudiesen imbuir en nuestros escolares los sentimientos e ideas de la raza y presentarles en símbolos e imágenes el espíritu de servicio y sacrificio propio por su madre patria. Pero en este particular nos encontramos con otro problema de no poco momento. Como todos saben, los frailes y los jesuitas han estado consagrados a la educación de la juventud filipina por muchos años, y a causa del gran prestigio adquirido por sus escuelas en Filipinas, debido a su antigüedad y a que la mayor parte de nuestros hombres públicos ha sido educada por ellos, los hijos de la crema de nuestra sociedad son enviados a sus escuelas y no a las escuelas públicas. No disputaríamos con los frailes y los jesuitas, si pudiesen inculcar en la juventud los mismos ideales y sentimientos nacionales, al igual que los maestros filipinos.

Pero ¿podemos hacer que ellos inculquen en nuestra juventud nuestros sentimientos, ideas y pensamientos de raza, los mismos pensamientos, ideas y sentimientos de Gómez, Burgos, Zamora, Rizal, Mabini, Marcelo H. del Pilar y otros héroes que, por haber tenido el indomable valor de expresarlos, sufrieron toda clase de torturas en las pérfidas manos de los predecesores de dichos frailes y jesuitas? Sería pedirles un imposible. Así es que, si continuamos no haciendo caso de la obra educativa que emprenden dentro de nuestra comunidad, con el tiempo, nos veremos ante un elemento disolvente que haría peligrar nuestra unidad nacional, porque la nación no podría absor-

unity, if the nation will not be able to absorb them, and to transmit to them the genuine race sentiments and to influence their character and misdirected national notions. They, certainly, may produce scholars and linguists who might learn many things and be masters of none. "We are in accord with Paul Bourget who says: 'In order that the human plant may grow healthy and strong capable of giving still healthier shoots, it is necessary that it absorb, through a careful daily and silent labor, all the physical and moral sap from a place only. It is essential that the climate should penetrate into our blood with its sweet and savage poem, with all the virtues which it generates.'" And this is the very thing that the Church schools are not able to do, for in order that they may make our youth absorb from them the moral and physical sap of the country, they should be made to feel the sentiments of our race and to idealize our traditions. Something that they could never do, not only because of the difference of race and traditions but also because our race sentiments and ideals have been precisely what their predecessors antagonized and attempted to suppress in this country by death and blood.

This is not to cast any reflection on the parents who compel their children to be educated in the Friars' and Jesuits' schools. We are not questioning their sterling patriotic qualities, and moreover we presume that they are acting with the best of motives. But here we are only emphasizing the actual danger that our rising generation is thrown into in our national endeavor for social reconstruction. We are indicating the importance of the function of the public schools in the preservation of our national ideals and race feelings, and in the upbuilding of the individual and national character. And we are showing the fact that the soul of our people can only be preserved healthy, stout, and strong, through the constant reinvigoration and stimulation of the sentiments of the race and the sacred traditions of our forefathers in the schools by presenting them to the children in the form of images, and symbolic impressions. We are pointing out that this should be the main objective of our public education, and that it should be reached through our public schools for if we could not do so through them we would never hope to realize our national aims and purposes through other channels. And finally we say that the Friars and the Jesuits, due to their different if not antagonistic historical traditions and race heredity, could not, to be sincere, properly

berles y transmitir a ellos los genuinos sentimientos de raza e influir en su carácter y desviar el curso de las nociones nacionales. Pueden, ciertamente, producir académicos y lingüistas, que podrían saber muchas cosas y no dominar ninguna. Estamos de acuerdo con Paul Bourget que dice: "Para que la planta humana pueda crecer lozana y fuerte, capaz de producir retoños aún más lozanos, es necesario que absorba, mediante una labor cuidadosa, diaria y silenciosa, toda la savia física y moral de un solo lugar. Es necesario que el clima penetre en nuestra sangre con su dulce y salvaje poema, con todas las virtudes que engendra". Y esto es precisamente lo que las escuelas de la Iglesia no pueden hacer, porque para que puedan hacer que nuestra juventud absorba de ellas la savia física y moral del país, tienen que sentir como nuestra raza e idealizar nuestras tradiciones. Esto es algo que no pueden hacer nunca, no sólo por la diferencia que hay entre ellos y nosotros en raza y tradiciones, sino también porque sus predecesores se opusieron precisamente a nuestros sentimientos e ideales de raza e intentaron acabar con ellos en este país con la muerte y la sangre.

Esto no es censurar a los padres que obligan a sus hijos a educarse en las escuelas de frailes y jesuitas. No discutimos sus relevantes dotes patrióticas, y, además, presumimos que les guían los mejores motivos. No hacemos aquí más que poner de manifiesto el verdadero peligro que amenaza a nuestra naciente generación, en nuestro esfuerzo nacional para efectuar la reconstrucción social. Indicamos la importancia de la misión de las escuelas públicas para la conservación de nuestros ideales nacionales y sentimientos de raza y para la formación del carácter individual y nacional. Y exponemos el hecho de que el alma de nuestro pueblo sólo podrá mantenerse sana, incólume y fuerte, mediante la constante revigorización y estímulo de los sentimientos de raza y las sagradas tradiciones de nuestros progenitores en las escuelas, presentándolos a los niños en forma de imágenes e impresiones simbólicas. Indicamos que éste debería ser el primordial objetivo de nuestra educación pública, y que debería llegarse a él por medio de nuestras escuelas públicas, porque, si no lo conseguimos por su conducto, no podemos nunca esperar que se realicen nuestros fines y propósitos nacionales mediante otros arbitrios. Y, finalmente, decimos que los frailes y los jesuitas, debido a sus tradiciones históricas diferentes, si no antagónicas, y a su herencia de raza, no podrían, para ser sinceros, moldear debidamente el alma de

mould our rising generations to the right kind of citizenship as we Filipinos conceive it for our own sake.

EL CONCEPTO DE LA NACIONALIDAD Y DE LA PATRIA, Anibal Latino, p. 307.

OUR EDUCATION IN RELATION TO PHILIPPINE INDEPENDENCE AND THE LEAGUE OF NATIONS, Camilo Osias. Manila, The Citizen, Vol. II, Num. 13.

PHILIPPINE JOURNAL OF EDUCATION, Vol. II, No. 2, College of Education, University of the Philippines, Manila, "Attitudes in Education", H. S. Townsend.

PHILIPPINE JOURNAL OF EDUCATION, Vol. II, No. 2, College of Education, University of the Philippines, Manila, "The Effects of the World War on Citizenship as an Aim in Education", Frank Vitz.

las nuevas generaciones conforme al tipo justo de ciudadanía que concebimos los filipinos para nosotros.

EL CONCEPTO DE LA NACIONALIDAD Y LA PATRIA, Anibal Latino, p. 307.

OUR EDUCATION IN RELATION TO PHILIPPINE INDEPENDENCE AND THE LEAGUE OF NATIONS, Camilo Osias. Manila, The Citizen, Vol. II, Num. 13.

PHILIPPINE JOURNAL OF EDUCATION, Vol. II, No. 2, College of Education, University of the Philippines, Manila, "Attitudes in Education", H. S. Townsend.

PHILIPPINE JOURNAL OF EDUCATION, Vol. II, No. 2, College of Education, University of the Philippines, Manila. "The Effects of the World War on Citizenship as an Aim in Education", Frank Vitz.

XVI

XVI

Our Monuments and Our Flag.

We cannot simply rely on knowledge of the achievements and sacrifices of our forefathers for the preservation of the Philippine soul merely from books and verbal traditions. The spirit of nationality and nationhood must need constant refreshing stimuli in order to keep it vigorous and healthy in the heart and mind of the people; that spirit which had been and should always be the primordial motive of the individual's and the nation's endeavor and desire. It is necessary that our knowledge of our ancestors' achievements and sacrifices should constitute our national ideals, and should form our national feelings and sentiments. Greater accomplishments could be achieved by a people in its impulse upward through well directed nationalistic feelings and emotions rather than through mental ornaments and empty enlightenment. The idea of "patria," of a common motherland, makes a national feel that his individual effort is for a purpose, for the realization of a selfish desire. That ideal becomes an incentive, a stimulus to the member of the community to put his shoulder into the wheel of progress.

"A people without an ideal," says Anibal Latino, "that would not aspire to come up to the level of other highly civilized and progressive nations, that is indifferent to push forward, and is not proud of its existence, is a pitiful people, incapable of achieving great and original things, like those individuals who tired and sick of life, having no faith or creed, become neurasthenic if

Nuestros Monumentos y Nuestra Bandera.

No podemos solamente confiar, para preservar el alma filipina, en el conocimiento que de las proezas y sacrificios de nuestros mayores adquirimos meramente de libros y tradiciones verbales. El espíritu de nacionalidad y nacionalismo necesita ponerse en contacto constante con los estímulos, para mantenerse vigoroso y sano en el corazón y en la mente del pueblo; ese espíritu que ha sido y debiera ser siempre el motivo primordial de los esfuerzos y deseos del individuo y la nación. Es necesario que nuestro conocimiento de las hazañas y sacrificios de nuestros antepasados constituya nuestros ideales nacionales y forme nuestros sentimientos nacionales. Mayores éxitos podría obtener un pueblo en su impulso ascensional mediante sentimientos y emociones nacionalistas bien dirigidos que por medio de ornatos mentales y una vacía ilustración. La idea de patria, de un común país de origen, hace que un nacional sienta que su esfuerzo individual va encaminado a un propósito, a la realización de un ideal, y no a la mera satisfacción de un deseo egoísta. Ese ideal viene a ser un incentivo, un estímulo en el miembro de una comunidad para arrimar el hombro a la obra del progreso.

"Un pueblo sin ideal, dice Anibal Latino, que no aspire a elevarse al nivel de otras naciones altamente civilizadas y progresivas, que es indiferente al progreso y no se enorgullece de su existencia, es un pueblo digno de lástima, incapaz de realizar cosas grandes y originales, como esos individuos que, cansados y enfermos del mal de vivir, sin ninguna fe ni credo, se hacen neurás-

not suicidal". There is no ideal which could inspire purer sentiments and plausible deeds, than the ideal of the country.

However, it is well to have in consideration what Hall observes, that "in every aggregation of living creatures may be found two great tendencies which cannot explain—a tendency of the offspring to be like their ancestors, and, on the other hand, a tendency to differ somewhat from their ancestors. These tendencies are mutually antagonistic and destructive, yet both are essentially necessary to the social welfare; for the one makes social life possible and the other makes possible social progress."

It is necessary, therefore, in view of this fact that we present to our rising generations in symbols and images all that is noble and worthy to be admired and revered, in order that we may give the proper direction to the natural inclination of the young of being like their ancestors. The national monuments and the flag serve that purpose. They are mute and eloquent testimony of the past struggles, achievements and virtues of the race and as such naturally excite in the young his admiration and reverence for the past. The failure to direct the natural tendency of the offspring to its proper patriotic channels would certainly cause our national disintegration.

Undoubtedly the most important factors for the preservation of the national ideals and feelings in the heart and mind of the people are the national monuments and the flag. "The national monuments which are raised to the memory of great men, of illustrious generals, or erected in commemoration of important historical facts, of epoch-making events in the life of nations, are," according to Anibal Latino, "of highly patriotic significance. Such monuments not only do familiarize the public with their leaders and heroes regarding their names and noble deeds and sacrifices for the country, but their images continuously impressing the mind induce the people to like them, and to idealize the sentiments, thoughts, and principles which they represent, like the daily contact and intercourse among members of a family create affections and intimacy among themselves and get them closely together that afterwards they feel bound up by a strong family tie. Thus the monuments are veritable moulded pages of the nation's book of life, continuously read, if somewhat unconsciously, by those

ténicos, si no suicidas". No hay ideal que pueda inspirar más puros sentimientos y actos plausibles como el ideal de patria.

Sin embargo, bien está que se tenga en cuenta lo que observa Hall, que "en todo conjunto de criaturas vivientes pueden encontrarse dos grandes tendencias que no pueden explicarse—de una parte, una tendencia de la prole a asemejarse a sus ascendientes, y, de otra parte, una tendencia a diferenciarse algo de sus ascendientes. Estas tendencias son antagónicas y se destruyen mutuamente; con todo, ambas son esencialmente necesarias para el bienestar social, porque la una hace posible la vida social y la otra hace posible el progreso social".

Es necesario, pues, en vista de este hecho, que presentemos a nuestras nacientes generaciones, mediante símbolos e imágenes, todo lo que es noble y digno de ser admirado y reverenciado, para que podamos imprimir la dirección conveniente a la inclinación natural de la progenie a asemejarse a su ascendencia. Los monumentos nacionales y la bandera llenan ese fin. Son un mudo y elocuente testimonio de las pasadas luchas, de los éxitos y virtudes de la raza y, como tales, excitan naturalmente en el joven la admiración y reverencia por el pasado. Si se deja de encauzar la tendencia natural de las generaciones nuevas por las debidas vías patrióticas, sobrevendrá, indefectiblemente, nuestra desintegración nacional.

Es indudable que los factores más importantes para la preservación de los ideales y sentimientos nacionales en el corazón y la mente del pueblo son los monumentos y la bandera nacionales. "Los monumentos nacionales, levantados a la memoria de los grandes hombres, de ilustres generales, o erigidos en conmemoración de importantes hechos históricos, de acontecimientos que hacen época en la vida de las naciones son, según Anibal Latino, de alta significación patriótica. Tales monumentos, no sólo familiarizan al público con sus caudillos y héroes, con respecto a sus nombres y hechos gloriosos y sacrificios por la patria, sino que sus imágenes, impresionando de continuo la mente, inducen al pueblo a quererles y a idealizar los sentimientos, pensamientos y principios que representan, como el contacto diario y comercio de los miembros de una familia crea afectos e intimidad entre ellos y los asocia de tal modo que más tarde se sienten ligados por un fuerte lazo de familia. Así, pues, los monumentos son páginas verdaderas en que está escrito el libro de la historia de un pueblo, que se lee continua, aunque incons-

who ought to know what they represent, The majestic figures of the monuments become fixed in the retina of the eyes of the national like the landscapes of the native country, and are thus constantly remembered and adored. This is the reason why all the nations erect their monuments with imposing magnificence, making them embody the spirit of race history and tradition and which are being confused with the native art."

The national flag on the other hand would have no meaning at all if it did not symbolize the ideal of the country. But the flag whose colors are made to represent the feelings, desires, aspirations, and ideals of a country, like our own flag, is of such importance in the life of a people that it becomes the vivifying element of its soul. Consequently it is held sacred by all the nations displaying it as sacred as life, honor, and dignity. Because the flag is not the creation of a passing whim and fancy of the mind but it is the ensign that represents all that is noble, worthy and virtuous in a race carried through numberless battles fought and through many untold sacrifices undergone for the supreme aspirations and ideals of the people.

With such feelings and traditions attached to the flag it is natural that its display before the people should stir its imagination and sentiments to a high pitch of patriotic and nationalistic emotions. And considering our own flag, it is still vivid and fresh in the hearts and minds of our people the undying ideals it represents and the sacrifices the people suffered in upholding such ideals. That flag indeed has been the inspiration of heroes and martyrs without number in many won and lost battles, in land and on the seas. As a matter of fact it was given birth in the Revolution of '96 by one of the great leaders of our race, General Emilio Aguinaldo, when the ideals of the nation inspired the people to revolt in arms against the foreign oppression.

There is no question that the flag with the understanding of its real nature and significance tend to preserve the spiritual characteristics of a people. The repeal of the flag law in the Philippines by the present administration and the permission for the display of it all over the Archipelago mean so much for the country that our future generations on becoming aware of this glorious act and its significance would not

cientemente, por aquellos que debieran saber lo que representan. Las figuras majestuosas de los monumentos quedan fijas en la retina del nacional, como los paisajes del país natal, y de esa manera son constantemente recordados y adorados. Esta es la razón porque todas las naciones erigen sus monumentos con magnificencia imponente, haciendo que encarnen el espíritu de la raza, la historia y la tradición y se confundan con el arte nativo".

La bandera nacional, por otra parte, no tendría ningún significado, si no simbolizase el ideal de patria. Pero la bandera, cuyos colores se hace que representen los sentimientos, deseos, aspiraciones e ideales de un país, como nuestra bandera, es de tal importancia en la vida de un pueblo que ha llegado a ser el elemento vivificante de su alma. Consiguientemente, la tienen por sagrada todas las naciones que la enarbolan, tan sagrada como la vida, el honor y la dignidad. Como la bandera no es creación de un capricho pasajero o de la fantasía, sino que es la enseña que representa todo lo que es levantado, digno y virtuoso en una raza, fue llevada en incontables batallas, se luchó por ella y a costa de indescribibles sacrificios, sufridos en pro de las supremas aspiraciones y los ideales del pueblo.

Representando la bandera tales sentimientos y tradiciones, natural es que, al desplegarse ante el pueblo, excite su imaginación y sentimientos, provocando altas emociones patrióticas y nacionalistas. Y con relación a nuestra bandera, aún están vivos y frescos en los corazones y mentes de nuestros compatriotas los inmortales ideales que representa y los sacrificios padecidos por el pueblo para sostener tales ideales. Esa bandera ha sido, en verdad, la inspiración de héroes y mártires sin cuento, en muchas batallas ganadas y perdidas, en tierra y en mar. En realidad, la dio vida en la Revolución del 96 uno de los grandes caudillos de nuestra raza, el General Emilio Aguinaldo, cuando los ideales de la nación inspiraron al pueblo a levantarse en armas contra la opresión extranjera.

No hay duda de que la bandera, con la comprensión de su verdadera naturaleza y significación, tiende a conservar las características espirituales de un pueblo. La derogación de la ley de bandera de Filipinas por la presente administración y el permiso de izarla en todo Filipinas significan tanto para el país que nuestras futuras generaciones, cuando se enteren de este acto glorioso y su significación, no sabrían cómo

know how to praise the magnanimous heart and the great mind that has caused to unfurl it before the cynical eyes of the civilized world.

Knowing, therefore, as we do the origin and nature, and the sanctity of ideals which our flag symbolizes, we shall unanimously agree, as one distinguished member of the House of Representatives eloquently said, to raise it high up in the space, never to be lowered, so the sun may kiss it and the torments caress it, and in order that the noise of our petty discords and controversies may not reach it and the dust of our long political journey may not stain that blessed cloth, white for the purity of our social customs, red for the bloody holocaust of our brave heroes, and blue for our propensity to forget our mean heart-burning quarrels, and extend our friendly hands over the summit of the beloved motherland.

The countries which have been more privileged to feel the national sentiments, to freely express them and openly symbolize them in the forms of monuments, flags, music and songs have always distinguished themselves in the particulars of their achievements. There is China and there is Japan in the Orient who feel the satisfaction of being able to ape, to imitate and to copy from other western nations without in the least feeling that their national characteristics are slipping out of the hands of their rising generations. Why? In their schools, in their churches, in their homes and in their parks and buildings the spirit of the race and its achievements are constantly impressed upon the mind of the youth in the form of monuments, flags, pictures, songs and music that perpetually mould the plastic mind into the type of its ancestors. But this is not so among countries which have not been privileged likewise as the Philippines. The Filipino youth in its most plastic stage is given a different temper in the schools under the influence of foreign masters, and the flag he sees, the pictures he draws and admires, the images he venerates, the monuments that impress him, the songs and music which ring in his ears and the prayers he mumbles are entirely foreign to him that he is not given the chance to feel and to know the sacred traditions of his forefathers. Consequently his soul is formed of so many strange elements that in time it becomes his second nature, until he ignores to appreciate what is innately of his race and instead learns to love more what is foreign to him. But as this mental state, as artificially formed through imposition by cultural forces, is

bendecir al corazón magnánimo y al gran entendimiento que la ha hecho desplegar ante los cínicos ojos del mundo civilizado.

Conociendo, pues, como conocemos, el origen y la naturaleza y la santidad de los ideales que simboliza nuestra bandera, convendremos unánimemente, como dijo elocuentemente un distinguido miembro de la Cámara de Representantes, en alzarla en el espacio, no arriarla nunca, para que la bese el sol y la acaricien las tormentas y para que no llegue a ella el ruido de nuestras pequeñas discordias y controversias y el polvo de nuestra larga jornada política no manche ese lienzo bendecido, blanco por la pureza de las costumbres de nuestra raza, rojo por el sangriento holocausto de nuestros valientes héroes y azul por nuestra propensión a olvidar nuestras pequeñas disputas que queman el corazón y a tender nuestras manos amistosas sobre la cumbre de la querida tierra natal.

Los países que han sido más privilegiados para sentir los sentimientos nacionales, para expresarlos libremente y simbolizarlos abiertamente en forma de monumentos, banderas, música y cantos se han distinguido siempre en los detalles de sus empresas. Hay una China y un Japón en el Oriente que se sienten satisfechos de poder calcar, copiar e imitar a las naciones occidentales, sin sentir en lo más mínimo que sus características nacionales se estén escurriendo de las manos de sus nacientes generaciones. ¿Por qué? En sus escuelas, en sus iglesias, en sus hogares y en sus parques y edificios el espíritu de la raza y sus hazañas se graban constantemente en la mente de la juventud, en forma de monumentos, banderas, cuadros, cantos y música que perpetuamente modelan la mente plástica, conforme al tipo ancestral. Pero no pasa esto en países no privilegiados, como Filipinas. Se da a la juventud filipina, en su período más plástico, una dirección diferente en las escuelas, bajo la influencia de maestros extranjeros, y la bandera que ve, los cuadros que pinta y admira, las imágenes que venera, los monumentos que le impresionan, los cantos y la música que suenan en sus oídos y las preces que musita son enteramente extranjeros para ella y no se la da oportunidad de sentir y conocer las sagradas tradiciones de sus antepasados.

Consiguientemente, su alma se forma con muchos elementos extraños que, con el tiempo, se convierten en su segunda naturaleza, hasta llegar a no saber apreciar lo que es innatamente de su raza y, en cambio, aprender a amar más lo extranjero. Pero como este estado mental, por estar artificialmente formado por la imposición de

not of the race, but of the individuals only, it will only serve to retard our progress toward civilization, for it will be an obstacle to the natural course of the impulse upward of the race whose characteristics will be in the long run the telling factor of our civilization. The importance, therefore, symbolic factors of nationalism and ideals in the life of the people is evident. It is necessary that we should cultivate our music, songs and art, that we should have more monuments of our martyrs and heroes and that we should display forever our glorious flag.

fuerzas culturales, no es de su raza, sino de los individuos solamente, servirá tan sólo para retardar nuestro progreso hacia la civilización, porque será un obstáculo al curso natural del impulso hacia arriba de la raza cuyas características serán, a la larga, el exponente de nuestra civilización. Por tanto, es evidente la importancia de los factores simbólicos del nacionalismo y los ideales en la vida de un pueblo. Es necesario que cultivemos nuestra música, nuestros cantos, nuestro arte, que tengamos más monumentos de nuestros héroes y mártires y que despleguemos para siempre nuestra gloriosa bandera.

Comparative Study of Education in the Philippines for the Last Six Years

ESTUDIO COMPARATIVO DE LA EDUCACIÓN EN LAS ISLAS FILIPINAS EN LOS ÚLTIMOS SEIS AÑOS

THE present public school system in the Philippines has been one of the chief uplifting agencies in the altruistic colonial enterprise undertaken by the United States as an outcome of the Spanish-American War. Almost immediately after the capitulation of Manila, August 13, 1898, the schools were reopened by an army officer acting as superintendent of schools. No sooner was a province or municipality free from open strife, than a public school was put into operation. While the immediate purpose of the military government in establishing schools was to demonstrate to the Filipino people the benevolent intentions of the United States and thereby to contribute toward the restoration of a condition of peace, yet underlying this policy was the more unselfish object of giving to the Filipino people educational opportunities long denied them.

Supported entirely from Philippine revenue, the advance was rapid and there developed a great educational system that reaches 900,000 pupils, and exerts a beneficent influence upon hundreds of thousands of others. The problems connected with the growth of the system have been many, and no one associated with its work claims that they have all been solved. This educational system represents the investment of the lives of Americans and of the lives and wealth of Filipinos in Philippine progress. It stands as a monument to the idealism and altruism of the American nation and to the ability and ambition of the Filipino nation. Heavy and uninteresting as tables and statistics are, it would be futile to attempt a clear expression of the rapid progress of the schools without them. The following data take up the annual enrolment, average monthly enrolment, percentage of attendance, per cent of population in the public schools, number of teachers, salaries, number of school buildings, and appropriations for the period 1915-1920.

EL sistema actual de instrucción pública de Filipinas ha sido uno de los principales medios de progreso adoptados por los Estados Unidos en la empresa colonial altruística que hubo de iniciar a consecuencia de la guerra hispano-americana. Casi inmediatamente después de la capitulación de Manila, en 13 de agosto de 1898, se volvieron a abrir las escuelas por un oficial del Ejército que actuaba como superintendente de escuelas. No bien cesaba la lucha armada en una provincia o en un municipio cuando se establecía en él una escuela pública. Aunque el objeto inmediato del Gobierno militar, al establecer escuelas, fue demostrar al pueblo filipino las benévolas intenciones de los Estados Unidos y contribuir así a la restauración de la paz, con todo, bajo esta política alentaba un propósito más altruista: dar al pueblo filipino oportunidad para instruirse, cosa que mucho tiempo antes le fue negada.

Sostenido totalmente con fondos filipinos, el adelanto fue rápido y se desenvolvió un sistema educativo que hoy cuenta con 900,000 alumnos y ejerce benéfico influjo en cientos de miles que no lo son. Los problemas relacionados con el desenvolvimiento del sistema han sido numerosos, y ninguno de los que tomaron parte en esta empresa puede alegar que se han resuelto todos. Este sistema de enseñanza representa una inversión de vidas americanas y de vidas y haciendas de filipinos en el progreso de Filipinas. Se levanta como un monumento al idealismo y altruismo de la nación americana y a los merecimientos y ambiciones de la nación filipina. Siendo pesada y nada interesante la lectura de tablas estadísticas, sería empero inútil prescindir de ellas en todo intento de dar cabal idea del rápido progreso de las escuelas. Los datos que vienen a continuación dan la matrícula anual, el promedio mensual de matrícula, el tanto por ciento de asistencia, el idem de población en las escuelas públicas, el número de maestros, sus sueldos, el número de edificios escolares y los presupuestos para escuelas en el período de 1915-1920.

ENROLMENT, ATTENDANCE AND PERCENTAGE OF ATTENDANCE

ANNUAL ENROLMENT

	Primary	Intermediate	Secondary	Total
1915 ...	560,823	42,120	7,276	610,519
1916 ...	579,770	49,674	9,099	638,543
1917 ...	607,682	56,884	11,432	675,998
1918 ...	592,563	64,306	14,529	671,398
1919 ...	593,428	71,253	16,907	681,588
1920 ...	686,286	88,136	17,204	791,626

AVERAGE MONTHLY ENROLMENT

1915 ...	450,319	36,800	6,644	493,763
1916 ...	470,787	44,317	8,168	523,272
1917 ...	507,226	50,306	10,093	567,625
1918 ...	499,986	56,592	12,897	569,475
1919 ...	492,714	62,370	14,660	569,744
1920 ...	585,591	78,302	15,063	678,956

The enrolment for July, 1920, was over 850,000.

AVERAGE ATTENDANCE

1915 ...	400,399	34,941	6,402	441,742
1916 ...	421,464	41,870	7,861	471,195
1917 ...	457,383	47,230	9,650	514,263
1918 ...	455,754	53,232	12,391	521,377
1919 (a) ...	431,625	56,820	13,544	501,989
1920 ...	531,203	72,909	14,280	618,392

(a) Decrease due to Spanish influenza epidemic.

PERCENTAGE OF ATTENDANCE

1915 ...	89	95	96	89
1916 ...	90	94	96	90
1917 ...	90	94	96	91
1918 ...	91	94	96	92
1919 (a) ...	88	91	92	88
1920 ...	91	93	95	91

(a) Low percentage was due to Spanish influenza.

The annual enrolment has increased steadily with the exception of the year 1918 when a slight decrease occurred, though the average daily attendance was greater. Although the percentage of attendance is high, the fact should not be lost sight of that approximately 24 per cent of the pupils drop out of school during the year. During the past five years there has been a gain in holding pupils in school throughout the year, though during the past two years the gain has been slight, in 1919 an actual decrease occurring. Taking into consideration the fact that there is no compulsory attendance law, these data are encouraging. It is unquestionably true that the public schools have cultivated the desire for education as is evidenced by the demand for schools and by the increased regularity of attendance. Yet, there is only eight per cent of the total population in the schools of the Islands instead of the generally accepted minimum of fourteen per cent. The only solution for such a deplorable condition is increased school revenue, and the fourth Philippine Legisla-

MATRÍCULA, ASISTENCIA Y PORCENTAJE DE ASISTENCIA

MATRÍCULA ANUAL

	Primaria	Intermedia	Secundaria	Total
1915 ...	560,823	42,120	7,276	610,519
1916 ...	579,770	49,674	9,099	638,543
1917 ...	607,682	56,884	11,432	675,998
1918 ...	592,569	64,306	14,529	671,398
1919 ...	593,428	71,253	16,907	681,588
1920 ...	686,286	88,136	17,204	791,626

PROMEDIO DE MATRÍCULA MENSUAL

1915 ...	450,319	36,800	6,644	493,763
1916 ...	470,787	44,317	8,168	523,272
1917 ...	507,226	50,306	10,093	567,625
1918 ...	499,986	56,592	12,897	569,475
1919 ...	492,714	62,370	14,660	569,744
1920 ...	585,591	78,302	15,063	678,956

La matrícula en Julio de 1920 pasó de 850,000.

PROMEDIO DE ASISTENCIA

1915 ...	400,399	34,941	6,402	441,742
1916 ...	421,464	41,870	7,861	471,195
1917 ...	457,383	47,230	9,650	514,263
1918 ...	455,754	53,232	12,391	521,377
1919 ...	431,625	56,820	13,544	501,989
1920 ...	531,203	72,909	14,280	618,392

(a) La disminución se debió a la epidemia de influenza española.

PORCENTAJE DE ASISTENCIA

1915 ...	89	95	96	89
1916 ...	90	94	96	90
1917 ...	90	94	96	91
1918 ...	91	94	96	92
1919 ...	88	91	92	88(a)
1920 ...	91	93	95	91

(a) El por ciento bajo se debió a la influenza española.

La matrícula anual ha aumentado constantemente, con excepción de la del año 1918, en que ocurrió una ligera disminución, aunque el promedio de asistencia diaria fue mayor. Aunque el porcentaje de asistencia es elevado, no debe perderse de vista el hecho de que el 24 por ciento, aproximadamente, de los alumnos dejó de asistir durante el año. Durante los últimos cinco años se ha conseguido retener a los alumnos en todo el año, si bien en los dos años pasados esta ganancia ha sido pequeña, habiendo ocurrido en 1919 una verdadera disminución. Teniendo en cuenta que no hay ley de asistencia obligatoria a las escuelas, estos datos son alentadores. Es indiscutible que las escuelas públicas han cultivado el afán de educación, cual lo demuestra la demanda de escuelas producida por la crecida regularidad de la asistencia. Con todo, no hay más que un ocho por ciento de la población total en las escuelas de las Islas, en vez de catorce por ciento, que es el minimum generalmente aceptado. La única solución a tan deplorable estado es el aumento de fondos para escuelas. Así lo reconoció la cuarta Legislatura filipina, al votar

ture recognized that fact by voting ₱30,000,000 for primary education, so that educational opportunities might be extended.

Such a great increase in school enrolment and attendance means that school buildings, school equipment, and the number of teachers will have to be increased correspondingly, and herein lies a great problem. The tables above show that progress has been made, though it is evident that the situation is still acute. The following tables are especially significant:

NUMBER OF INSULAR AND MUNICIPAL TEACHERS AND THEIR SALARIES FOR THE LAST SIX YEARS

INSULAR TEACHERS			
	No. of Teachers	Total Salary	Average Salary
1915....	1,159	₱65,274.88	₱56.32
1916....	1,279	71,470.52	55.58
1917....	1,391	78,702.78	56.58
1918....	1,370	81,853.27	59.75
1919....	1,397	91,971.31	65.83
1920....	1,438	103,188.41	71.76

MUNICIPAL TEACHERS			
	No. of Teachers	Total Salary	Average Salary
1915....	8,084	₱178,252.20	₱22.05
1916....	9,138	209,077.44	22.88
1917....	10,336	247,857.28	23.98
1918....	11,338	294,537.95	25.72
1919....	12,706	389,429.21	30.65
1920....	15,759	596,676.42	37.86

NUMBER OF TEACHERS					
	Amer-ican	Filipino Insular	Municipal	Apprentice	Total
1915 ..	538 ..	1,159 ..	8,084 ..	64 ..	9,845
1916 ..	506 ..	1,279 ..	9,138 ..	40 ..	10,963
1917 ..	477 ..	1,391 ..	10,336 ..	99 ..	12,303
1918 ..	406 ..	1,370 ..	11,338 ..	133 ..	13,227
1919 ..	374 ..	1,402 ..	12,657 ..	0 ..	14,433
1920 ..	341 ..	1,443 ..	15,791 ..	0 ..	17,575

NUMBER OF SCHOOLS				
	Primary	Intermediate	Secondary	Total
1915	3,938	311	42	4,291
1916	4,143	351	44	4,538
1917	4,288	368	46	4,702
1918	4,276	423	48	4,747
1919	4,412	509	50	4,971
1920	5,280	614	50	5,944

The number of schools in July, 1920, was 6,581.

AMOUNTS OF CURRENT APPROPRIATIONS		
1915	₱4,259,365.00	Act 2431
1916	4,201,620.00	Act 2540
1917	4,100,020.00	Act 2672
1918	5,420,150.00	Act 2727
1919	7,832,328.00	Act 2785
1920.....(c)	12,149,339.00	Act 2875
(c) Act 2782 part of... ₱3,919,000.00		
Act 2875..... ₱8,230,339.00		

Of the buildings used in 1915, 1916, 1917, 1918, and 1920, 718, 723, 757, 840, 865 and 919, respectively, are of permanent type, numbers far too small when the effects of the ₱30,000,000 appropriation will be felt.

₱30,000,000 para instrucción primaria, a fin de extender el campo de la instrucción.

Este aumento notable de matrícula y asistencia significa que los edificios escolares, el equipo de las escuelas y el número de maestros habrán de aumentar correspondientemente, y aquí está el gran problema. Las tablas anteriores demuestran que se ha progresado, aunque es evidente que la situación sigue siendo crítica. Las siguientes tablas son de especial significación:

NÚMERO DE MAESTROS INSULARES Y MUNICIPALES Y SUS SUELDOS EN LOS ÚLTIMOS SEIS AÑOS

MAESTROS INSULARES			
	Número de Maestros	Sueldo total	Promedio de sueldos
1915 ...	1,159	₱65,274.88	₱56.32
1916 ...	1,279	71,470.52	55.58
1917 ...	1,391	78,702.78	56.58
1918 ...	1,370	81,853.27	59.75
1919 ...	1,397	91,971.31	65.83
1920 ...	1,438	103,188.41	71.76

MAESTROS MUNICIPALES			
	Número de Maestros	Sueldo total	Promedio de sueldos
1915 ..	8,084	₱178,252.20	₱22.05
1916...	9,138	209,077.44	22.88
1917...	10,336	247,857.28	23.98
1918...	11,338	294,857.95	25.72
1919...	12,706	389,429.21	30.65
1920...	15,759	596,676.42	37.86

NÚMERO DE MAESTROS					
	Amer-icanos	Filipinos insulares	Municipales	Apprentices	Total
1915 ..	538 ..	1,159 ..	8,084 ..	64 ..	9,845
1916 ..	506 ..	1,279 ..	9,138 ..	40 ..	10,963
1917 ..	477 ..	1,391 ..	10,336 ..	99 ..	12,303
1918 ..	406 ..	1,370 ..	11,338 ..	133 ..	13,227
1919 ..	374 ..	1,402 ..	12,657 ..	0 ..	14,433
1920 ..	341 ..	1,443 ..	15,791 ..	0 ..	17,575

NÚMERO DE ESCUELAS				
	Primarias	Intermedias	Secundarias	Total
1915.....	3,938	311	42	4,291
1916.....	4,143	351	44	4,538
1917.....	4,288	368	46	4,702
1918.....	4,276	423	48	4,747
1919.....	4,412	509	50	4,971
1920.....	5,280	614	50	5,944

El número de escuelas en Julio de 1920 era de 6,581

CANTIDADES DE PRESUPUESTOS CORRIENTES		
1915	₱4,259,365.00	Ley 2431
1916	4,201,620.00	Ley 2540
1917	4,100,020.00	Ley 2672
1918	5,420,150.00	Ley 2727
1919	7,832,328.00	Ley 2785
1920	(c) 12,149,339.00	Ley 2875
(c) Ley 2782 parte de ₱3,919,000.00		
" 2875 8,230,339.00		

De los edificios usados en 1915, 1916, 1917, 1918 y 1920 718, 723, 757, 840, 865 y 919, respectivamente, son de tipo permanente; estas cifras serán demasiado pequeñas cuando se sientan los efectos del presupuesto de ₱30,000,000.

One of our great problems has been the education of the non-Christian tribes:—the Moros of the southern islands, the mountain people of northern Luzon, and the Negritos who are a peculiar aboriginal type. Among these people the first instruction in the English language was given by American soldiers detailed as teachers. Considerable effort was made in the early years, yet, due to the newness of the idea and the distrust of the Moros, progress was slow. In 1913 the education of these people passed over to civil control, and the progress made since has been far more rapid. The following tables, though not exact, are very nearly correct.

AVERAGE DAILY ATTENDANCE AND ANNUAL EXPENDITURES

MINDANAO AND SULU			
1913	4,535	₱137,069.00	
1918	16,114	1,318,733.00	(including Insular aid)
1919	19,853	1,685,100.21	
1920	31,163		

MOUNTAIN PROVINCE			
	Attendance	Expenditure	
1913	2,000	₱92,918.00	
1918	7,119	264,403.00	(including Insular aid)
1919	5,928	423,677.83	
1920	11,789		

NUEVA VIZCAYA			
1913	2,545	₱34,648.00	
1918	2,277	110,861.00	(including Insular aid)
1919	2,102	143,941.64	
1920	3,036		

Uno de nuestros grandes problemas ha sido la educación de las tribus no cristianas—los moros de las islas del Sur, los habitantes de las montañas del Norte de Luzón y los negritos que son un tipo peculiar aborigen. Fueron soldados americanos los que principiaron a enseñar el inglés a dichas tribus, de las que fueron designados como maestros. Muchos esfuerzos se hicieron en los primeros años y, debido a la novedad de la idea y la desconfianza de los moros, el progreso de la enseñanza fue lento. En 1913 la enseñanza de estas tribus pasó a manos de la autoridad civil, y el progreso alcanzado bajo este régimen ha sido mucho más rápido. Las siguientes tablas, aunque no exactas, son bastante aproximadas.

PROMEDIO DIARIO DE ASISTENCIA Y GASTOS ANUALES

MINDANAO Y SULÚ			
1913...	4,535	₱137,069.00	(incluyendo la ayuda insular)
1918...	16,114	1,318,733.00	
1919...	19,853	1,685,200.21	
1920...	31,163		

PROVINCIA MONTAÑOSA			
	Asistencia	Gastos	
1913...	2,000	₱92,918.00	
1918...	7,119	264,403.00	(incluyendo la ayuda insular)
1919...	5,928	423,677.83	
1920...	11,789		

NUEVA VIZCAYA			
1913...	2,545	₱34,648.00	
1918...	2,277	110,861.00	(incluyendo la ayuda insular)
1919...	2,102	143,941.64	
1920...	3,036		

It will be noted that signal progress has been made during the past few years, during which period the appropriations for free public schools for these people have gradually increased, and the school attendance has shown a corresponding increase. Act 2531, passed by the Philippine Legislature under date of October 26, 1915, gave a great impetus to educational work in the non-Christian province. This act appropriated the sum of ₱1,000,000 for expenses of the Bureau of Education necessary for the construction, establishment, organization, and operation of additional free Insular primary schools in the territory inhabited by Mohammedans or other non-Christian Filipinos, and to make the necessary provision for normal training of teachers for these primary schools.

Special efforts have been made to frame the courses of study so that they meet the peculiar needs of these people. Settlement farm schools and special boarding schools have been established as the best solutions

Se notará que se ha hecho señalado progreso en los últimos años, durante el cual período las consignaciones para enseñanza elemental gratuita para dichas tribus ha aumentado gradualmente, demostrando las escuelas un aumento correspondiente de asistencia. La Ley 2531, aprobada por la Legislatura filipina con fecha 26 de octubre de 1915, dio un fuerte impulso a la labor educativa en las provincias no cristianas. Esta Ley destinó la suma de ₱1,000,000 para gastos del Buró de Educación, necesarios para la construcción, establecimiento, organización y funcionamiento de más escuelas primarias insulares gratuitas en el territorio habitado por mahometanos y otros filipinos no cristianos, y para tomar las medidas necesarias para la instrucción normal de los maestros de dichas escuelas primarias.

Se ha procurado especialmente arreglar los cursos de tal modo que se conformen con las necesidades peculiares de tales gentes. Se han establecido colonias agrícolas y escuelas especiales para internos, te-

of the problems met in educating nomadic tribes. There is still much to be hoped for and much room for improvement, yet these efforts have been particularly noteworthy and surely make for greater solidarity of the non-Christians who are an integral part of this island country.

To more adequately meet the ever changing problems of the advancing community, courses of study, the chief media for the attainment of aims and for the meeting of social needs, must continually change with them. It is true that theory is always in advance of practice, and needs are usually ahead of theory, particularly educational theory. Changes in the courses of study were made, particularly in the secondary schools. Few changes occurred in the intermediate courses. However, some interesting developments as regards distribution of pupils among the courses pursued took place. The enrolment in the intermediate grades by courses for March of the past five years was as follows:

INTERMEDIATE ENROLMENT

	1916	1917	1918	1919	1920
General	23,129	30,399	35,999	43,000	52,971
Teaching	7,412	3,436	1,861
Trades	3,582	3,510	3,000	3,000	2,511
Farming	1,380	1,660	1,721	2,000	2,068
House-keeping	5,917	7,585	9,449	10,500	15,550

These figures show some significant features. The intermediate teaching course has been discontinued due to the demands for teachers of higher attainments which have been generally supplied. The increase in the housekeeping course is noteworthy, showing that the ancient and oriental idea of education for boys only has given way to the newer and more democratic idea of education for all, regardless of sex.

In 1918, new secondary courses of study were outlined. The general course and the four-year normal course were revised, and new courses in housekeeping and household arts and in agriculture were outlined for the first time. While it is not anticipated that any of these new courses will be organized in every provincial high school, they will be given in several of the larger schools where the number of pupils in attendance and the equipment available make a diversification in courses feasible.

In addition to the courses offered in the provincial high schools, there are six Insu-

niéndolas por las mejores soluciones de los problemas que ofrece la educación de tribus nómadas. Aun hay mucho que esperar y mucho que mejorar, pero lo hecho hasta aquí ha sido especialmente digno de nota y producirá con seguridad mayor solidaridad entre los no cristianos que son parte integrante de este país insular.

Para resolver debidamente los siempre cambiantes problemas de una comunidad que adelanta, deben cambiar continuamente con éstos los cursos de estudio, que son los medios principales para llegar a los resultados apetecidos y llenar las necesidades sociales. Verdad es que la teoría siempre se adelanta a la práctica y las necesidades ordinariamente van delante de la teoría, particularmente la teoría educativa. Se han introducido cambios en los cursos escolares, especialmente en las escuelas secundarias. Pocos cambios se han verificado en los cursos intermedios. Sin embargo, ha habido cierto progreso interesante en cuanto a la distribución de alumnos en los cursos seguidos por ellos. La matrícula en los grados intermedios por cursos, correspondiente al mes de marzo de los últimos cinco años, fue como sigue:

MATRICULADOS EN INTERMEDIA

Curso General:	1916	1917	1918	1919	1920
1916	23,129	30,399	35,999	43,000	52,971
Magisterio	7,412	3,436	1,861	—	—
Oficios	3,582	3,510	3,900	3,000	2,511
Agricultura	1,380	1,660	1,721	2,000	2,068
Administración doméstica	5,917	7,585	9,449	10,500	15,550

Estas cifras presentan algunos aspectos significativos. El curso intermedio de magisterio se ha abandonado debido a la demanda de maestros de instrucción superior, la cual se ha llenado en general. El aumento en el curso de administración doméstica es notable, demostrando que la idea antigua y oriental de educación sólo para niños ha dejado paso a la idea moderna y más democrática de educación para todos, sin distinción de sexos.

En 1918, se planearon nuevos cursos secundarios de estudio. Se revisó el curso general y el normal de cuatro años, y se proyectó dar por primera vez cursos de administración doméstica, artes caseras y agricultura. Aunque no se ha anunciado que se establecerán estos nuevos cursos en todas las escuelas superiores de provincias, se darán en varias de las mayores donde el número de los alumnos que asisten a ellas y el menaje disponible harán factible la diversificación de cursos.

Además de los cursos ofrecidos en las escuelas superiores provinciales, hay seis

lar schools: the Philippine Normal School, Philippine School of Arts and Trades, Philippine School of Commerce, Philippine Nautical School, School for the Deaf and the Blind, and the Central Luzon Agricultural School, which offer special courses of instruction. These courses have all been enriched and enlarged in an effort to meet the demand for more highly trained teachers and technically trained men in the various fields of human endeavor. The number of graduates the last four years from the Philippine Normal School is greater than the number of all the previous classes in its history taken together. This is a striking fact, especially when new courses were added and the standard of work raised. The other Insular schools have made proportionate strides in advance, and the general results have been highly encouraging, to say the least.

The World War has directed attention to the necessity of conserving human life and of making it efficient. For years practically all students of the Philippine public schools have been engaged in some form of physical exercise, the effects of which upon the physical development of the Filipino people are already apparent. The past six years have witnessed special attention directed to the general health and welfare of the pupils in the way of supervised athletics, organized games, drills, and special health courses. During the year 1917-1918 military training was prescribed for all boys in the high school, and systematic physical education was given a definite place in all secondary courses of study. With the completion of the course of study in physical education to cover the primary, intermediate and secondary grades, instruction was made more uniform. The playground movement has developed widely in the Islands to meet the social need recognized the world over—the harmonious development of body and mind.

Besides following out carefully all the prescribed and more or less fixed courses, the schools are engaged in special activities to a very large extent. The "Food Campaign", with the aim of increasing the area cultivated in school and home gardens by 100 per cent, and of securing a like increase in the production of food, was carried on enthusiastically. In both cases the desired increase was exceeded. Thus the Philippine Islands played its part in conserving food for the Allied forces, and in addition many more people enjoyed a varied diet.

escuelas insulares: la Escuela Normal, la de Artes y Oficios, la de Comercio, la Escuela Náutica, la de Sordos y Ciegos y la Escuela Agrícola del Centro de Luzón, que ofrecen cursos especiales de instrucción. Estos cursos se han enriquecido y ampliado con el fin de proveer a la demanda de maestros mejor preparados y personas de conocimientos técnicos en los varios ramos del saber humano. El número de los graduados en los cuatro años últimos en la Escuela Normal es mayor que el de todas las promociones anteriores tomadas en conjunto. Esto es admirable, especialmente porque se han añadido nuevos cursos y elevado el nivel de la labor. Las otras escuelas insulares han avanzado proporcionalmente y los resultados generales han sido sumamente alentadores, para decir lo menos.

La Guerra Mundial ha dirigido la atención a la necesidad de conservar la vida humana y hacerla provechosa. Hace años, de hecho, todos los estudiantes de las escuelas públicas de Filipinas se han dedicado a alguna forma de ejercicio físico, cuyos efectos en el desarrollo físico del pueblo filipino ya son visibles. En los seis años últimos se ha prestado especial atención a la salud y bienestar general de los alumnos, mediante juegos atléticos inspeccionados, partidas de juego organizadas, ejercicios y cursos especiales de sanidad. Durante el período de 1917-1918 se prescribió la enseñanza militar para todos los niños de las escuelas superiores y se dio lugar definitivo a la educación física sistemática en todos los cursos secundarios de estudio. Completando el curso de educación física en los grados primario, intermedio y secundario, la instrucción se hizo más uniforme. El movimiento en pro de ejercicios al aire libre se ha extendido por todas las Islas para llenar la necesidad social sentida en todo el mundo de desarrollar armónicamente el alma y el cuerpo.

Además de seguir cuidadosamente todos los cursos prescritos y más o menos fijos, las escuelas se dedican a trabajos especiales en muy gran medida. Se ha emprendido con entusiasmo la "Campana Pro Alimenticia" al objeto de aumentar el área cultivada de las huertas escolares y domésticas en un 100 por ciento y conseguir un aumento consiguiente en la producción de plantas alimenticias. En ambos casos el aumento deseado se obtuvo con exceso. Así, las Islas Filipinas dieron su contribución a la provisión de alimentos para las fuerzas aliadas y por añadidura mucha más gente se benefició con una alimentación variada.

Red Cross Work was begun in 1917, but this work was taken up on a much larger scale in 1918, when thousands of bandages for the wounded and many garments for the suffering people of France and Belgium were made. The amount of money subscribed by the schools was, Senior Auxiliary, ₱48,966.00, and Junior Auxiliary, ₱85,817.42 totalling ₱134,783.42, over ₱100,000.00 being given directly to the Philippine Chapter of the Red Cross for military and foreign war relief. Practically every pupil and every teacher became a member of the Red Cross Society and helped widely in the Liberty Loan drives, the members of the Bureau of Education alone subscribing over ₱120,000 to the third loan. Knowing what sacrifices these efforts have very often entailed, the results are particularly noteworthy.

The year 1918 was set aside as a "Health Year", a movement as a part of a general world-wide movement to ameliorate the suffering caused directly by the war, to aid broadly in the enhancing of healthful environments, and to make individuals strive for cleaner and nobler living. This movement has already received a wide support throughout the Islands, and promises to bring an enviable heritage to the schools.

In conclusion, do the expenditures of time, of money, of effort, pay as an investment in these Islands? Is there anything to show which is really commensurate with the energy expended? It would perhaps be impossible to compute the returns in figures, though a summary of some of the results indicate that there have been substantial returns. The product of the Philippine Schools is most assuredly coming to its own. A surprisingly large number of young men have come up through the public schools and have already taken a very prominent part in the execution and the shaping of governmental affairs. It is naturally true, of course, that the management of the government still remains largely in the hands of the older men who received their early training in the Spanish schools. The young men, however, who have received all their training in the public schools are rapidly coming into their own and in a few more years will be in full control of the destinies of the Filipino people.

A renewed spirit of patriotism has pervaded the schools in the past years, which, together with the general growth and enthusiasm of the pupils and schoolmen alike, will have a benign effect upon the country. This spirit has come to them with new

La obra de la Cruz Roja comenzó en 1917, pero se hizo en mayor escala en 1918, en que se confeccionaron miles de vendas para heridos y muchas ropas para los pobres de Francia y Bélgica. La cantidad suscrita por las escuelas fue: las auxiliares de mayores, ₱48,966.00 y las auxiliares de menores, ₱85,817.42, en total, ₱134,783.42, o sea, más de los ₱100,000.00 asignados directamente al Capítulo filipino de la Cruz Roja para auxilio militar y de guerra en el extranjero. En realidad, todo alumno y todo maestro se hizo miembro de la Cruz Roja y ayudó en gran medida el Empréstito de la Libertad, habiendo el personal del Buró de Educación solamente suscritose por más de ₱100,000 al tercer empréstito. Sabiéndose qué sacrificios suponen estos esfuerzos muy frecuentemente, los resultados son dignos de mención.

Se fijó el año de 1918 como "Año de Salud" para emprender en él una campaña en pro del movimiento mundial general para aliviar los padecimientos causados directamente por la guerra, para ayudar ampliamente a sanear los alrededores domésticos y hacer que los individuos procurasen vivir con mayor limpieza y decencia. Este movimiento ha merecido ya apoyo en todas las Islas y promete legar una herencia envidiable a las escuelas.

En resumen, ¿quedan recompensadas las inversiones de tiempo, dinero y energías en estas Islas? ¿Son los resultados obtenidos realmente proporcionados a los esfuerzos hechos? Quizá sea imposible reducir a guarismos los resultados logrados, aunque un resumen de algunos de dichos resultados indican que ha habido ganancias importantes. Los individuos procedentes de las escuelas filipinas van con seguridad cosechando los frutos propios de su preparación. Un contingente de jóvenes que sorprende por su número ha subido desde las escuelas públicas y tomado parte muy importante en la ejecución y dirección de los negocios públicos. Naturalmente es verdad que la administración del Gobierno queda aún en gran parte en manos de los de más edad que se educaron en las escuelas españolas. Pero los jóvenes que se han educado enteramente en las escuelas públicas van rápidamente entrando en posesión de lo que les pertenece y unos cuantos años más dispondrán en absoluto de los destinos del pueblo filipino.

Un renovado espíritu de patriotismo ha penetrado en las escuelas en los pasados años, el cual, a la vez que el aumento general y el entusiasmo de alumnos y escolares, producirá efecto beneficioso en el país. Este espíritu les ha llegado con nueva

strength and meaning, and should rightly be encouraged by every proper instrumentality. The public school system, long regarded merely as an experiment, and frequently ridiculed by people who did not really understand, is proving here, as in other countries, the main hope for democracy. It is assimilating all sorts of individuals and converting them into good citizens. The responsibility is appalling, but the public schools can meet it. There is ground for this belief in view of recent activities, in view of the genuine spirit of service that is a part of the teachers' equipment.

The problem for future development is here the same as in all democracies, and the aspirations of the people are akin to those of America. The teacher must continually enter into the purposes of the state. He must know the proud story of national life; he must be familiar with its literature; he must be able to tell the achievements of its great men who have borne the burdens of its councils or offered their lives for its life; he must understand the plan and framework of the government; he must value the distinguishing institutions and sympathize with the spirit and aspirations of people who strive to develop a purer and more widespread democracy.

fuerza y significación y debiera ser fomentado debidamente por todos los medios legítimos. El sistema escolar, considerado antes como mero experimento y con frecuencia ridiculizado por la gente que no lo comprende, resulta aquí, como en otros países, la principal esperanza de la democracia. Va asimilando individuos de toda laya y convirtiéndolos en buenos ciudadanos. La responsabilidad es tremenda, pero la escuela pública puede asumirla. Hay fundamento para esta esperanza en vista de recientes trabajos, en vista del genuino espíritu de servicio que es parte del bagaje del maestro.

El problema del desarrollo futuro es aquí el mismo que en todas las democracias, y las aspiraciones del pueblo son semejantes a las de América. El maestro debe continuamente entrar en los cálculos del Estado. Debe conocer la historia enorgullecadora de la vida nacional; debe familiarizarse con su literatura; debe tener aptitud para narrar las hazañas de los grandes hombres que han guiado a su pueblo con sus consejos u ofrecido sus vidas por la suya; debe comprender el plan y la estructura del gobierno; debe valorar las instituciones distinguidas y simpatizar con el espíritu y las aspiraciones del pueblo que labora por el desarrollo de una democracia más pura y más ampliamente extendida.

Rizal Avenue

LA AVENIDA RIZAL

UNLESS handicapped by money or banking tightness, which, it is hoped, will be relieved between now and early next year when our export is expected to be moving again, or shortly after the presidential inauguration next March, the wonderful development of Rizal Avenue to give room to modern trade buildings of three, six or more stories, thus to be the "Broadway" of the Philippines, is quite rapidly going on, and will surely revolutionize the business center of Manila.

The Escolta is getting too high-priced for the very poor accommodation it offers to trade now, and its tendency is still towards getting higher later on, predictions to the contrary notwithstanding. But there is no reason why it should not face the keen competition Rizal Avenue is now beginning to offer—provoking rather—which will be intensified still as soon as modern buildings—modern in every respect—are up at this latter place. And the Escolta is getting old, and becoming narrower every day for modern means of transportation and modern trade—one row of standing automobiles is all you can have on each side, and you are thus compelled, many a time, to walk the whole length of the Escolta to find your car—and while, almost without exception, building owners there are rather unwilling to put new buildings instead of their old ones—of course, it might not as well pay to now, and indeed the place may not, for obvious reasons, easily allow of four or five story buildings—Rizal Avenue, with its 3-6 story reinforced concrete buildings which cut one's insurance dues down to almost nothing; with its very liberal width allowing of double rows of automobiles on both sides, double street car tracks, and plenty of space still for automobiles and other transportation means to run to and fro on both sides; its four-meter covered sidewalks which offer to traders an effective protection against sun and rain; its modern electric signs which remind one of States cities; and its very convenient street car service, is becoming not only more and more interesting, attractive and crowded every day, but at the same time is excellently in condition to meet the requirements of beauty and business combined.

AMENOS que lo dificulte la crisis monetaria o bancaria—que se espera será solucionada de aquí a principios de año, en que se cree que nuestra exportación volverá a dar señales de vida, o poco después de la inauguración presidencial que tendrá lugar el marzo entrante—el maravilloso desarrollo que viene demostrando la Avenida Rizal en el sentido de contar con modernos edificios comerciales de tres, seis o más pisos, se irá efectuando rápidamente y trasladará a ella con toda seguridad el eje comercial de Manila.

La Escolta se va volviendo cara en vista de las pobrísimas condiciones que ofrece hoy al comercio, y tiende a subir más tarde de valor, no obstante las predicciones en contrario. Pero no hay razón por la que no haga frente a la aguda competencia que le está ofreciendo hoy la Avenida Rizal—provocándola más bien—y que se intensificará a medida que se vayan levantando en esta última edificios modernos en todos los respectos. Y la Escolta se va poniendo vieja, va resultando cada día más estrecha para los modernos medios de transporte y el moderno tráfico—una fila de automóviles en cada lado no es hoy bastante, teniendo uno por tal motivo que andar un buen trecho por la Escolta para encontrar su vehículo—y mientras, casi sin excepción, los propietarios de esta calle no quieren edificar casas nuevas en substitución de las antiguas—por supuesto que ello no podría ser remunerativo ahora, y, a la verdad, el sitio no permite, por razones obvias, la construcción de edificios de cuatro o cinco pisos—la Avenida Rizal, con sus casas de 3 a 6 pisos de concreto reforzado, que reduce a una insignificancia los premios de seguro que se tienen que pagar; con su holgada amplitud que permite una doble fila de autos en ambos lados, una doble vía tranviaria y espacio sobrante aún para vehículos de motor y otros medios de transporte entre ambas orillas; con sus aceras cubiertas de cuatro metros, que ofrecen a los traficantes protección contra el sol y la lluvia; sus anuncios eléctricos modernos, que recuerdan algunas ciudades norteamericanas y su servicio de tranvías a la mano, viene siendo no solamente más y más interesante, atractiva y concurrida cada día, sino al mismo tiempo está en excelentes condiciones para llenar las exigen-

The Escolta, of course, is still most lively at day time. Busy and brisk. But at night, after 6 o'clock, and on Sundays and holidays, it is dead—simply dead—while Rizal Avenue is alive day and night, with its enormous crowd always on the go. And with its extension to Caloocan, and its connection with the great highway to the northern provinces, which will be one of the most distinguishing features of Mayor Fernandez's business-like City Administration, and the logical climax for former Mayor Lukban's manly determination to bring Rizal Avenue into being, it is bound to be the ideal long-distance driveway for swell automobiles to make Marilao's famous hot springs an afternoon resort, to bring Malolos and other interesting places of Bulacan, and Pampanga, closer to Manila, and to beat Rosario in every corner, for the trading public would then be attracted as a matter of course to Rizal Avenue direct from the North, through modern highways, instead of via Tondo's narrow streets, to Rosario, and then to the Escolta. Indeed, it will be the natural avenue for the human stream coming from the northern provinces, as well as for that coming from southern Luzon through the Paco Railroad station, and the natural in- and out-let for the enormous crowd and transportation conveyances flocking at Plaza Goiti all day long. It is indeed some sight to witness in the morning, noon and afternoon, in fact day and night, the size of crowd walking up and down both sidewalks of the Avenue, forming a veritable human tide. And with that human tide formed by crowd coming from Caloocan, Tayuman, San Lazaro, and other places of Sta. Cruz on both sides of the Avenue extension (formerly Cervantes), thickened by those going to or from the Opera House, the Olympic Athletic Club, the Zorrilla Theater, and cines, and factories; and from San Juan, Sta. Mesa, Sampaloc, San Miguel and Quiapo, Rizal Avenue is now becoming the A-1 avenue of business of the Philippines, the Escolta to come next, with Rosario third. But it is up to the property-owners in interest to get together on a plan to put up more buildings that are suited to the requirements of our increasing trade. The Kneedler Building (Odom, architect and builder), La Cam-

cias del ornato público y el comercio juntos. La Escolta, como es natural, es más animada de día. Es bulliciosa y activa. Pero de noche, después de las seis y en los domingos y días de fiesta, está muerta—literalmente muerta—mientras la Avenida Rizal está viva de día y de noche, siempre con una muchedumbre enorme que la llena. Y cuando se prolongue hasta Caloocan y se enlace con las grandes carreteras de las provincias del Norte—que es uno de los aspectos más salientes de la administración a estilo comercial del Alcalde Fernández y la lógica culminación del propósito primordial que abrigaba el anterior Alcalde Lukbán al abrir la Avenida Rizal—vendrá a ser la avenida ideal para jornadas a larga distancia de colmados automóviles que hagan de las famosas fuentes termales de Marilao un punto de reunión vespertino, que acerquen a Malolos y otros lugares interesantes de Bulacan y Pampanga a Manila, y que compita con la calle Rosario en cada rincón suyo, pues el público que merca se sentirá naturalmente atraído hacia la Avenida Rizal, directamente desde el Norte, a través de carreteras modernas, en vez de tomar las angostas calles de Tondo para llegar a la calle Rosario y de ésta a la Escolta. En verdad, la Avenida Rizal será la avenida natural del torrente humano que viene de las provincias nor-teñas, como del que procede de las meridionales desde la estación ferroviaria de Paco, y la vía natural de entrada y salida de la enorme multitud y de los vehículos que se aglomeran en la Plaza Goiti en todo el día. Ofrece, a la verdad, un espectáculo interesante por la mañana, por la siesta y por la tarde, realmente de día y de noche, el número de personas que transitan arriba y abajo de la Avenida Rizal, formando un verdadero oleaje humano. Y con ese oleaje humano formado por la multitud que viene de Caloocan, Tayuman, San Lázaro y otros sitios de Santa Cruz a los dos lados de la prolongación de la Avenida (anteriormente llamada Cervantes), engrosado por la que viene o va a la Opera House, al Olympic Athletic Club, al Teatro Zorrilla y a los cines y fábricas, así como de las multitudes que vienen de San Juan, Santa Mesa, Sampaloc, San Miguel y Quiapo, la Avenida Rizal se ha puesto a la cabeza de todas las avenidas comerciales de Filipinas, viniendo la Escolta en segundo término y la calle Rosario en tercero. Pero es de interés para todos los propietarios de la Avenida Rizal el unirse en un plan de levantar más edificios que llenen las exigencias de nuestro creciente comercio. El edificio de Kneedler (obra del

pana's (Mapua, architect), Yuting Piao's, Fajardo's (Arellano, architect), Thompson's new place in lieu of his old one at the Escolta, Yangco-Rosenstock's (Odom, architect and builder), Roces' and others, are types that are being improved upon to meet newer and greater demands, and will compel old-fashioned property owners either to follow suit or give up, as will be seen in such new buildings now in process of construction as "La Estrella del Norte" Jewelry and Auto Palace (Odom, architect and builder), Zamora's and Revilla's (Arévalo, architect), and others. And firms of very great importance to our trade, such as the "Estrella del Norte", the "Estrella Auto Palace", Smith, Bell & Co.'s big Automobile Dept., located in former Yangco-Rosenstock's place at Raon, now beautifully appointed as a show room, shortly to expand to Raon-Rizal Avenue corner, the Manila Harness Co., F. H. Thompson & Co., the Exchange Shoe Co., Thompson Commercial Co., J. Rosenthal, Northern Luzon Lumber Co., the Universal Drug Co., the Pampanga Sugar Development Co., and others, not excluding the Bureau of Labor and the Welfare Board, and many professionals of note, are giving Rizal Avenue a value that in about two years only will be hard to appreciate. The proposed National Theater will still be an added factor for it. Then a first class hotel with a decent dance and social hall, a first class Merchants' Lunch Hall with adequate noon resting rooms, such as you find in the Hardware Club of New York, and a bank, would give the finishing touch to the up-building of Rizal Avenue, and the bank to be first to get suitably located there will surely capture the big banking trade now therein developing and *already in need of* handier banking accommodation. Indeed it would be an ideal place for the proposed Farmers' Bank, instead of old Rosario, and the Banks of Manila are simply making a mistake in sticking to Plaza Moraga and Plaza Cervantes as the only banking place of Manila. It must be remembered that, before 1917, no bank was where the Philippine National Bank is today, with which Moraga and Cer-

arquitecto y constructor Odom); el edificio de La Campana (construido por el arquitecto Mapúa), los de Yuting Piao; Fajardo (levantado por el arquitecto Arellano); el nuevo local de Thompson, que se ha trasladado de su vieja casa de la Escolta; el edificio de Yangco-Rosenstock (construido asimismo por Odom) y otros, son tipos de construcción que se están mejorando para ocurrir a más nuevas y mejores demandas, y obligarán a los propietarios chapados a la antigua a seguir la corriente o hacerse a un lado, como se verá en los nuevos edificios que están hoy en vías de construcción, como la joyería y palacio de automóviles de La Estrella del Norte (también por Odom), los de Zamora y Revilla (por Arévalo) y otros. Y firmas comerciales de grandísima importancia para nuestro comercio, como las de La Estrella del Norte, la del "Estrella Auto Palace", la del gran Departamento de Automóviles de Smith, Bell & Co., situado en el anterior edificio de Yangco-Rosenstock en la calle Raon, que está ahora hermosamente arreglado como local de exhibición y que se prolongará hasta la esquina de Raón y Avenida Rizal, las de la Manila Harness Co., F. H. Thompson & Co., Exchange Shoe Co., Thompson Commercial Co., J. Rosenthal, Northern Luzon Lumber Co., Universal Drug Co., Pampanga Sugar Development Co. y otras, sin excluir al Buró del Trabajo y la Junta de Beneficencia y muchos profesionales de nota, vienen dando a la Avenida Rizal un valor que, de aquí a dos años escasos, difícilmente se podrá apreciar. El Teatro Nacional en proyecto constituirá un factor adicional de valoración. Luego, un hotel de primera clase con decentes salones de baile y reunión, un "lunch hall" para comerciantes, de primera clase, con salas adecuadas para descanso meridiano, como las que tiene el Hardware Club de Nueva York, y un banco darían el toque final a la formación de la Avenida Rizal, y el banco que sea el primero en situarse en ella convenientemente acaparará con seguridad el gran movimiento bancario que ahora se va desarrollando en los comercios de esta avenida y que tienen ya necesidad de tener a la mano un banco para sus transacciones. Ciertamente, la Avenida Rizal sería un sitio ideal para el Banco de Agricultores que se proyecta, en vez de la vieja calle Rosario. Los bancos de Manila incurrir sencillamente en un error al aferrarse a la Plaza Moraga y a la de Cervantes, teniéndolas por los únicos sitios para bancos en Manila. Debe recordarse que, antes de 1917, no había ningún banco en donde

vantes put together as banking places can hardly show anything to compare favorably with the heavy trade the National Bank is handling today. And when the New York Branch of the Philippine National Bank opened its offices at 37 Broadway a little over two years ago, not a single bank was on hand in that vicinity. Today, however, there are four or five new banks in that place which is becoming a very progressive banking district outside of the Wall Street. So it is only a matter of starting Rizal Avenue as a banking place, and if the National Bank or any other bank starts it, the change will positively be for the better, for it has all the requirements for it—traders, heavy trade, and banking public. The Philippine Trust Co. is already on the way to meet such a big change.

All of this will be better appreciated when our rice planters of Bulacan, Pampanga, Nueva Ecija, Tarlac and Pangasinan are getting their dues out of their rice; when oil quotations are up again; when France and other heavy hemp buyers of Europe are buying their hemp direct from us; when Belgium, and other places of Europe, America and Australia are getting as much lumber as they can from our lumber mills, and when our export and import are moving normally again, which will bring rice, sugar and other wealthy provincial planters to settle in Manila again. Then it will be hard to realize, as a Britisher astonishingly says, the degree of prosperity of the Islands—this, just at the beginning of their real age of plenty. Then the price of City real estate, residential and commercial, will be a great deal higher still, and the limit of price for a desired commodity to compensate and suit a hard-earned rest from the toils of the field will be obliterated.

Should property owners, therefore, on Rizal Avenue get together to start a combined effort to erect more nice buildings, and put them at the disposal of trade at reasonable rates, so that all may be interested in the move; and should the whole Rizal Avenue, from Carriedo to Azcarraga, be built up with architecturally harmonious, pleasing, concrete, three to six or more story buildings, in uniform rows, and its extension to Caloocan likewise taken

está hoy el Banco Nacional; y comparadas con este las Plazas Moraga y Cervantes juntas, difícilmente pueden mostrar ventaja alguna que pueda ganar las que rinden el volumen comercial que maneja ahora el Banco Nacional. Y cuando la sucursal en Nueva York del Banco Nacional Filipino abrió sus puertas en el edificio No. 37 de Broadway, un poco más de dos años a esta parte, no había ningún banco establecido por aquellas cercanías. Hoy día, sin embargo, hay cuatro o cinco bancos nuevos en aquellos alrededores, que van siendo un distrito bancario muy progresivo fuera de Wall Street. Así es que sólo es cuestión de empezar a hacer de la Avenida Rizal un sitio bancario, y si el Banco Nacional u otro alguno da el primer paso, ganará positivamente con el cambio, porque la Avenida reúne los elementos necesarios—comerciantes, comercio ingente y clientela bancaria. La Philippine Trust Co. está ya en camino de operar tan gran cambio.

Todo lo dicho se apreciará mejor cuando nuestros sembradores de arroz de Bulacán, Pampanga, Nueva Ecija, Tarlac y Pangasinán hagan el caldo gordo con su arroz; cuando suba de nuevo la cotización del aceite; cuando Francia y otros grandes compradores europeos de nuestro abacá lo compren directamente de nosotros; cuando Bélgica, y otros países de Europa, América y Australia compren madera en grandes cantidades de nuestras aserradoras; y cuando nuestra exportación e importación se muevan normalmente otra vez, lo que de nuevo atraerá a Manila a los productores de arroz, azúcar y otros artículos comerciales de provincias. Entonces será difícil calcular, como dice asombrado un inglés, el grado de prosperidad de las Islas—esto, sólo en los comienzos de su era real de abundancia. Entonces subirá más aún el valor de los solares de edificación para fines residenciales y comerciales de la ciudad y desaparecerá el límite del precio de una comodidad que compense y brinde un descanso bien ganado tras ruda labor en el campo de la actividad.

Si, pues, los propietarios de la Avenida Rizal se unen en el plan de allegar sus esfuerzos para levantar edificios más hermosos y ponerlos a disposición del comercio a precios razonables, de tal manera que todos se interesen en el movimiento; y si se edifican en toda la Avenida Rizal, de Carriedo a Azcarraga, edificios arquitectónicamente armoniosos, agradables, de concreto, de tres a seis o más pisos, en filas uniformes; y si la Ciudad al mismo tiempo se encarga de prolongarla hasta Caloocan,

care of by the City, there would be nothing to beat it in the whole Far East. The City could do it now that it has the services of Architect Luna whose experience in Paris—where the real world of architectural beauties is—should be a very valuable asset in the beautification of "Greater Manila", which should be undertaken methodically from now on, that it may not have to be done later at a prohibitive cost, as in New York.

Of course, there would still be one thing left, i. e., the relief of the Avenue from the unsightliness of overhanging telephone, light and street-car wires, by placing them all underground as recommended by Governor-General Harrison. The street car posts, besides taking so much space, are too ugly for a modern avenue or city to tolerate.

As to rent rates, in this the strategical business importance of a place always rules supreme, here as elsewhere, and Rizal Avenue will never be very much of an exception to this rule. With this, it would be simply unjust for the government, City or Insular, to try to regulate rent on the one hand, while on the other it is imposing heavy, increasing taxes, particularly at this time when *service* and good locations are desired, *no matter at what cost*, and service and location—just the ones you want for your purpose—are always *expensive*.

nada habrá que supere a la Avenida Rizal en todo el Extremo Oriente. La Ciudad puede emprender ahora esta obra, pues tiene en su seno al arquitecto Luna, cuya experiencia en París—que es el verdadero mundo de la belleza arquitectónica—sería de un valor incalculable para el embellecimiento de "Manila la Mayor", el cual debería efectuarse desde hoy metódicamente, para que luego no lo impida la subida del costo, como en Nueva York.

Por supuesto, quedará aún por hacer otra cosa, a saber: limpiar la Avenida de los alambres colgantes de teléfonos, del alumbrado y del tranvía que la afean, soterrándolos, como lo recomendó el Gobernador General Harrison. Los postes de los tranvías, sobre que ocupan mucho espacio, son asaz antiestéticos para que los tolere una avenida o ciudad moderna.

Cuanto a los tipos de alquiler, la importancia estratégica de un sitio es la regla suprema, aquí y en todas partes, y la Avenida Rizal nunca podrá constituir una excepción de esta regla. En este particular, sería sencillamente injusto el que el Gobierno municipal o insular traten de reglamentar el alquiler de una parte, mientras de otra impone gravosas y crecientes contribuciones, especialmente en estos tiempos en que se desean *servicio* y buena situación, *no importa lo que cuesten*, y el servicio y la situación que uno desea para sus fines son siempre *costosos*.

Afinidad de Almas

LUIS IMPROGO SALCEDO.

CON verdadero placer damos a continuación una obra teatral del malogrado escritor Luis Improgo Salcedo.

Como en todo lo que dejó escrito, campea en esta producción del joven autor sus dos más notables cualidades: la factura impecable y la facilidad y destreza para abordar temas de alto rumbo. Ciertamente, el asunto por él escogido en esta comedia no seduce por la novedad y la originalidad. Nada tiene de d'annunziano ni de benaventino. Nos retrolleva a los días del romanticismo, bastante bien pasado de moda. Además, la cuestión que se plantea en esta obra ya ha sido tratada por muchos, a cuya cabeza figura el águila de Weimar. Pero en lo que respecta a la ejecución—que es acaso lo que ahora avalora una obra artística, en este viejo mundo, donde no queda ya nada nuevo que decir y donde la sola aspiración que puede restar al artista es cumplir aquel aforismo: non nova sed nove—el autor pone toda su alma vibrante y cálida. De Improgo puede decirse lo que Azorín de Alomar: "hombre impetuoso y lírico", con "tendencia al apostolado fervoroso y elocuente". Su verbosismo majestuoso y férvido le valió mucho en la labor periodística a que estuvo consagrado. Sin gran bagaje de cultura—de aquella, queremos decir, que se bebe de las primeras fuentes—admiraban la seguridad y amplitud de su vuelo por el espacio de las generalizaciones, al tratar elevados temas de historia, educación y literatura. Con el tiempo y el estudio, hubiéramos visto acendrase sus nativas cualidades y llegar a la eminencia a que le empujaba su numen literario. Por eso es muy de sentir que la muerte hubiese cortado en flor una tan bella esperanza. Tanto más cuanto que no ha dejado sucesión. Nadie ha recogido de su diestra la pluma del cronista. Sólo quedan los de su generación: Ramón Torres, Michel de Champourcin y algunos otros. Entre los más nuevos priva ¡ay dolor! esa enormidad de Vargas Vila.....—C. APÓSTOL.

COMEDIA EN UN ACTO DIVIDIDO EN DOS
CUADROS, Y EN PROSA, ORIGINAL DE
LUIS IMPROGO SALCEDO

PERSONAJES

LAURA.....	18 años
AMELIA, hermana mayor de Laura.....	21 años
TOMASITO.....	23 años
ROMÁN.....	26 años
DON SERVANDO, padre de las dos chicas....	50 años

LA ACCIÓN DEL PRIMER CUADRO PASA EN UN
PUEBLO DE PROVINCIAS; LA DEL
SEGUNDO, EN LA CAPITAL

ÉPOCA ACTUAL

ACTO ÚNICO

CUADRO PRIMERO

Saloncito elegante de una casa de ricos en un pueblo de provincias.

ESCENA PRIMERA

Amelia y Laura

AMELIA—Cada día te vas volviendo más rara.

LAURA—Y tú, cada día más regañona.

AMELIA—No te riñera si no tuviera motivos.

LAURA—¡Mejor motivo que el dárseles de mamáta!

AMELIA—Es que bien lo has menester, porque ¡chiquilla más endiabladilla!

LAURA—Chiquilla o no, yo no me meto en dibujos con nadie.

AMELIA—¿Y cómo explicas tú tu comportamiento con aquel caballero? ¿Qué dirán de tí los que le acompañaban?

LAURA—Valiente caso hago yo de lo que digan de mí. ¿Y qué podrán decir en mi daño? ¡Pues qué! ¿No hay derecho a desembarazarse de los que nos importunan?

AMELIA—Y las buenas formas sociales me las pones en el suelo; y la educación, contra una esquina. ¡Bonita estás tú!

LAURA—Más bonito sería que una estuviese condenada a sufrir sin protesta las impertinencias de cualquier petimetre.

AMELIA—Pero hay mil maneras correctas de deshacerse de un cortejador enfadoso.

LAURA—Pues yo no conozco ninguna más eficaz que la de volverle la espalda o hacerle cantar la palinodia. ¡Ja, ja, ja!

AMELIA—¡Terca, más que terca! Tienes un genio que no hay dos que te iguallen.

LAURA—No te sofoques, chica. Que no hay para tanto.

AMELIA—Estás lamentablemente mal educada.

LAURA—Bueno; ya lo sé. En esta casa soy la más endiabladilla, la más intratable, la más cimarrona, la menos debastada. Como tú quieras decirlo. ¡Qué se le ha de hacer!

AMELIA—Se trata simplemente de que te corrijas de esas tus rarezas que maldita la gracia que hacen, y aprendas a ser más comedida en tus palabras.

LAURA—Es que hay hombres y hombres, ¿sabes? Unos que saben decir lo que deben y otros que con sus decires sublevan el ánimo y le ponen a una no sé cómo.

AMELIA—¿Y crees tú que está bien eso de que a cada piropo que te dirijan tus amigos les contestes con un burdo insulto?

LAURA—¿Y crees tú que está bien eso de que cualquier pelagatos, de buenas a primeras, te aturda con unos piropos que... hay que taparse las narices? ¡Buena estoy yo para pelar la pava!

AMELIA—Si no quieres que te sigan importunando, con hacerte la sorda al primer piropo...

LAURA—Es que, señora mía, hay sujetos de tales entendederas que no te llegan a comprender si no les cantas las cuarenta en sus propias narices.

ESCENA SEGUNDA

Dichas y Román que entra por la puerta del fondo. Aspecto provinciano, sencillote y cándido, de torpes movimientos.

ROMÁN—¿Permiten ustedes?...

AMELIA—Pase usted. *(En su voz nótase cierta ligera turbación.)*

LAURA—*(A parte.)* Aquí viene otro ejemplar de la especie. Menos mal que es un avechucho taciturno.

ROMÁN—Buenos días. ¿No está su papá en casa?

AMELIA—Ha salido, pero no tardará en volver. Tome asiento.

ROMÁN—*(Sentándose tímidamente.)* Y la mamá... ¿está aquí?... ¿Sigue buena?...

LAURA—Papá y mamá no están aquí, pero si por ellos ha venido y necesita hablarles puede volver dentro de poco.

ROMÁN—No, chica; pregunto nada más. He venido... porque no hay adonde ir... se aburre uno solo...

LAURA—*(A parte.)* Para eso servimos las mujeres; para compartir con los hombres su aburrimiento.

AMELIA—*(Como en tono de tierna reconvencción.)* De modo que, cuando no se tiene adonde ir y se está aburrido, se viene a casa, ¿no es eso?

ROMÁN—*(Como corrido.)* No, Amelia, no; es que... ¡vamos!... quiero decir... *(a parte)* ¿Pues no estoy desbarrando? *(Saca su pañuelo y se limpia nerviosa-*

mente la cara sudorosa, repitiendo frecuentemente esta operación durante la escena.)

LAURA—Sí, ya sabemos lo que usted quiere decir.

ROMÁN—No; no sea usted malpensada. Quiero decir... que no es que no tenga adonde ir... es que me aburro y sé que estando con ustedes se me quita el aburrimiento como por encanto. Es que al lado de ustedes... el tiempo pasa... pasa... ¿qué diré yo?... pasa como el humo. *(Todo esto dicho con gestos cómicos.)*

AMELIA—Este Román siempre tiene un piropo por cualquier cosa.

LAURA—Parece usted un cronista de baile.

ROMÁN—*(A parte.)* Es enloquecedora esta chiquilla con sus travesuras e ingenuidades.

AMELIA—*(A parte.)* Me gusta este Román por su formalidad.

ROMÁN—*(A parte.)* La verdad es que me siento sumamente nervioso. No sé qué tiene sobre mí esta chiquilla que en estando yo a su lado se me ponen los nervios de tira y afloja como un acordeón.

AMELIA—*(A parte.)* Le veo muy inquieto. Parece que algo le cohibe. ¿Si será que tenga algo que decir en secreto y no se atreva?

LAURA—*(A parte.)* Pues, señor; parece que se le ha acabado la cuerda a este maniquí.

ROMÁN—*(A parte.)* ¡Pero, qué situación, Dios mío! Yo no sé qué decir, porque, la verdad, lo que desearía decirle a Laura no es para dicho ante testigo alguno, aunque fuese su hermana. ¿Pero cómo dar a entender a ésta que yo necesito estar a solas con la otra? Veamos si con alguna mirada significativa consigo que se me entienda. *(Pónese a mirar significativamente a Amelia.)*

AMELIA—*(A parte.)* Me mira demasiado. Sin duda, es a mí a quien quiere hacer alguna confidencia. ¡Si Laura nos pudiera dejar solos por un momento!

ROMÁN—*(A parte.)* ¡Y tan fresca! Nada: esta tía se ha propuesto llevarme la contraria.

LAURA—*(A parte.)* Y este hombre ha venido aquí para aburrirse y aburrirnos de rechazo. Está visto que estos hombres son unos asnos si no resultan unos loros.

AMELIA—*(Después de un rato de silencio embarazoso.)* ¿Sabe usted que hace mucho calor? ¿Usted no siente calor?

ROMÁN—Sí, hace bastante frío, digo, hace mucho calor. (*A parte.*) Y yo estoy ardiendo en deseos de que te marches y me dejes solo con tu hermana.

AMELIA—Parece que luego va a llover porque se van formando nubes en el cielo.

ROMÁN—Sí, parece que luego va a llover porque hay muchas nubes. (*A parte.*) ¿Pero cuándo nos dejará al fin esta tía?

LAURA—Con permiso. (*Se levanta y vase.*)

ROMÁN—(*Con ojos asustados.*) ¿A dónde va usted, Laura?

AMELIA—¿A dónde vas tú?

LAURA—Como veo que están ustedes hablando del tiempo y yo maldito lo que entiendo de cosas del Observatorio. . . . (*Vase riendo con risita nerviosa.*)

ESCENA TERCERA

Dichos, menos Laura.

AMELIA—(*Mordiéndose los labios.*) Dispénsele usted, Román. Ya sabe cómo ésa las gasta.

ROMÁN—Nada, Amelia . . . por mí . . .

AMELIA—Es la chica más incorregible y mal educada que conozco. Mire usted si lo es: momentos antes que usted subiera, estuvieron aquí unos amigos a visitarnos. ¿Y sabe usted lo que ella hizo? Comenzó por insolentarse con todos, sin ton ni son, y después, para colmo de todo, despachó con cajas destempladas a uno de ellos que trató de requerirla de amores. ¡Habrás visto más zafia!

ROMÁN—(*A parte.*) ¡Caracoles! Pues no viene mal la advertencia. ¡Y pensar que estuve a punto de meterme en iguales andanzas!

AMELIA—Con decirle que hasta conmigo se atreve a insolentarse a veces. . . .

ROMÁN—Será por los pocos años . . . ¡Es tan niña! . . .

AMELIA—Pero ello no da derecho a cometer actos de grosería.

ROMÁN—De modo que a Laura no le agrada que le haga nadie el amor. La verdad es que, como rareza, lo es, y muy extraña, a su edad.

AMELIA—No hay nada que más le saque fuera de sus quicios como el que la requieran de amores.

ROMÁN—(*A parte.*) Pues, señor; de buena me he librado yo. (*A Amelia*) Usted, en cambio, Amelia, ¡cuán diferente de su hermana! ¡Si no parecen ustedes hermanas! La verdad pura.

AMELIA—No, Laura es buena en el fondo. Lo que hay es que . . . ¡como es tan chiquilla! . . .

ROMÁN—Sí, créame, Amelia. Usted, moralmente, no se parece en nada a su hermana. Verdad es que tampoco se parece usted en nada a las demás mujeres.

AMELIA—Entonces me tiene usted por una mujer singular, rarísima.

ROMÁN—No. Es que le tengo a usted por una mujer que está muy por encima de las demás mujeres.

AMELIA—No diga usted eso, Román, ¡por Dios!

ROMÁN—(*A parte.*) Parece que se conmueve. Sigamos. (*En voz alta.*) ¡Cuánta gentileza! ¡Qué exquisitez en el trato! ¡Qué fineza en los modales! Y qué delicadeza en todo, sobre todo en los sentimientos!

AMELIA—No me haga usted sonrojar.

ROMÁN—(*A parte.*) Nada. Esta chica me quiere. ¿Por qué habré sido tan ciego que no reparé en ello hasta ahora? La verdad es que no es maleja, y como gustarme ¡vaya si me gusta! Hasta se me va figurando que es más hermosa que su hermana. (*En voz alta.*) Amelia, ¿usted no ha adivinado nada? Mis atenciones, mi modo de mirar, mis palabras, ¿no le han sugerido nada a usted?

AMELIA—(*Comprendiendo vagamente.*) ¿Qué quiere usted decir, Román? Mire; hablemos de otra cosa y dejemos ese asunto.

ROMÁN—¿De modo que todo ha sido un espejismo . . . mera ilusión . . . y nada más?

AMELIA—(*Emocionada.*) No le entiendo a usted, Román.

ROMÁN—Amelia, usted sería una compañera ideal para un hombre que supiera amarla como se merece.

AMELIA—Los hombres gustan de las hermosas y las elegantes. Yo no soy ni una cosa ni otra.

ROMÁN—Usted es usted, y eso basta. Tiene usted una cualidad poco común entre las de su sexo: usted tiene un corazón de oro, sí, un corazón de oro.

AMELIA—Mire usted, Román, que pudiera ser capaz de creerlo.

ROMÁN—Me haría sumo bien.

AMELIA—Pero dejemos esto y hablemos de otra cosa.

ROMÁN—Amelia, es usted muy cruel correspondiendo de ese modo a mis sentimientos. Usted no puede ignorar que el amor que usted me inspira es de lo más sincero e intenso. . . .

AMELIA—Le advierto a usted que es muy peligroso jugar con el corazón de una mujer como yo.

ROMÁN—Le advierto a usted que es más peligroso aun desdeñar el amor de un hombre como yo.

AMELIA—¿De veras?

ROMÁN—Como lo oye usted.

AMELIA—Lo quisiera dudar.

ROMÁN—Se lo juro.

AMELIA—¿Qué haría usted si le desdeñara?

ROMÁN—Cualquier barbaridad.

AMELIA—¿Me mataría usted?

ROMÁN—Me mataría yo.

AMELIA—¿Romanticismos tenemos?

ROMÁN—Romanticismo, sí, y de lo más exaltado. ¿No es el romanticismo lo que sublima y santifica las mayores extravagancias del corazón?

AMELIA—(*Visiblemente emocionada.*) Román, una vez más le advierto que no trate usted de jugar con mi corazón. No venga a turbar la tranquilidad, en que hasta ahora he vivido feliz.

ROMÁN—Amelia, una vez más le digo, y nunca me cansaré de repetírselo siempre: que usted es un ángel, una mujer ideal, ¡mi amada única!

AMELIA—Mire usted, Román, que está jugando con fuego.

ROMÁN—No me importa quemarme en él, y hasta perecería con gusto en sus llamas, porque morir, por su amor, vale más que vivir mil vidas sin ese amor.

AMELIA—¿Pero es cierto todo eso que dice usted? Mire; yo soy muy sensible, y por eso no quisiera amar, porque sé que no bastaría toda una vida para curarme de un desengaño de amor.

ROMÁN—(*A parte.*) Pues, sí, señor; estoy enamorado de esta chica, decididamente. Miren ustedes lo que son las cosas. Yo no lo sabía antes de ahora. ¡Y pensar que llevamos varios años de conocidos sin que ni por pienso se me haya ocurrido que podía enamorarme de esta mujer!

AMELIA—Calle usted. Cuando duda es porque no cree amarme como dice.

ROMÁN—No, Amelia, no. ¡Si es que estaba embebido en la alegría que me produce la certeza de la posesión de su cariño ha tanto tiempo codiciado!

AMELIA—Una duda cruel me tortura. ¿Qué quiere usted! No lo puedo remediar.

ROMÁN—¿A qué la duda si se ama como nos amamos los dos?

AMELIA—¿Me querrá usted siempre?

ROMÁN—¿Quiere usted ser mi mujer, mi compañera de por vida? (*Le toma una mano y se la estrecha contra su pecho.*)

ESCENA CUARTA

Dichos y Laura

LAURA—(*A parte.*) Conque, acarameladitos los dos. Y él con una mano de ella contra su pecho. (*En voz alta.*) ¿Qué? ¿Al fin han llegado ustedes a un acuerdo sobre los signos del tiempo?

ROMÁN—Hemos hecho más que eso. Hemos llegado a un acuerdo sobre una cosa transcendentalísima. ¿No es verdad, Amelia?

LAURA—Pues me alegro sinceramente. Como dice usted que se trata de una cosa transcendentalísima, no quiero ser indiscreta preguntándole cuál sea.

ROMÁN—Y aunque tal hiciera no se le podría satisfacer la curiosidad.

LAURA—¿Es tan grave la cuestión? Entonces vuelvo a escabullirme para no importunar.

AMELIA—Aquí no se trataba de más cuestión que de tu frescura al dejarnos antes tan bonitamente.

ROMÁN—No nos deje usted, Laura, que usted nunca puede importunar.

LAURA—Sigán ustedes con su parlamento, que yo, entre tanto, voy a hojear estas revistas. (*Vase a un sofá en el que hay algunas revistas.*) (*A parte.*) Por lo visto, estos dos se entienden. Ahora caigo por qué la picarilla defendía con tanto ardor a este Román siempre que decía que es un imbécil.

AMELIA—Váyase; ya nos veremos otro día. Esta bribonzuela es capaz de jugarnos cualquier mala pasada.

ROMÁN—(*Levantándose.*) No deje usted de pensar en mi, amor mío. (*A parte.*) Nada; esta mujer es un cachito de cielo. (*Acercándose a Laura.*) Me despido de usted, amiga Laura, ya que no parece ser de su agrado mi presencia aquí.

LAURA—Se equivoca usted. Por lo demás, ¿qué le puedo yo interesar habiendo otra por quien tanto muestra usted interesarse? (*Ríe nerviosamente.*)

ROMÁN—Es usted una verdadera alhaja.

LAURA—Para mi uso propio y exclusivo.

ROMÁN—Más que alhaja... ¡es usted un tesoro!

LAURA—Admito la lisonja porque viene de usted. Todos mis amigos me son simpáticos mientras no me requieran de amores.

ROMÁN—Pues tenga usted la seguridad de que seré capaz de callarme mi amor, si la amo, sólo porque no deje de ser simpático a sus ojos. (*Despidiéndose.*) De modo que...

LAURA—Muy amigos, desde luego.

ROMÁN—(*A parte.*) Es una perfecta diablesa. (*Saluda y vase.*)

ESCENA QUINTA

Dichos menos Román

AMELIA—Menos mal que, al fin, a lo que veo, te has vuelto juiciosa para con aquel hombre.

LAURA—Como no veo en él peligro alguno desde el momento que os queréis los dos.

AMELIA—¿Y quién te asegura a tí que nos queremos los dos?

LAURA—¡Toma! Pues bien a la vista estaba.

AMELIA—¿Y por qué antes le considerabas un peligro?

LAURA—Porque podía enamorarse de mí y darme la lata.

AMELIA—Menuda presunción la tuya. Es que tú crees que los hombres no necesitan más que verte para quedar al punto rendidamente enamorados de tí.

LAURA—Te equivocas, chica; lo que yo creo es que los hombres son la mar de presumidos que se imaginan que les basta contonearse, abrir el pico y soltar dos o tres gansadas, que ellos llaman piropos, para que una chica se les quede mirando embobada y se pliegue rendidamente a sus más extravagantes caprichos.

AMELIA—Cualquiera que te oyera hablar creería que eres una viuda en terceras nupcias.

LAURA—Es que yo no quiero que nadie se burle de mí, mucho menos un hombre.

AMELIA—No sé de dónde has tomado esas tus ideas peregrinas. ¿Y qué te propones con ese pretendido odio a los hombres?

LAURA—Tanto como odiar, no: Me son indiferentes, sencillamente. Les considero demasiado vulgares, demasiado por debajo de mi nivel.

AMELIA—¿Y piensas quedarte así toda la vida... para vestir imágenes?

LAURA—¡Que más da! ¿No sabes aquel refrán que dice: más vale sola que mal acompañada?

AMELIA—Lo que tienes son ganas de hacerte la rara en el pueblo.

LAURA—Lo que tengo es cansancio de una vida malograda. Estoy cansada de la vida cuando apenas he comenzado a vivir.

AMELIA—¡Esto solo faltaba! ¿Filosofías tenemos?

LAURA—Es la exclamación de la heroína de una hermosa novela que acabo de leer. ¡Ja, ja, ja!

AMELIA—Esas tus lecturas son las que te están envenenando el alma. Algún día darás de cabeza en algún manicomio.

LAURA—Eso no, porque en las mujeres no se conoce más locura que la de amor, y como yo no puedo amar nunca... Tú estás menos lejos del manicomio que yo, a juzgar por lo que se va trasluciendo.

AMELIA—Estás insoportablemente mal educada. (*Vase furiosa.*)

ESCENA SEXTA

Laura sola

LAURA—¡Miren a la que se precia de seria! ¡Ja, ja, ja! Bastó que un hombre cualquiera le dijera al oído unas cuantas vulgaridades para que todo se lo creyera a pie juntillas y se enamorara de él como una tonta. ¡Buena estoy yo para que los hombres hagan de mí su juguete! Pero ¿dónde habré puesto la novela que antes tenía? (*Va a buscarla en la mesa y en el sofá.*) ¿Lo habré dejado en la habitación?... Pero ahora que me acuerdo: tengo que aprender antes mi lección de piano. (*Coge una pieza de entre un montón de ellas que hay encima del piano y se dispone a tocar.*) ¡Qué vida más aburrida! Siento que me va consumiendo el tedio. Si no fuera por las expansiones que me ofrecen la música y la literatura...

(*Cae el telón lentamente mientras Laura dice estas últimas palabras.*)

CUADRO SEGUNDO

Saloncito de descanso en un lujoso hotel de la capital.

ESCENA PRIMERA

Don Servando y después Tomasito

DON SERVANDO—(*Sacando a mirar su reloj.*) ¡Cuánto tardan estas niñas! (*Paseando de un lado a otro del saloncito.*) Pues, señor; yo no puedo vivir en esta ciudad. Este continuo bullicio, este trasiego eterno, este trajín de todos los días; que si visitas, que si paseos, que si teatro... y luego las noches de poco dormir y los días de jaleo sin parar... y agregue usted a todo ello esta multitud extraña y esta comida de hotel a la que no puede acostumbrarse mi estómago provinciano... ¡Oh!, esta vida de Manila me mata, me va a matar de seguro si permanezco aquí unos días más. (*Mira de nuevo*

su reloj.) ¡Pero estas niñas hasta ahora sin llegar! Y yo que le necesito a Román para que me acompañe a la oficina de aquel inglés... Menos mal que hoy me dejan descansar los compromisos con los amigos. Pero éste va a ser el último día. Mañana, decididamente, emprendo la retirada. ¡Oh, cómo echo de menos aquella vida de pueblo tranquila sin ruido ni aparato, sencilla y feliz! Aquí todo el mundo parece tener prisa; todo parece correr como una locomotora. Este es el pueblo del ruido y del movimiento. No, no puedo aclimatarme aquí. Prefiero la quietud y el sosiego de mi pueblo... ¡Hola!... ¿qué veo? ¿Pero no me engañan los ojos? ¿Tomasito por aquí?

TOMASITO—¡Amigo Don Servando! ¡Dichosos los ojos que le ven!

DON SERVANDO—*(Abrazándole.)* ¿Pero es cierto lo que veo? Esto es una sorpresa y de las de órdago. Lo estoy viendo y parece que no lo creo.

TOMASITO—Ya ve usted; Tomasito en carne y hueso; el Tomasito de siempre; el que nunca se ha olvidado de sus buenos amigos ni de su pueblo, aun estando en lejanas tierras.

DON SERVANDO—Pero en el pueblo nada se decía de su vuelta. Se decía, sí, que no regresaría usted hasta el año que viene. Esto es una sorpresa para todos los de allá. Como si lo viera. ¿Y desde cuándo fue el arribo?

TOMASITO—Esta mañana, por la mala española. Hube de embarcar en Barcelona por la imposibilidad de hacerlo en otros puertos. La guerra es lo que ha precipitado mi regreso.

DON SERVANDO—Me alegro, hijo mío, me alegro. ¡Qué alegría para su familia y para los del pueblo! ¿Y viene con la carrera terminada?

TOMASITO—Sí; Doctor en Derecho.

DON SERVANDO—Me alegro, hijo mío, me alegro. Usted es una de las mejores esperanzas de nuestra provincia. ¿Está hospedado en este mismo Hotel?

TOMASITO—Sí; y usted también, por lo que veo. Y a todo esto, todavía no me ha dicho por qué está aquí y con quién ha venido.

DON SERVANDO—Hará ya más de una semana que estamos aquí. Usted sabe muy bien que nunca he sido aficionado a viajar; si ahora me ve usted aquí sufriendo las molestias de esta vida de continuo trotar, es por mi bendita Laura que en el pueblo está que se ha hecho intolerable y está reñida con todo el mundo por su genio

de mil demonios. Me han aconsejado mis amigos que le hiciera sufrir algún tiempo de reclusión en cualquier colegio de esta capital para ver de corregirla de sus extravagancias.

TOMASITO—¡Laura! Mi compañera de infancia... aquella niña de carácter tan sensible que por cualquier cosa rompía a llorar...

DON SERVANDO—Ya usted ve. Ahora es una verdadera cimarrona. La emprende contra todo el mundo en el pueblo y no hay Dios que le aguante. Le digo a usted que es el terror de los chicos de por allá.

TOMASITO—¿Y ha entrado ya en el colegio?

DON SERVANDO—Todavía no. Me ha suplicado no la ingresara mientras no salgamos de aquí. Vendrá luego con Amelia. Están de compras en la Escolta. Ah, todavía no le he dicho a usted que Amelia ya está casada.

TOMASITO—¿Amelia? ¿Y con quién?

DON SERVANDO—Casó en el pueblo, hará apenas un mes, con Romancito, el hijo de Da. Tecla. Ahora están aquí en viaje de novios.

TOMASITO—Pues, señor; es preciso confesar que han ocurrido la mar de cosas en el pueblo durante mi ausencia.

DON SERVANDO—¡Figúrese! ¡Seis años! Seis años ha estado usted fuera del país. ¿Y qué me dice usted de allá? ¡Pillín! Se habrá divertido en grande con aquellas mujercitas. ¿Y no trae consigo algún ejemplar de nuestra? ¡Pero usted viene rollizo! ¡Vamos! Habrá usted practicado la virtud de la templanza. Así me gusta: a divertirse, pero sin incurrir en peligrosos excesos.

TOMASITO—Mire usted; éstas deben ser sus hijas.

DON SERVANDO—Sí, ellas son.

ESCENA SEGUNDA

Dichos y Laura, Amelia y Román que vienen de la calle

AMELIA—*(Entrando.)* Hemos tardado por esta Laura que siempre ha de tener sus caprichos.

DON SERVANDO—¿Qué? ¿No conocéis a este joven?

LAURA—*(Timidamente.)* ¿Tomasito?

TOMASITO—*(Adelantándose a tomarle la mano.)* ¿No se ha olvidado usted de mí, Laura?

AMELIA—¡Calla, pues es Tomasito, realmente! *(Le estrecha la mano con efusión.)*

ROMÁN—¡Tomasito! Venga un abrazo. *(Se abrazan.)*

DON SERVANDO—Tomasito es; el mismo Tomasito que hemos conocido de niño. En nada ha cambiado. Se ha vuelto más guapo, eso sí; más buen mozo, y desde luego muchísimo más de mundo. Por lo demás, es el mismo Tomasito de hace seis años. ¿Te acuerdas, Laura? Fue tu compañero de infancia. Cuando pequeños jugábais siempre juntos. Ya ves tú: Tomasito, hecho un verdadero hombre; tú todavía una mocosilla, no obstante tus años.

TOMASITO—¿Es verdad que vas a quedarte en Manila? ¿Y por cuánto tiempo?

LAURA—No lo sé. Es papá quien a la fuerza me quiere volver a meter en un colegio.

DON SERVANDO—Si te corriges de tus rarezas, saldrás del colegio más pronto de lo que tú te figuras. Pero si no, nada de pensar en el regreso. Así te pudras en el colegio, no pensaremos en sacarte de ahí.

TOMASITO—Pero ahora caigo en la cuenta de que se me ha olvidado felicitar al nuevo matrimonio. Que sea eterna esa felicidad, amigo Román.

ROMÁN—Gracias, chico. Y tú, ¿no vienes con alguna cara mitad hallada en aquellas tierras?

AMELIA—Allá hay mujeres guapas para todos los gustos. Milagro será que este Tomasito no haya caído en las redes de alguna de ellas.

TOMASITO—No, amigos míos; yo siempre he sido partidario de la vida libre sin sujeción a ningún yugo.

AMELIA—(*Sonriendo picarescamente.*) La alusión es demasiado fuerte.

TOMASITO—Perdón, perdón. Es que no siempre se puede encontrar una compañera como la de mi amigo Román, que no se la merece, a fe mía.

ROMÁN—Gracias, por la parte que me toca.

AMELIA—Adulador.

DON SERVANDO—Le voy a dejar a usted por un momento, Tomasito. Usted comerá luego en nuestra mesa. Vamos a celebrar en familia su regreso al país. Hasta ahora. Vente, Román, que tenemos que arreglar aquel asunto aprisa. (*Salen para la calle.*)

AMELIA—Yo también les tengo que dejar. Vuelvo al punto. (*Vase.*)

ESCENA TERCERA Tomasito y Laura

TOMASITO—De modo que estamos castigadas, amiga Laura.

LAURA—Me tiene enteramente sin cuidado. Háblame de tus viajes, Tomasito. Yo

leo siempre con fruición las narraciones de viaje. Me gustaría viajar. Tan que me gusta viajar que a las veces—mira tú si no es locura—me quedo completamente abstraída en mis fantaseos y se me figura estar viviendo en aquellas grandes urbes, admirando a mi sabor aquellas maravillas de belleza y lujo. ¿Qué tal es ese París que ponderan tanto?

TOMASITO—Hermosa cosa es el viajar. Pero para hallar encanto en él precisa tener alma aventurera, abierta de par en par a todo género de sensaciones. Mas hablemos antes de tí. Dime: ¿por qué te castigan condenándote a la vida claustral de un colegio?

LAURA—Cosas de provincias. Ya sabes lo que son aquella gente. En el pueblo todos me han tomado tirria, y todo porque a mí no me gusta que me anden importunando con gansadas sobre el amor.

TOMASITO—Esto me interesa. Sentémosnos, querida Laura. (*Se sientan.*) Según eso, tú eres refractaria al amor.

LAURA—No es que tenga aversión al amor, sino que es un sentimiento que desconozco y que no desearía conocer.

TOMASITO—Y mucha razón que te sobra. El amor, para que resulte fuente de venturas, tiene que compartirse con un alma que tenga afinidad con la nuestra. Y tú que eres un alma tan superfina, tan superior a la vulgaridad, es difícil, cuando no imposible, que te puedan comprender como es debido ni que puedas hallar encanto en esos vulgares amorcillos de pueblo...

LAURA—No digo tanto. No es por vanidad ni por presunción. Pero, en fin, no me gusta que me hablen de amores. Porque no me gusta ¡vamos!

TOMASITO—Es que el amor hoy en día está en bancarrota. Haces bien en huir de sus maleficios, porque eso que con nombre y apariencias de amor van ciertas almas trompeteando por los vientos, al modo del buhonero que pregona su mercancía barata, no es el amor puro y verdadero que nosotros concebimos y que es el único amor que podría apagar nuestra sed de infinito.

LAURA—Dices bien. Hoy nadie sabe amar como se debiera. Todos aman por cálculo ruin, a impulsos del más vil interés. No comprenden otro amor que el amor que se palpa.

TOMASITO—Espíritus incultos, no ven más que la corteza exterior, aquello que salta a la vista: la materia bruta. No saben ver el alma en las cosas... que

las cosas, como los hombres, también tienen su alma... Por eso el amor de tales hombres no tiene ese sutil perfume de idealidad que emborracha a las almas. Es un amor frío, sereno, razonado y razonador, como fruto de madura reflexión. Es un amor que naturalmente repugna a las almas delicadas. Yo entiendo que si el amor tiene mucho de avasallador e irresistible es, precisamente, por la sugestión de enigma y misterio que encierra. Y ese enigma y ese misterio no deben romperse para que la ilusión, o mejor, la realidad de la visión personal subsista siempre.

LAURA—Yo entiendo que el amor debe ser algo espontáneo, algo que se sienta muy hondo pero que no se pueda explicar.

TOMASITO—Bien dicho. El amor es algo inopinado, inexplicable, hijo del azar o producto de la fatalidad, que brota del corazón como por generación espontánea. El hombre que ama de veras, con purísimo cariño, no sabe explicarse cómo principió su amor ni cómo o cuándo ha de concluir. Ni se cura de averiguarlo. Porque para el verdadero enamorado no hay pasado ni futuro: le basta vivir y conservar lo presente, que para él resume y compendia todo lo que la vida puede dar de grato y apetecible. Vivir la vida del amor a solas con el objeto amado, en una como transfusión de anhelos y sentimientos, sin recuerdos del ayer ni preocupaciones por el mañana, entregado de lleno a la plena posesión del bien presente: he ahí una aspiración que si la expones a los jóvenes de hoy te tomarán por un raro ejemplar de atavismo psicológico.

LAURA—¿Sabes que me admira la claridad con que me explicas tú todo esto que yo he pensado y sentido siempre pero que nunca he llegado a explicármelo con precisión? Parece extraño: coincidimos absolutamente en nuestra manera de pensar y de sentir.

TOMASITO—No te extrañe eso, querida Laura. Nada más natural. Hay almas hermanas. Las nuestras son de esas. Existe entre nosotros estrecha afinidad ignota. Vemos y sentimos de igual manera. Nuestro destino es también igual.

LAURA—¿Y por qué este eterno desear algo irrealizable y este desamor a todo lo de todo el mundo?

TOMASITO—Somos unas aves de paso que cruzamos los yermos de la vida en

busca del más allá, de aquello desconocido y misterioso que constituye nuestra obsesión, de aquel país ideal que se nos antoja haber conocido alguna vez, no sabemos cómo ni cuándo, en el curso de nuestras peregrinaciones espirituales y del cual no guardamos sino algunos vagos recuerdos que el tiempo va borrando o esforzándose en borrar. Somos restos trágicos de un naufragio ideal que las olas del destino arrojaron a playas inhospitalarias. Somos peregrinos del desierto condenados por sino fatal a marchar, a marchar siempre en caravana anónima por desolados arenales sin llegar nunca, acaso, a la codiciada meta. En vano tratamos de buscar, entre la balumba de cosas que nos rodean, el ideal que perdiéramos en el desastre inicial. Todo se nos antoja desconocido y hostil, cuando no bajo y repulsivo. Cosas del temperamento.

LAURA—Según eso, eres un soñador, un idealista desengañado de la vida.

TOMASITO—*Desengañado* no es la palabra. Lo que tengo, lo que tienes tú, es cansancio de vivir esta vida inútil y sin objeto que vamos arrastrando trabajosamente como cadena de presidiario. Mi vida, como la tuya, es un bostezo sin fin...

LAURA—Yo creo que tienes razón. Eso es cabalmente lo que me pasa.

TOMASITO—El cansancio de una vida sin ideal. He aquí el tósigo maldito que nos va minando el alma. ¿Tú sabes, Laura, la enfermedad de tal cansancio? ¿Tú sabes lo que es vivir *muriendo por morir*, vivir sin apego a la vida y con el alma como embotada por el desengaño? ¿Sabes lo que es vivir no siendo más que un cadáver viviente, inconsciente de la vida e insensible a todo, en fuerza de hastío prematuro e imaginario... vivir porque sí; porque los resortes de la vida material no se han desgastado aún demasiado; porque los órganos de la economía animal siguen aun funcionando con regularidad... por eso y no más que por eso... sin tristezas ni anhelos, sin afanes ni ambiciones, como una bestia de carga, como un pedrusco del camino?... ¡Vivir así! ¿Sabes lo que es vivir así?

LAURA—¿Pero puede darse en la realidad una vida tal?

TOMASITO—Tal es una vida sin amor... ¿Y a tí, Laura, no se te ha ocurrido alguna vez pensar en lo desolado y triste de una vida sin amor? ¿No has experimentado alguna vez en tus adentros

la sensación calofriante de algún vacío—el vacío que van cavando en nuestra alma los años que vivimos sin afecto?

LAURA—Algo de eso que tú dices, pero muy borrosamente, muy opacamente, como una cosa que se contempla de lejos y de la cual no se pueden distinguir más que unos contornos difuminados. Y tú ¿cómo perdiste tu ideal? ¿No amaste nunca?

TOMASITO—En ocasiones varias amé con todo el calor de mi fantasía juvenil. Pero siempre, invariablemente, me encontraba con que el ideal, una vez realizado, resultaba de barro. Por eso nunca hallé la felicidad en el amor. Y he aquí que mi alma agotó sus mejores energías en estos empeños frustrados de amar.

LAURA—Debe de ser horrible eso de estar deseando amar a alguien que fuera digno de nuestro cariño y no hallar nadie que lo fuera en la medida que se desea. Yo sospecho vagamente que a mí me ha estado pasando eso mismo que dices te pasa a tí. Pero no he caído en la cuenta hasta ahora. ¡Oh!, es horrible, ¿verdad?

TOMASITO—Y tan que lo es. Se siente vivir en medio de una aterradora soledad: la triste soledad de los muertos, la infinita soledad del vacío. Y se experimenta, muy adentro, algo así como la inmensa pesadumbre de una vida inútil. Es la vida que se amustia en plena primavera; son los sueños de juventud que se van. Es el espíritu, en fin, que declina abrumado de supremo cansancio: el cansancio de una vida sin ideal.

LAURA—¿Y por qué ha quedado nuestra vida despojada de ese ideal de que hablas?

TOMASITO—Por el mismo exceso de idealismo. Hemos sido demasiado idealistas; hemos sufrido una borrachera atroz de idealismo.

LAURA—Borrachera de idealismo. Sí, parece que eso es lo que hemos padecido.

TOMASITO—Pasada la borrachera, que nos ofuscó la razón, abrimos nuestros ojos a la realidad, y la realidad se nos mostró repulsiva, abominable... y huyó el ideal.

LAURA—¿Y no ha de volver ya más?

TOMASITO—Puede ser que vuelva. Ello será cuando por un verdadero milagro, por obra del azar, sin que pongamos ningún esfuerzo de nuestra parte, lleguemos a hallar al espíritu afín, al alma hermana que hemos estado buscando.

LAURA—¿Y no es posible hallar a esa alma hermana? ¿no es posible realizar ese ideal?

TOMASITO—Ese ideal siempre viene. Lo que hay es que, a las veces, viene tarde, bien por culpa nuestra, bien por adversidad del hado. Es que se debe ser puntual a las citas que la felicidad nos dé. Un minuto de tardanza suele costar toda una vida de angustiosa espera. Todo es cuestión de saber esperar. Ahora, que hay almas impetuosas, llenas de vehemencia febril, que desesperan a la menor contrariedad. Y he aquí el grave peligro del que no hemos sabido hurtarnos. Porque cuando la desesperanza entra, el ideal huye y no suele volver sino para endulzar, acaso, las últimas horas de nuestra agonía.

LAURA—De modo que tú crees que es verdad aquel decir: cada media naranja tiene su otra mitad en esta vida?

TOMASITO—Cabal. No te quepa la menor duda: tú has nacido para amar a alguien que, a su vez, te brindará el soñado amor; de la propia suerte que yo, para amar a una mujer, que con su amor realizará mi amor soñado. ¿Quién sabe si ella, la amada ideal, habrá pasado por mi camino, rozándome tal vez al pasar, sin yo haberla advertido, perdida entre la multitud? Porque ocurre que no solemos darnos cuenta de la existencia del bien que soñamos sino cuando ya está lejos, muy lejos, fuera del alcance de nuestra visión. Y entonces nos ponemos a llorar sobre las ruinas. Inútilmente, por cierto, porque el bien perdido no suele volver sino para afligirnos más, haciéndonos amar la vida en las puertas de la muerte.

LAURA—Pero tú ¿esperas poder hallar, a tiempo aún, a esa amada ideal que tú dices?

TOMASITO—Me da el corazón que la he encontrado ya, pero bien tarde, por desventura. Ella viene a mí cuando ya no puedo ofrecerla más que un amor imposible, un corazón hecho pedazos.

LAURA—Y eso, ¿por qué?

TOMASITO—¿Por qué? Porque en mis correrías por el mundo dejé entre los zarzales del camino jirones sangrantes del alma. Porque una flor de pecado, devoradora de corazones, proyectó su sombra maldita sobre mi vida y me envolvió en tinieblas. Porque una mujer fatal se atravesó en mi camino, invitadora e insinuante, y yo, alma vehementemente y cándida, hubé de caer víc-

tima de sus maleficios. Bien cara la aventura fue. La pagué con mi dignidad y mi libertad de acción.

LAURA—¿Cómo? ¿Debo entender que tú estás casado, y con una mujer indigna de tu amor?

TOMASITO—Laura, a nadie he confiado este secreto fatal de mi vida. A tí sola hago esta confidencia íntima porque yo te creo una amiga del alma que sabe comprenderme. Sí, ¿a qué la mentira?, estoy casado. Se ha torcido definitivamente el rumbo de mi vida. Lo más triste es que hoy llego a hallar a la mujer soñada cuando ya no me es posible ofrecerle mi amor. Llego a la cita muy tarde: un obstáculo que la malaventurada puso en mi camino, me impidió llegar a tiempo.

LAURA—Cuéntame esa historia, Tomasito. (*Emocionándose por grados.*) ¿Cómo fue y quién es ella?

TOMASITO—Es una aventura en el extranjero. Ella, maestra en artes de coquetería, se adueñó bien fácilmente de mi corazón de 20 años, propicio al amor. Embriagado por sus caricias de felina, antojóseme ver en ella la encarnación de mi ideal soñado. Y no titubeé en darla mi nombre y mi honor. A los seis meses, escasamente, de casados, ella hula con no sé quién para sabe Dios qué rincones del globo. Más tarde me enteré de que aquella mujer se ha degradado hasta el extremo de negociar con su carne en los prostíbulos. Ya sabes la triste historia de mi juventud malograda.

LAURA—(*Llorando conmovida.*) ¡Pobre amigo mío!

TOMASITO—(*En un raptó de exaltación súbita.*) Laura, (*tomándole las manos*) Laura, ya que conoces toda mi historia y nada de lo que tengo dentro del corazón te he ocultado, debes saber otro secreto mío, del que necesito deshacerme de alguna manera porque me va abrumando más de lo que quisiera. Laura, perdona que un desgraciado turbe el reposo de tu corazón. Pero yo necesito decirte, siquiera sea por primera y última vez, yo necesito decirte que eres mi amor soñado, que te quiero con purísimo y acendrado amor. Es un amor imposible, ya lo sé. Existe un abismo entre los dos. Pierde cuidado, que ese abismo no será yo quien lo trate de salvar, pues te quiero demasiado para quererte arrastrar a mi desgracia, a enfangarte conmigo. Pero dime, al menos, Laura, ya que bien ves lo imposible de mi amor, ya que el

destino me ha condenado a esta dura suerte, dime, al menos, para consuelo mío entre tanta aflicción como me abruma, dime que tú también me quieres, que no te es indiferente mi amor, que tú querías amarme, a no ser imposible la felicidad entre los dos.

LAURA—(*Muy conmovida.*) ¡Pobre Tomasito! No creía que nos hiciera Dios tan desgraciados.

TOMASITO—Gracias, Laura, (*le estrecha fuertemente las manos*) tu amor es un rayo de luz que viene a alumbrar mi vida entenebrecida. ¿Quién sabe si aun puede redimirme? Dios quiera que la redención venga a tiempo aún.

LAURA—Y entonces, ¿te acordarás de mí? ¿vendrás a buscar tu felicidad en mi amor?

TOMASITO—A ello vengo hoy mismo (*sonriente*), Laura, perdona el inocente engaño de que he tenido que valerme. Yo no estoy casado ni me he de casar nunca, a menos que accedas a unir tu suerte a la mía.

LAURA—(*Sorprendida.*) ¿Cómo? ¿De suerte que...?

TOMASITO—Fue un ardid mío para arrancarte la confesión de que me quieres.

LAURA—Esto parece inverosímil. (*Muy agitada por la emoción.*)

TOMASITO—¿Por qué? Lo veo muy natural. Hemos dejado hablar a nuestras almas sin hipocresías ni ocultaciones, inconscientemente, ingenuamente, tal como lo hicieran dos niños inocentes; y nuestras almas se comprendieron, nuestras almas entre las que, sin nosotros advertirlo, hay una estrecha afinidad ignota.

LAURA—(*Se oculta la cara entre las manos como avergonzada.*) ¡Parece esto inverosímil! Cállate...

TOMASITO—Es muy natural, Laura. Nuestras almas las juntó el destino antes que viniéramos a este mundo; y ya en esta vida, corazones errantes, nos estuvimos buscando inconscientemente, por impulsión ciega de la fatalidad, presintiéndonos mutuamente como por maravillosa intuición.

LAURA—No sé qué es lo que me pasa que no puedo contener las lágrimas. Es extraño. ¡Yo no sé por qué lloro!

TOMASITO—Llora, Laura querida, no trates de contener esas lágrimas que son perlas del alma. No sabes a qué saben para un corazón enamorado esas lágrimas espontáneas, que son como exhalaciones del espíritu, rocío de amor.

LAURA—Pero esto es extraño. Quiero reír y en vez de soltar la carcajada son lá-

grimas las que vierto. Por donde que lloro sin motivo alguno que yo sepa.

TOMASITO—No trates de explicarte el por qué de ese llanto. No rompas, no, el misterio que le sutaliza y sublima. Son las sensaciones que se desbordan y corren alocadas en pos de un anhelo vehemente que ha tomado cuerpo de improviso. Son los heraldos del amor que nace. Laura, mírame, mírame con esos tus ojos que me emborrachan de ideal. No los esquives, cruel, a la casta caricia de mis miradas; no los hurtes a la amorosa contemplación de quien los quiere tanto. Mírame así... quiero embriagarme con la luz de esos ojos que son abismos de ternura y ensueño... así... mimosa, amorosa, ardiente... ¡oh!, no los cierras, por Dios; no cierras esos ojos que son el único lumínar de mi vida; si los cierras, mi espíritu quedará en sombras y todo para mí, el mundo todo, se hundirá en tinieblas. Deja que me extasíe ante el fulgor de esa mirada que tiene transparencias de cristal, a la vez que fascinación de abismo. Abre esos párpados, Laura, pues si tus ojos no miran parece que el sol no alumbrar y parece que las sombras de la noche invaden mi alma, llenándola de angustia y pavor. Laura, mírame, vuelve a mirarme como hiciste antes... así, más risueña, más tierna, más amante, más mía, ¡mía!

LAURA—(*Transición brusca.*) No, no puede ser. Déjame. (*Retira violentamente su mano de las de él.*)

TOMASITO—Laura, Laura, mira que...

LAURA—Que no puede ser. Que no.

TOMASITO—¡Laura, Laura! (*Se queda mirándola en arrobamiento. Después los dos se sonríen y él intenta besarla, pero ella le contiene advirtiéndole con el gesto que sea más prudente.*)

ESCENA CUARTA

Dichos y Don Servando y Román; después Amelia

DON SERVANDO—Ya está todo arreglado. Mañana por la tarde nos marchamos, y tú, Laurita, mañana por la mañana ingresas en el Colegio. ¿Viene usted con nosotros, Tomasito?

TOMASITO—Indudablemente. ¿Qué he de hacer aquí en Manila? Pero yo creo que Laura no quiere quedarse y desea venir con nosotros.

DON SERVANDO—¡Qué ha de venir! Mientras no se corrija, no ha de estar con nosotros en el pueblo.

TOMASITO—Es que ella dice que ya es otra y no volverá a dar ningún motivo de

queja a sus papás. Hasta parece que ya no abomina del amor.

DON SERVANDO—¿Cómo? ¿Será verdad eso Laura? ¿Has entrado al fin en carril?

AMELIA—(*Que ha entrado durante la escena.*) ¿Qué? ¿Laura enamorada de alguien? ¿Será verdad tanto milagro?

DON SERVANDO—(*Moviendo bonachonamente la cabeza y mirando con sonrisa de satisfacción paternal a Laura que tiene bajo sus ojos.*) Bueno, bueno. Ya se hablará de esto en ocasión más propicia. ¿En qué quedamos, Laura? ¿Estás empeñada en no quedarte?

LAURA—(*Abrazándose a su padre.*) Sí, papá, llevadme con vosotros.

DON SERVANDO—Bien, Accedo. Pero conste que es a condición de que cumplas con tu promesa de no volver a darme ningún motivo de queja. (*Aparte.*) Es una chiquilla. Tomasito será el autor de todo esto. ¡Como si lo viera! Veamos en qué ha de parar. (*Vase en dirección a su habitación.*) Estar listos para la comida, que vuelvo al punto.

TOMASITO—(*Acercándose a Laura.*) ¡Qué felices vamos a ser, Laura! ¡Quién había de creer que encontrara tanta ventura a mi regreso a mi país!

ROMÁN—(*Acercándose a Amelia.*) ¿Sabes que esto parece un milagro? Por lo que veo, a Tomasito habrá que agradecerlo.

AMELIA—No sabes lo que ello me alegra.

ROMÁN—A Laura le pasará con Tomasito lo que contigo me pasó a mí. Me enamoré de tí como un loco cuando menos lo pensaba. ¿Te acuerdas? Aquella mañana cuando te declaré mi amor... Pues la verdad es que nunca supe que te amaba y cuánto te amaba hasta que, por una verdadera casualidad, sin ninguna premeditación, te manifesté mi amor.

AMELIA—¡Ingrato! De modo que tú te enamoraste de mí por una casualidad.

ROMÁN—No es eso, sino que no llegué a caer en la cuenta de que te quería hasta que una casualidad me dio ocasión de contemplar tu alma y mirarme en ella.

TOMASITO—Ese es el mejor amor, Laura, el más puro, el más verdadero: el amor inconsciente, aquel que se siente sin darse uno cuenta de su existencia hasta que alguna circunstancia fortuita nos abre los ojos a la realidad esplendorosa. Querer sin saberlo ni sospecharlo: querer, sin querer.

Telón rápido.

The Death of Ex-Chief Justice Arellano

By VICENTE G. BUNUAN.

LA MUERTE DEL EX-MAGISTRADO PRESIDENTE ARELLANO

THE entire Country is in mourning. The Fatherland has lost its leader in the Philippine aristocracy of legal intellect and its most honored member in the world brotherhood of legal minds—Cayetano S. Arellano—the first chief justice of the Philippines and one of the most revered figures of the Nation. Death laid its unrelenting hand upon him on the evening of December 23, 1920, and now he is face to face with his Creator enjoying eternal rest. He died of brain and heart disease at his home at 277 General Solano Street, at the age of 73.

The most beautiful traits of the man—simplicity and lack of ostentation—never shown more brightly than at the time of his death when he made the request that his funeral be divested of spectacular display, of pretentious conspicuousness, and of pompous parade; not even the beautiful act of offering flowers and wreaths would he allow to mar the simplicity of his funeral. His death-bed wish was executed to the letter. Only the presence of the most prominent men of the Philippines of all nationalities in the funeral cortege indicated that the intellectual legal giant of the Philippines was being taken to his last resting place.

The ex-chief justice was a familiar figure at the American bar. In 1904, he was granted the honorary degree of doctor of laws by Yale University. He went to the United States that year to represent the United States and the Philippines at the international congress of jurists held at St. Louis in connection with the St. Louis International Exposition. Four or five years ago he also was honored by the University of the Philippines with the degree of doctor of laws.

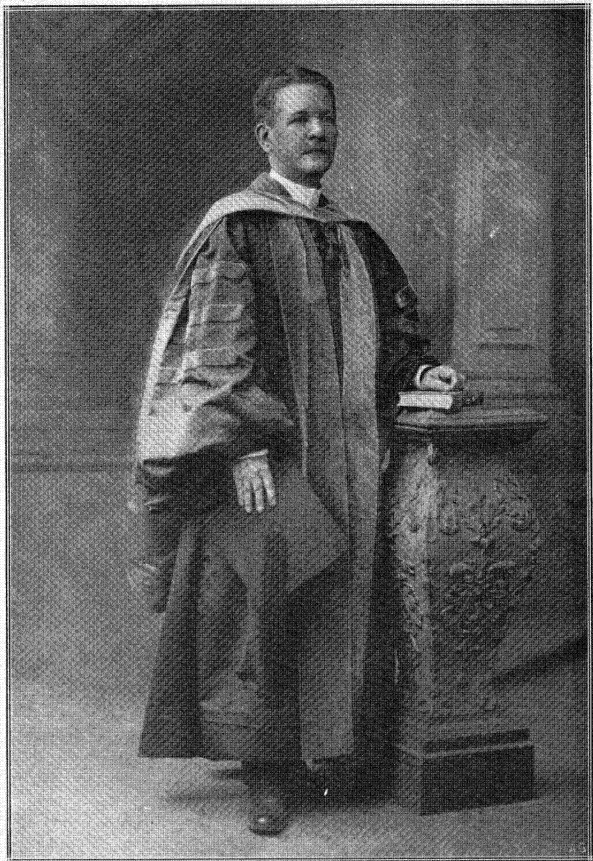
He was born on March 4, 1847, in the small town of Orion, Bataan. He was educated in the college of San Juan de Letran and University of Sto. Tomas where he distinguished himself remarkably in philology, philosophy, theology, canon and civil law, and literature. Gifted with a well balanced mind and with analytical and synthetical talent, devoting himself to a scholar's life, he became a leader among

EL PAIS entero está de luto. La Patria ha perdido a su caudillo en la aristocracia del intelecto jurídico y a uno de los más distinguidos individuos de la cofradía mundial de los talentos jurídicos—Cayetano S. Arellano—el primer Presidente del Tribunal Supremo de Filipinas y una de las figuras más reverenciadas de la nación. La Muerte tendió sobre él su mano inmisericordiosa en la noche del 23 de diciembre de 1920, y ahora ha comparecido ante su Creador y goza de eterno descanso. Murió de una afección cerebral y cardiaca en su residencia de la calle General Solano No. 277, a la edad de 73 años.

El rasgo más hermoso del hombre—la sencillez y carencia de ostentación—nunca se manifestó de modo más brillante que en la hora de su muerte, en que rogó que sus funerales no revistiesen la forma de un espectáculo, de exhibición ostentosa y procesión pomposa—no queriendo siquiera que se le ofreciesen flores y coronas que desdijesen de la sencillez de sus funerales. Su deseo póstumo se cumplió a la letra. Sólo la presencia de los hombres más eminentes de Filipinas, de todas las nacionalidades, que formaron el cortejo fúnebre, indicaba que el gigante intelecto jurídico de Filipinas era conducido a su postrer morada.

El ex-Presidente del Tribunal Supremo era una figura conocida en el foro americano. En 1904, se le confirió el grado honorario de Doctor en Leyes por la Universidad de Yale. Fue a los Estados Unidos aquel año para representar a los Estados Unidos y a Filipinas en el Congreso internacional de juristas que se celebró en San Luis en relación con la Exposición Internacional. Cuatro o cinco años hace fue honrado asimismo por la Universidad de Filipinas con el título de Doctor en Leyes.

Nació el 4 de marzo de 1847 en el pequeño pueblo de Orión, Bataan. Fue educado en el Colegio de San Juan de Letrán y en la Universidad de Santo Tomás, donde se distinguió notablemente en Filología, Filosofía, Teología, Derecho civil y canónico y Literatura. Dotado de una mente bien equilibrada y un talento analítico y sintético, consagrado a una vida de académico, se puso a la cabeza de los más ilustres le-



The late Honorable CAYETANO S. ARELLANO

Chief Justice of the Supreme Court of the Philippines, who suddenly died in his home on the night of December 23, 1920.

Presidente de la Corte Suprema de Filipinas quien falleció repentinamente en su residencia en la noche del 23 de Diciembre, 1920.

the learned in law at the bar of the Philippines. After practicing his profession for a few years, he was appointed a member of the faculty of the Sto. Tomás University. One of the greatest boasts of any lawyer in the Philippines is to be able to say with pride that he had been one of the pupils of the ex-chief justice.

During the organization of the court of justice of the Philippines by the American government, Chief Justice Arellano gave most valuable help to General Otis in drafting the civil marriage law, the Municipal Code, and General Order No. 50 on criminal procedure. He was appointed chairman of the "audiencia" to formulate a plan for a system of municipal governments in the Philippines. In just recognition of his merits, he was appointed the first chief justice of the supreme court of the Philippines, soon after the American occupation and after he had rendered valuable service to the military government.

One of the chief characteristics of the ex-chief justice was his devotion to his work and his great diligence. Justice Villamor tells a story illustrating this, in connection with an ejectment case. "He was about to lose the case, and a strange fear of the decision which threatened to compromise his professional reputation so worked upon his mind that his family feared for his reason. Not finding any legal outlet, he paced his room for one whole day, without a mouthful of food, a symptom that to his family appeared to augur a fatal end. But a ray of light illuminated his mind. In going over his papers and memoranda, which lay in disorder upon his desk, he found that the property in question was a part of an undivided estate. He bounded upstairs and, grasping his wife's hand, said: 'I have found it, now get me some chocolate,' which confirmed the family's black presentiment that he had lost his reason, but as he became very quiet, ate well, slept well, and composedly wrote a brief which smashed the plans of his adversaries who were already preparing to celebrate their triumphs, the tempest passed and the swollen waters receded".

Besides being the greatest lawyer that the Philippines has produced, he was well known as a great patron of learning, a skilled conversationalist,—“an agreeable companion,” according to Justice Tracey, an interesting story teller, devoted to his

trados del foro de Filipinas. Después de ejercer la profesión algunos años, fue nombrado miembro del claustro de profesores de la Universidad de Santo Tomás. Una de las cosas de que más se envanecen los antiguos abogados de Filipinas es de haber sido discípulos del ex-Presidente del Tribunal Supremo.

Durante la organización de los tribunales de justicia de Filipinas por el Gobierno americano, el Magistrado Presidente Arellano prestó valiosísima ayuda al General Otis, redactando la Ley de Matrimonio civil, el Código municipal y la Orden General No. 58 de Procedimiento criminal. Fue nombrado Presidente de un comité de la Audiencia al que se cometi6 la tarea de formular un plan para un sistema de gobierno municipal para Filipinas. En justo reconocimiento de sus méritos, fue nombrado primer Presidente del Tribunal Supremo de Filipinas, a raíz de la ocupación americana y después de haber prestado servicios valiosos al Gobierno militar.

Una de las principales características del difunto Arellano fue su devoción al trabajo y su gran diligencia. El Magistrado Villamor cuenta una anécdota que ilustra lo dicho, en relación con una causa de desahucio. "Estaba a punto de perder el pleito, y un extraño temor de la decisión que amenazaba comprometer su reputación profesional le preocupaba tanto que su familia temió que perdiese la razón. No encontrando ningún resquicio legal por donde salir, media con sus pasos su habitación durante todo el día, sin probar bocado, y este síntoma pareció a su familia augurar fatal desenlace. Pero un rayo de luz vino a iluminar su mente. Registró los papeles y notas desparramados desordenadamente sobre su mesa, y vio que la finca de que se trataba formaba parte de una herencia indivisa. Se dirigió precipitadamente al piso alto, y, estrechando la mano de su esposa, dijo: 'Ya lo he encontrado; ahora dame el chocolate.' Esto confirmó el negro presentimiento de la familia de que había perdido el juicio. Pero como permaneció tranquilo, comió bien, durmió bien y escribió sosegadamente un informe, que desbarató los planes de sus adversarios que ya se preparaban a celebrar su triunfo, la tempestad pasó y las hinchadas aguas se retiraron."

Además de ser el más grande abogado que Filipinas ha producido, era muy conocido por ser un gran protector de la enseñanza, un hábil conversador,—“un compañero agradable”, según el Magistrado Tracey, un admirable cuentista, amigo de su hogar

home and friends, simple in his habits, and loved music.

Justice Arellano was well traveled. He visited England, France, Italy, Spain, and the United States. In these countries his great and profound knowledge of the law won for him not only admiration for himself but a high regard for the Filipino people.

He retired from his post as chief justice of the Philippine supreme court last year on account of old age. Immediately after his retirement, the Philippine legislature honored him with a life pension of ₱12,000, an honor which was granted at the same time as was the pension of General Aguinaldo.

The necrological ceremonies held in his honor on January 10, 1921, in the Audiencia Building, now called Arellano Building in his memory, showed unmistakably the deep regret of the Country for so irreparable a loss. The sentiments uttered by the orators were indicative of the feeling of sorrow and regret of Filipinos and Americans, nay, foreigners, over the death of the ex-chief justice. The orators were Attorney Gregorio Araneta, former Secretary of Justice and Finance, in representation of the Philippine Bar Association; Representative Claro M. Recto, in representation of the House of Representatives; Senator Pedro Maria Sison, in representation of the Philippine Senate; Secretary Quintin Paredes of the Department of Justice, in representation of the Council of State; and Chief Justice Victorino Mapa, for the Philippine Supreme Court. Attorney Fred C. Fisher unveiled a portrait of ex-Chief Justice Arellano presented to the Supreme Court by the Philippine Bar Association and delivered a fitting address for the occasion which typifies the high regard which Americans have for the deceased.

Following are the orations of Secretary Paredes and Attorney Fisher, the former typifying the sentiments of the Filipinos and the latter of the Americans:

The Address of Secretary Paredes:

"It is a painful duty for me to take an active part in these necrological services as representative of the executive branch of the Government, but painful as this duty may be, I find in its performance a relief from the grief which the executive branch of the Government feels with you all on occasion of the departure to the Great Beyond of that exemplary figure called Cayetano Arellano.

y de sus amigos, sencillo en sus costumbres y amante de la música.

El Magistrado Arellano viajó bastante. Visitó Inglaterra, Francia, Italia, España y los Estados Unidos. En estos países, su vasto y profundo conocimiento del Derecho, no sólo le valió la admiración de su persona, sino que fue causa de que se tuviese en estima al pueblo filipino.

Se retiró del puesto de Presidente del Tribunal Supremo de Filipinas el año pasado por su avanzada edad. Inmediatamente después de dimitir, la Legislatura filipina le honró con una pensión vitalicia de ₱12,000, honor que se dispensó al mismo tiempo que se concedió la pensión del General Aguinaldo.

La función necrológica celebrada en su honor el 1.º de enero de 1921, en el edificio de la Audiencia, llamado hoy Edificio Arellano, en memoria suya, demostró de un modo inequívoco el hondo sentimiento del país por su irreparable pérdida. Los sentimientos expresados por los oradores indicaron el dolor y la tristeza que tanto americanos como filipinos y hasta extranjeros, sintieron por la muerte del ex-Presidente del Tribunal Supremo. Los oradores fueron el abogado Gregorio Araneta, ex-Secretario de Hacienda y Justicia, en representación del Colegio de Abogados; el diputado Claro M. Recto, en nombre de la Cámara de Representantes; el senador Pedro María Sison, por el Senado; el Secretario de Justicia, Quintín Paredes, en representación del Consejo de Estado y el Presidente actual del Tribunal Supremo, Victorino Mapa, en representación de dicho Tribunal. El abogado Fred C. Fisher desveló un retrato del difunto Presidente Arellano, ofrecido al Tribunal Supremo por el Colegio de Abogados y pronunció un discurso oportuno, que demostró el profundo aprecio en que tenían al finado los americanos.

He aquí las oraciones fúnebres del abogado Fisher y del Secretario Paredes, expresivo el del primero de los sentimientos de los americanos y el del segundo de los filipinos:

El discurso del Secretario Paredes.

Cumplo un penoso deber tomando parte activa en esta sesión necrológica en representación del ramo ejecutivo del Gobierno; pero, penoso como es, encuentro en su cumplimiento un alivio al dolor que el ramo ejecutivo del Gobierno comparte con todos vosotros por la eterna partida de aquel varón ejemplar que se llamó D. Cayetano Arellano.

"Seldom can it be said so truthfully as in the present case that the entire country is in mourning. This time, indeed, Death has set its foot upon the tower of a king, as Horace says. To be sure, this eminent man to whom we are here assembled, was not a sovereign the emblems of whose office were scepter and throne, but a man raised high above the multitudes by his qualities, his talents, and his virtues. All that is majestic in nature comes to our imagination as we seek a comparison worthy of the greatness of him to whom we are rendering homage: the majesty of the aged tree rising in lonely splendor high above the crest of a desolate eminence, with the birds of the heavens nesting in its lofty crown, there in the peaceful realms of the hills, which, after having weathered hurricanes, falls, riven by the bolt of Jupiter; the majesty of a wide, deep river, flowing its calm, undisturbed course and lavishing fertility upon the country, until, by a sudden cataclysm, it is forever buried out of sight; the majesty of the sun which, after the religious hour of twilight, finally sinks under the horizon, but which to us, in the ecstatic rapture of our contemplation, seems to stay and know no end. Such is the image of the misfortune which has befallen us in the death of Don Cayetano Arellano. As in the sidereal cycles, centuries may pass before our people will have the honor and distinction, the great glory; of having in its midst a man like the first Chief Justice of our Supreme Court, whose wonderful qualities were never disputed, but recognized and respected by nationals and foreigners alike under the two sovereignties under which Fate willed it that he should live and bear the fullness of the fruit of his talents and merits. No more shall our eyes behold him in the streets of this city, leaning back in the cushions of his carriage, serious and austere, with his gaze fixed upon the distance as became him who always looked beyond all human concerns; we shall no longer see him alight from his automobile, slowly, calmly, and pass over the threshold of this august house—which shall hereafter bear his name—preceded by the usher, with that air of modesty, gravity, and distinction that won him the silent admiration of all who met him; he will never again preside over the sessions of this High Court in that high-backed, richly carved chair, wrapped in the shining folds of his gown; that life, wholly devoted to the good, to truth, and to justice, has sunk into the abyss of eter-

Pocas veces, como la presente, puede afirmarse con exactitud que el país está de duelo. Porque la planta de la muerte, según la conocida frase horacia, se ha posado esta vez en la torre de un rey. No es, ciertamente, el insigne varón, a quien dedicamos el presente acto, un soberano de los que tienen por símbolos el cetro y el trono, sino de aquellos a quienes corresponde la primacía y el puesto más elevado sobre las multitudes por las altas cualidades del talento y la virtud. Todas las majestades de la naturaleza acuden presto a la imaginación, cuando ésta busca en aquélla un parangón adecuado a la grandeza del venerable anciano a quien honramos en esta ocasión; la majestad del árbol añoso y señero, que, sobre la yerma soledad de una eminencia, extendía su copa, habitada por las aves del cielo, en la paz de las alturas, y que, después de haber resistido huracanes y vendabales, cae herido por el rayo de Júpiter: la majestad de un río, ancho, caudaloso y fecundante, de curso rectilíneo y sosegado, que, por un súbito cataclismo, quedase para siempre soterrado; la majestad de un sol que tras la hora religiosa del crepúsculo, desaparece al fin, pero que en el arrobamiento de nuestra contemplación, parecía que no tuviese término y acabamiento. Tal parece ser la imagen que ofrece la desgracia que pesa ahora sobre nuestra nación con motivo de la muerte de D. Cayetano Arellano. Habrán de pasar años, siglos acaso, como en los ciclos siderales, antes que le sea dado a nuestro pueblo honrarse y engrandecerse con otra gloria, como la del que fue el primer Presidente de este Tribunal Supremo, gloria que jamás fue discutida, antes mantenida siempre y acatada por propios y extraños, en los dos regímenes en que le tocó en suerte vivir y dar de sí la plenitud de sus aptitudes y merecimientos. Ya no le verán más los ojos cruzar por nuestras calles, hundido en el asiento de su coche, grave y austero, con la mirada siempre fija en la lejanía, como cuadraba a quien siempre veía más allá en los negocios humanos; ya no le veremos más descender de su automóvil, lento y pausado, y pasar por el umbral de esta augusta casa—que en adelante llevará su nombre—precedido por el ujier, con un aire de modestia, severidad y distinción, que captaba la silenciosa admiración de cuantos le hallaban a su paso; ya no más presidirá las sesiones de ese Alto Tribunal, desde su asiento de alto e historiado respaldar, envuelto en los lustrosos pliegues de su toga; ya aquella existencia, consagrada por entero al bien, a la verdad y a la justicia, ha

nity, or, rather, has ascended to the region of that light which knows not beginning nor end.

"But few persons have ever attained to such a glorious age, after having known the esteem and approval of the public from their youth and, though opposed to all ostentation, having been raised upon the shield of fame and been revered by all social classes, with a devotion partaking of the nature of religious worship. And this fame, this reverence were fully deserved by the late departed and were, perhaps, even inferior to his great merits. He was a man of the law in the fullest sense of the word: he cultivated law with the most determined vocation and constancy; he penetrated to the very heart of its complex sinuosities and intricacies; he dominated it from the height of its principles. As a lawyer, he rivalled Icaza and Godínez; as a magistrate, his opinions always revealed a profound knowledge of the law: his keen intellect enabled him to look through the intricate maze of the most subtle argument ever contrived by any lawyer and he continued the glorious tradition of the tribunes.

"But the most precious feature of the life of that man whose death is truly irreparable, was his exceptionally high moral character. Coupled with his wonderful mental endowments were the loftiest moral qualities. The phrase of the poet: 'Integer vitae, scelerisque purus' is applicable to him in its fullest sense, because his was an upright and pure life, never stained, perhaps, by even the shadow of an evil thought.

"Such men as he lend real dignity to their race and give a measure of its capacity for international prestige and membership in the family of nations, if race inequality is admitted to be a selfish sophism. Because, if the equality of our race, in its latent possibilities, to the most eminent and advanced races of the earth were disputed, it would be sufficient to adduce, as the best argument, that the Philippines were the native country of Arellano.

"May the illustrious and virtuous master rest in peace! If it is true that nothing perishes in creation, that true immortality is that of the great minds and souls, then he who saw immortality in his lifetime will be given still more of it by the constant devotion of our worship. May it please him to reward us by lighting our way from above with the torch of his talents and virtues, so that our faith may not waver in the hours of discouragement, that our

bajado al abismo de la eternidad; mejor dicho, ha subido a las regiones de la luz increada.

Contadas son las vidas que han llegado a una ancianidad gloriosa, después de haber conocido desde la juventud la consagración pública y haber sido, contra su voluntad opuesta a toda ostentación, llevadas como en andas por la fama y reverenciadas por todas las clases sociales, con una devoción que, como la tributada a él, participaba del culto religioso. Y es que tales fama y veneración correspondían, y aún eran tal vez inferiores, a los altísimos méritos del difunto. Fue un hombre de Derecho en la cabal significación de esta frase; lo cultivó con decidida vocación y constancia; lo penetró en la complejidad de sus sinuosidades y entrecruzamientos y lo dominó en la altura de sus principios. Abogado, compartió en el foro la preeminencia de los Icaza y los Godínez; magistrado, sus ponencias y sus disidencias revelaban siempre al profundo conocedor del Derecho que penetraba con la luz meridiana de su privilegiado cerebro a través de la intrincada maraña de las sutilezas abogadescas y continuaba la gloriosa tradición de los Tribunales.

Pero lo que más avaloraba aquella existencia, cuya pérdida es rigurosamente irreparable, fue la altura de su carácter moral. Unía a las dotes sobresalientes del espíritu las cualidades morales más elevadas. A él se puede aplicar exactamente la frase del poeta: "Integer vitae, scelerisque purus"; porque fue la suya una vida íntegra y pura, que no mancilló tal vez la sombra de un pensamiento malévolo.

Estos son los hombres que verdaderamente dignifican a su raza y dan la medida de la capacidad de ésta para el prestigio internacional y, desde luego, para la convivencia con la familia de las naciones, si se admite que es un sofisma interesado la diferencia de razas. Porque, si aun pudiera ponerse en tela de juicio la igualdad de la nuestra, en sus latentes posibilidades, a las más avanzadas y eminentes, bastaría alegar, como el mejor argumento, que la patria filipina es la patria de Arellano.

¡Descansen en paz el maestro ilustre y virtuoso! Si nada perece en la creación, si la verdadera inmortalidad es la de los grandes espíritus y las almas grandes, él que vio la suya en vida, la tendrá de hoy más en la constante devoción de nuestro culto. Díguese él retribuirlo, alumbrándonos desde la eternidad con sus luces para que nuestra fe no vacile en horas de desaliento, para

country may march onward towards the great future in store for it, and that it may encounter prosperity, fortitude, peace, and progress on its way."

The Address of Attorney Fisher:

"It is my privilege to address you on this solemn occasion on behalf of the Philippine Bar Association.

"The bench and bar have lost their leader. Cayetano Arellano is dead. We no longer have him with us, to inspire us by his example and by his counsel, in the maintenance of those uncompromising standards of professional conduct to which the idealism of his nature bound him—standards which required of every judge and of every lawyer absolute consecration to the cause of justice. Yes, he is dead; but how precious is the legacy he has bequeathed us. Generations yet unknown will learn to revere his memory, to glean inspiration from the record of his achievements.

"I shall not dwell upon that vast erudition which made him the living repository of the law, and gave to his opinions the weight of final and conclusive authority. Profound as was my respect for his learning and wisdom, still deeper was the affectionate regard I felt for him as a man. I knew him intimately for nearly a quarter of a century, and was honored by his friendship. Reviewing the memories of those years I find that the characteristics which have impressed themselves most strongly upon me as his distinguishing traits were his unswerving fundamental honesty, and his simple, yet commanding, personal dignity. His keen intellect, the broad scope of his learning, the logical accuracy of his reasoning could not fail to evoke the admiration of the most casual observer qualified to appreciate those endowments; but his moral qualities invariably inspired with affectionate respect those who were privileged to know him.

"A man of such lofty intellectual attainments as was the late chief justice could not be limited in his sympathies by the arbitrary boundaries of race or creed. While no one could for one moment doubt his fervent patriotism or the sincerity of his Christian faith, no prejudice of race or religious affiliation ever prevented him from forming a just and unbiased opinion of men of other races and beliefs with whom he came into contact, or justly appreciating their point of view. It was this very catholicity of his character which so immediately

que nuestra patria marche impertérrita hacia la grandeza del destino que la espera y para que sean sus futuras etapas de prosperidad, fortaleza, paz y progreso.

El Discurso del Abogado Fisher.

"Es un privilegio mío el dirigirme a vosotros en esta solemne ocasión, en nombre del Colegio de Abogados de Filipinas.

La judicatura y el foro han perdido a su jefe. Cayetano Arellano ha muerto. Ya no le tenemos con nosotros, para inspirarnos con su ejemplo y su consejo, en el mantenimiento de aquellos principios ircomovibles de conducta profesional hacia los que le impelia el idealismo de su naturaleza—principios que requieren de todo juez y de todo abogado consagración absoluta a la causa de la justicia. Sí; él está muerto, pero ¡cuán precioso es el legado que nos ha dejado! Generaciones aún no conocidas aprenderán a reverenciar su memoria, a recoger inspiración del historial de sus obras.

No trataré de encomiar su vasta erudición, que hacía de él el vivo repositorio del Derecho y daba a sus opiniones el peso de una autoridad final y concluyente. Profundo como era el respeto que yo sentía por su saber e ilustración, más profundo era el afecto que sentía yo por su persona. Le conocí íntimamente por espacio de un cuarto de siglo casi, y me honré con su amistad. Evocando los recuerdos de aquellos días, encuentro que los rasgos suyos que han dejado grabado en mí honda huella, como los más distintivos de su personalidad, fueron su inquebrantable y arraigada honradez y su dignidad personal, sencilla e imponente. Su aguda inteligencia, el ancho campo de sus conocimientos, la exactitud lógica de su razonamiento no podían menos de despertar la admiración del observador que por casualidad le oyese y fuese capaz de apreciar tales dotes suyas; pero sus cualidades morales inspiraban invariablemente un afectuoso respeto a los que tuvieron el privilegio de conocerle.

Un hombre de tan elevadas prendas intelectuales como el finado Presidente del Tribunal Supremo no debía de tener limitadas sus simpatías por las arbitrarias lindes de la raza o el credo. Aunque nadie pudo dudar un momento de su patriotismo ferviente o de la sinceridad de su fe cristiana, ningún prejuicio de raza o profesión religiosa impidió nunca que formase opinión justa e imparcial de hombres de otras razas y creencias, con quienes estuvo en contacto, o apreciase justamente sus puntos de vista. Esta misma catolicidad de su carácter

attracted the attention and commanded the respect and confidence of the first representatives of the United States in the Philippine Islands—respect and confidence which have been shared by each of their successors, and by the American community here. I do not hesitate to affirm that I voice the sentiments of my fellow citizens here when I say that their trust in his judgment was as complete as was their confidence in his absolute impartiality.

"On the occasion of his retirement from the bench the Bar Association sought and obtained from the supreme court the privilege of presenting to it a portrait of our beloved and revered chief justice, to be placed in this court room, so long the scene of his labors. Little did we think then that he was so soon to pass away; that before that portrait could be hung upon these walls he would have gone from us forever; that the termination of his life work was to be so shortly followed by the commencement of his eternal repose. And yet, though no one dared voice the thought, it was perhaps unconsciously in anticipation of that inevitable event that we were impelled to preserve this likeness of him, so that we might never forget and that our successors might know what was the outward semblance of our revered leader.

"Now let me unveil, with reverent hands, this portrait of our departed chief justice, and ask you to accept it from the bar association in loving memory of a man whose nobility of character, whose lofty intellectual attainments and whose unselfish patriotic services mark him as one of the most truly great men whose deeds are recorded in the history of his country."

atraía inmediatamente la atención y provocó el respeto y confianza de los primeros representantes de los Estados Unidos en Filipinas—respeto y confianza que compartió cada uno de los sucesores de aquéllos, así como toda la colonia americana de Filipinas. No vacilo en afirmar que expreso los sentimientos de mis compatriotas en este país cuando digo que su confianza en su juicio fue tan completa como su confianza en su absoluta imparcialidad.

En la ocasión de su retiro de la judicatura, el Colegio de Abogados solicitó y obtuvo del Tribunal Supremo el privilegio de ofrecerle un retrato de nuestro querido y venerado Magistrado Presidente para que fuese colocado en su sala de sesiones, que tanto tiempo fue el escenario de su labor. Nadie pensaba entonces que había de dejarnos tan pronto, ni que antes que su retrato pudiese ser colgado de estas paredes, había él de partir para siempre y que el comienzo de su descanso de una labor de toda la vida había de acabar tan pronto en su eterno descanso. Y, sin embargo, aunque nadie se atrevió a expresar el pensamiento, fue quizás inconscientemente una anticipación de aquel suceso inevitable el que nos impulsó a conseguir un retrato suyo, a fin de que no pudiésemos olvidarnos nunca de él y sus sucesores pudiesen saber cómo era el semblante de nuestro venerado jefe.

Permitidme ahora que descubra, con manos reverentes, este retrato de nuestro difunto Magistrado Presidente y os pida que lo aceptéis del Colegio de Abogados como un recuerdo querido de un hombre cuya nobleza de carácter, cuyas elevadas dotes intelectuales y cuyos servicios patrióticos nada egoistas le señalan como uno de los hombres verdaderamente más grandes, cuyos hechos quedan registrados en la historia de su país."

Preparing for the Great Task

By DAVID LAWRENCE

PREPARATIVOS PARA LA MAGNA EMPRESA

Copyrighted by the PHILIPPINE REVIEW

- I. *A Woman in the Harding Cabinet?*
- II. *Change in the State of the Cabinet.*
- III. *Republican Congress Helps Harding Prepare.*
- IV. *Harding Gives a Hint to the Senate.*
- V. *Harding and a Second Term.*
- VI. *Wilson's Valedictory.*

A Woman in the Harding Cabinet?

President-elect Harding has determined to appoint a woman to his cabinet. This will be in recognition of the fact that the American electorate has been practically doubled since the enfranchisement of woman and that women's viewpoint shall be represented in the executive councils of the government. In order to appoint a woman, however, Mr. Harding will ask Congress to create a new Cabinet portfolio—Secretary of Education. The power to add Cabinet portfolios rests entirely with Congress and does not require any constitutional amendment.

In all probability, Mrs. Harriett Taylor Upton of Ohio will be asked to head the new department though it cannot be said that a final selection has been made as a number of names are under consideration.

Changes in the State for the Cabinet.

Cabinet rumors fly thick and fast as President-elect Harding approaches Washington. Two sets of opinions are to be encountered here. One is that Mr. Harding not only hasn't committed himself to anybody but hasn't discussed Cabinet with anyone in such concrete terms as to warrant any accurate speculation about personnel. The other is that a half dozen of Mr. Harding's friends have been and are canvassing the situation and conducting conferences in the hope of lining up a list of Cabinet eligibles.

From the latter group comes all the information. And the last crop of ideas wafted here conveys the impression that a plan is afoot to persuade Governor Frank O. Lowden of Illinois to go abroad to be-

Derechos reservados por la REVISTA FILIPINA

- I. *¿Una Mujer en el Gabinete de Harding?*
- II. *Cambios en la Lista del Gabinete.*
- III. *El Congreso Republicano Ayuda a Harding a Prepararse.*
- IV. *Harding Da un Aviso al Senado.*
- V. *Harding y un Segundo Ejercicio.*
- VI. *Despedida de Wilson.*

¿Una Mujer en el Gabinete de Harding?

El Presidente electo Harding ha decidido nombrar a una mujer para su Gabinete. Harálo así en reconocimiento del hecho de que el electorado americano se ha duplicado realmente desde la concesión del sufragio femenino y para que la opinión femenina esté representada en los concejos ejecutivos del Gobierno. Sin embargo, para nombrar a una mujer, Mr. Harding pedirá al Congreso que cree una nueva cartera en el Gabinete—la Secretaría de Educación. La facultad de aumentar las carteras es exclusiva del Congreso y no requiere enmienda de la Constitución.

Con toda probabilidad, se pedirá a Mrs. Harriett Taylor Upton, de Ohio, que dirija el nuevo Departamento, aunque no se puede decir que se haya hecho una selección final, pues son varios los nombres que se barajan.

Cambios en la Lista del Gabinete.

Los rumores relativos al Gabinete vuelan densa y rápidamente, a medida que el Presidente electo Harding se aproxima a Washington. Unos dicen que Mr. Harding, no sólo no se ha comprometido con nadie, sino que ni siquiera ha tratado con alguien de la cuestión del Gabinete en términos bastante definidos para dar visos de exactitud a las conjeturas que se hagan acerca del personal. Otros dicen que una media docena de amigos de Mr. Harding ha estado y está laborando y celebrando conferencias con la esperanza de colocar en primera fila cierta lista de elegibles para el Gabinete.

De este último grupo viene toda la información. Y la última cosecha de las ideas que flotan aquí da la impresión de que está en pie un plan para persuadir al Gobernador de Illinois, Frank O. Lowden, para que

come ambassador of Great Britain instead of becoming Secretary of the Treasury. The suggestion is interwoven with another concerning former Senator John W. Weeks of Massachusetts who has always been mentioned as the probable selection of Mr. Harding for Secretary of the Navy. Mr. Weeks is a graduate of the U. S. Naval Academy and, while a member of the Senate Committee on naval affairs, showed great interest in the development of the Navy. Senator Weeks is a banker and was one of the group of Republicans who voted for the present Federal Reserve Act. Although he is represented as not anxious for any Cabinet post whatsoever, there is a sentiment among his friends that he would be happier in the secretaryship of the treasury than the navy particularly because he is a banker by experience and likes finance.

Heretofore it has been supposed that Governor Lowden, who won national attention by his business administration in Illinois, would become secretary of the treasury if he wanted it. Unquestionably Mr. Lowden can have anything in the Cabinet he wants. It is said that he himself is not eager to go to Washington or anywhere else in public office and that Mr. Harding will have to do a great deal of persuading to get Mr. Lowden away from his farm in Illinois.

As for secretary of state, friends of Elihu Root are insistent that he will eventually be Mr. Harding's choice. It is an open secret that while some of the original Harding men can't see how Mr. Root's views would fit in the Harding administration they admit that Mr. Root has a prestige throughout the United States which would give the Harding Cabinet a good start with public opinion. In other words, they admit that the secretary of state will have to be the top-liner of the cabinet this time because of the prominence of the league of nations and foreign policy. Senator Philander C. Knox of Pennsylvania is of course first choice with most of the Harding men who believe that Knox reflects better than anybody else the views of the President-elect on foreign policy. But Mr. Knox's health is the doubtful factor. Some say he doesn't want Cabinet responsibilities and would prefer to stay in the Senate. Others say he could be more useful as chairman of the Senate Foreign Relations Committee if Senator Lodge were to be taken into the Cabinet.

se marche al extranjero y se haga Embajador en Inglaterra, en vez de Secretario del Tesorero. La sugestión está entretrejada con otra concerniente al ex-senador John W. Weeks, de Massachusetts, que ha sido siempre mencionado como el probable candidato de Mr. Harding para la Secretaría de Marina. Mr. Weeks se graduó en la Academia Naval de los Estados Unidos, y cuando era miembro del Comité de Asuntos Navales del Senado, demostró estar interesado en el desarrollo de la Marina. El senador Weeks es un banquero y forma parte del grupo de republicanos que votó en pro de la actual Ley de Reserva Federal. Aunque dicen que no está ansioso por ningún puesto en el Gabinete, sus amigos creen que le gustaría más estar en la Secretaría del Tesoro que en la de Marina, particularmente porque es banquero por experiencia y le gusta la finanza.

Hasta ahora se ha supuesto que el gobernador Lowden, que atrajo la atención nacional por haber administrado los asuntos de Illinois en forma comercial, sería Secretario del Tesoro, si quería serlo. Indiscutiblemente, Mr. Lowden puede conseguir el puesto que quiera en el Gabinete. Se dice que no desea ir a Washington o a cualquier otra parte para desempeñar un cargo público y que Mr. Harding tendrá que hacer un esfuerzo para persuadirle a que abandone su hacienda de Illinois.

Cuanto al Secretario de Estado, los amigos de Elihu Root insisten en que es probable que le escoja para dicho puesto Mr. Harding. Es un secreto a voces que, aunque algunos antiguos amigos de Harding no ven cómo encajarán las ideas de Mr. Root en la administración de Harding, admiten que Mr. Root tiene prestigio en todos los Estados Unidos, y su nombramiento congraciara al Gabinete con el público, en el comienzo de sus funciones. En otras palabras, admiten que el Secretario de Estado desempeñará el papel principal en el Gabinete en estos tiempos, dada la preeminencia de la cuestión de la liga de naciones y de la política extranjera. El senador Philander C. Knox, de Pennsylvania, es, naturalmente, el primer elegido de muchos de los hombres de Harding, pues creen que Knox refleja mejor que nadie el criterio del Presidente electo en política extranjera. Pero la salud de Mr. Knox es el factor de la duda. Dicen algunos que no quiere las responsabilidades del Gabinete y preferiría quedarse en el Senado. Otros dicen que sería más útil como presidente del Comité de Relaciones Extranjeras del Senado, caso de que se lleve al senador Lodge al Gabinete.

Republican Congress Helps Harding Prepare.

This might well be called inaugural week in the national capital. The festivities and ceremony will come on March 4th, but to all intents and purposes, the arrival of President-elect Harding marks the beginning of the new régime. The Republicans are already in control of both houses of Congress and are fully organized so they need only take their cue for the present session from the new leader of the party.

When Mr. Harding, moreover, appoints his Cabinet, the new heads of the departments will be able to get familiar with the executive bureaus of the government without waiting for March 4th. But the important thing about this week is the spirit with which the Republicans are approaching their new responsibilities. They realize that much progress can be made by way of public hearings and committee meetings in formulating a basic program of legislation for the extra session of Congress to be called by Mr. Harding immediately after he takes the oath of office.

There is already a disposition on the part of the Democrats to defer to the Republicans and to put no obstructions in their path. Thus the session of Congress which has just opened may be more productive than was first anticipated. It is only in the Executive Mansion itself that the element of mystery and doubt remains.

Harding Gives a Hint to the Senate.

President-elect Harding's show of independence in his farewell speech at the Senate is the talk of the national capital. It wasn't so much the impressive way by which the departing Senator appealed to his colleagues for cooperation but the very clear-cut emphasis which he placed upon the powers of the executive that caught the ear of political Washington and promptly set everybody gossiping as to the true meaning of the informal utterance.

It is a fact, for instance, that when Mr. Harding arrived in Washington and met some of his colleagues, they were almost unanimously against the idea of his making a speech at all. Some suggested that it would be indelicate for him to address the Senate in his present position. But Warren Harding showed that he has a mind of his own. He determined to make the speech because he had something very definite to say, something that couldn't

El Congreso Republicano Ayuda a Harding a Prepararse.

La semana presente podría llamarse inaugural en la capital nacional. Las festividades y ceremonias se verificarán el 4 de marzo, pero para todos los fines y objetos la llegada del Presidente electo Harding marca el inicio del nuevo régimen. Los republicanos ya predominan en ambas Cámaras del Congreso y están completamente organizados, por lo que no necesitan más que recibir instrucciones para las próximas sesiones, del nuevo jefe del partido.

Además, cuando Mr. Harding nombre al personal del Gabinete, los nuevos jefes de los Departamentos podrán familiarizarse con las oficinas ejecutivas del Gobierno, sin aguardar el 4 de marzo. Pero lo importante en esta semana es el espíritu con que los republicanos se acercan a sus nuevas responsabilidades. Comprenden que se puede progresar mucho mediante audiencias públicas y reuniones de comités para formular un programa básico de legislación para las sesiones extraordinarias del Congreso que convocará Mr. Harding inmediatamente después que jure el cargo.

Los demócratas se hallan ya dispuestos a ser deferentes con los republicanos y a no ponerles obstáculos. Así es que las sesiones del Congreso, que acaba de abrirse, pueden ser más provechosas de lo que al principio se anticipó. Sólo en la Mansión Ejecutiva es donde queda el elemento del misterio y la duda.

Harding Da un Aviso al Senado.

La demostración de independencia del Presidente electo Harding en su discurso de despedida al Senado es la comidilla de la capital nacional. No fue tanto la forma impresionante con que el senador saliente se dirigió a sus colegas, pidiendo su cooperación, como el énfasis con que habló categóricamente de las facultades del ejecutivo, lo que conmovió al Washington político e inmediatamente hizo que todo el mundo se pusiese a hacer comentarios sobre el verdadero significado de aquella declaración informal.

Es un hecho, por ejemplo, que cuando Mr. Harding llegó a Washington y se encontró con algunos de sus colegas, éstos se opusieron casi unánimemente a que pronunciase un discurso de despedida. Algunos sugirieron que sería falta de delicadeza en él el que hablase en el Senado, dada su actual posición. Pero Warren Harding demostró que pensaba con su propia cabeza. Se resolvió a pronunciar un discurso, porque tenía algo muy definido que decir,

very well be said if he were already President and had to address the Senate on official business. He wanted the men in the Senate to know that he intended to be as insistent upon the powers of the Executive as he had been on the powers of a Senator. He gave a gentle warning that anything like a "senatorial oligarchy" wouldn't be tolerated. He referred more or less humorously to Governor Cox's phrase—"a senate oligarchy"—but the significant thing is that he saw fit to bring the phrase back into this particular speech at all. Those who knew Mr. Harding's mind say he wanted to take occasion to appeal to his friends not to presume too much, not to make his task hard simply because he had grown so intimate with his colleagues in the Senate. Moreover, he wanted to remove any suggestion that the Senate would control the next administration as has been so annoyingly suggested from time to time not by Democrats alone but by leading Republicans in the Senate with whom the wish is father to the thought.

Harding and a Second Term.

The age-old question of whether presidents of the United States should have a single term is up again. Just eight years ago it was raised in Congress when Woodrow Wilson was president-elect and he wrote a letter to A. Mitchell Palmer, then chairman of the Democratic caucus in the House of Representatives, saying four years was often too short a time to complete an administration program and that often it was too long a period to keep an incompetent executive, and that the people themselves were the best judges.

Now, however, the question has arisen in connection with the selection of a Cabinet by President-elect Harding. There seems to be two definite lines of thought—one that Mr. Harding ought to select men who will be of benefit to him in case he has made a record entitling him to a second term and the other is that he ought to select no men for his Cabinet whose own ambitions would give birth to political intrigue or an inordinate desire for the limelight on the part of the would-be-candidates for the 1924 nomination.

Senator Hiram Johnson may raise the question when he revives the whole subject of choosing presidents by preference primaries. He is determined to get legis-

algo que no podría decir muy bien, cuando fuese ya Presidente y tuviese que comunicarse con el Senado en asuntos oficiales. Quería que los senadores supiesen que intentaba insistir en los poderes del Ejecutivo, tanto como había insistido en los de un senador. Manifestó amablemente que no toleraría nada que se pareciese a una "oligarquía senatorial". Se refirió más o menos humorísticamente a la frase del gobernador Cox—"oligarquía del Senado"—pero lo significativo es que creyó conveniente traer a colación esta frase en este discurso especial. Los que sabían cómo pensaba Mr. Harding dicen que quería aprovecharse de la ocasión para apelar a sus amigos, no para presumir demasiado, no para hacer su trabajo difícil, simplemente porque había llegado a intimar con sus colegas en el Senado. Además, quería disipar la impresión de que el Senado dominaría a la próxima administración, como tan molestandamente se sugirió repetidas veces, no por los demócratas tan sólo, sino por republicanos conspicuos del Senado, en quienes el deseo engendra el pensamiento.

Harding y un Segundo Ejercicio

La vieja cuestión de si los Presidentes de los Estados Unidos deben serlo una sola vez vuelve a resucitarse. Hace justamente ocho años que se presentó en el Congreso, cuando Woodrow Wilson, siendo Presidente electo, escribió una carta a A. Mitchell Palmer, presidente entonces del caucus democrático de la Cámara de Representantes, diciendo que cuatro años es muchas veces un plazo demasiado corto para completar un programa de administración y que con frecuencia es un plazo demasiado largo para retener a un Ejecutivo incompetente, y que el pueblo mismo sería el mejor juez.

Sin embargo, ahora ha surgido la cuestión en relación con la selección de un Gabinete por el Presidente electo Harding. Parece haber dos líneas definidas de pensamiento: una, según la cual, Mr. Harding debe elegir hombres que le sean de provecho en caso de que su hoja de servicios le dé derecho a un segundo ejercicio, y la otra es que no debe escoger ningún hombre para su Gabinete, cuyas ambiciones propias pudieran dar lugar a intrigas políticas o a un deseo inmoderado de exhibición por parte de posibles candidatos para la nominación de 1924.

El senador Hiram Johnson puede presentar la cuestión cuando resucite toda la cuestión de la elección de Presidentes por primaries de preferencia. Está decidido

lation that will put an end to the methods by which the political conventions of both parties operated in 1920.

Incidentally, Governor Lowden of Illinois pledged himself to be a single term president in the event that he were nominated at Chicago, and the idea gained considerable support because of his advocacy of it. Also it can now be told that Governor Cox was in complete sympathy with the proposal and was ready to put it into his speech of acceptance but was dissuaded at the last moment by Democratic leaders who argued that such a declaration should not be personal but should be embodied in a constitutional amendment and would come with better grace after election than before. This proposal by which Governor Cox planned to limit himself to a single term in the event of election constituted the mysterious insert which was to have been telegraphed to newspapers throughout the country as an addition to the copies of the speech of acceptance which already had been printed and mailed. In support of the proposal, there were others in the Democratic fold who believed an announcement of a single term pledge would bring enthusiastic cooperation from Democrats who were themselves potential candidates for the presidency. The theory was that the would-be-candidate had nothing to gain from Cox's victory because he would naturally be the nominee for a second term whereas, in the event of a Harding victory, there would be an open contest for the Democratic nomination in 1924. Nevertheless the plan was abandoned and was never referred to again during the campaign.

As for Senator Harding, the question of a second term enters into many a discussion of the policies of the next administration. Nobody is attributing to the President-elect a desire for a second term for anybody who knows Warren Harding well would never characterize him as an ambitious man. He is much more concerned with making good in the term for which he has been elected and letting the future take care of itself.

Nevertheless, the politicians who think they are going to have a good deal to say about the next administration are already laying lines for the retention of control after the first term shall have been ended. One man who is close to Senator Harding said he felt sure there would be a Harding organization and that it would be folly to ignore political tradition or opportunity by taking any other course after the Republican party had been cooling its heels

a obtener una ley que ponga fin a los métodos seguidos por las convenciones políticas de ambos partidos en 1920.

Incidentalmente, el gobernador Lowden, de Illinois, prometió ejercer la Presidencia una sola vez en caso de que fuese nominado en Chicago, y la idea ganó mucho favor por venir de él. Puede también decirse ahora que el gobernador Cox simpatizaba por completo con la proposición y estaba dispuesto a insertarla en su discurso de aceptación, pero le disuadieron a última hora algunos líderes democráticos, que arguyeron que tal declaración no debía ser personal, sino que debía contenerse en una enmienda constitucional y sería mejor acogida después y no antes de las elecciones. Esta proposición del gobernador Cox de limitarse a un solo ejercicio, en caso de ser elegido, constituyó la misteriosa inserción que hubo de telegrafarse a los periódicos de todo el país, como una adición a los ejemplares del discurso de aceptación que ya se había impreso y echado al correo. En apoyo de la proposición, hubo otros del bando democrático que creían que el anuncio de una promesa de un solo ejercicio presidencial provocaría la cooperación entusiasta de ciertos demócratas que eran candidatos en potencia para la Presidencia. La teoría era que el posible candidato no tenía nada que ganar con la victoria de Cox, porque sería, naturalmente, nominado para un segundo ejercicio, mientras que, en caso de vencer Harding, habría una lucha abierta para la nominación democrática en 1924. No obstante, se abandonó el plan y no se volvió a hablar de él durante la campaña.

En cuanto al senador Harding, la cuestión de un segundo ejercicio entra en muchas discusiones acerca de la política de la próxima administración. Nadie atribuye al Presidente electo el deseo de ser dos veces Presidente, porque nadie que le conozca bien le tendría jamás por un hombre ambicioso. Parece mucho más interesado en hacerlo bien en el plazo para el que ha sido elegido y dejar que el futuro se cuide de sí mismo.

No obstante, los políticos que creen que van a tener mucho que decir sobre la próxima administración ya están fijando líneas para retener el predominio, después que expire el primer ejercicio. Un individuo de la intimidad del senador Harding dijo estar seguro de que habría una organización Harding y que sería locura hacer caso omiso de la tradición política o de la oportunidad, siguiendo otro procedimiento, después que el partido republicano estuvo

outside the White House for eight long years. Delegates to national conventions as a rule are either federal office holders or former federal office holders. The nomination of William Howard Taft in 1908 was accomplished because the federal office holders under President Roosevelt were advised to choose Taft. The renomination of Mr. Taft in 1912 was possible because federal office holders and the existent Republican organization were dominant in the regular convention. President Wilson had no difficulty getting a renomination in 1916 and if he had said the word he could have selected the Democratic nominee this year. The McAdoo and Palmer forces constituting two thirds of the Democratic delegates were largely federal office holders or their friends.

Warren Harding can easily get a renomination in 1924 if he makes even a fair record in the presidency as the office-holding machinery is all-powerful at a national convention. Senator Hiram Johnson intends to put a stop to this influence in national politics. But it would not be surprising to find Senator Harding himself eliminating the personal issue from consideration by making a single-term pledge similar to that which Governor Lowden of Illinois gave to Republican leaders at Chicago. There are those who think Senator Harding would get along much better with Hiram Johnson and have much less trouble if the question of a single term for the presidency were disposed of so that the California Senator would feel that he had an equal opportunity to win the nomination in 1924. This is one phase of Cabinet making and organization planning which Mr. Harding will find it necessary to settle when he gets back to Marion.

Wilson's Valedictory.

The President was eager to read his message to Congress. It was simply to give utterance to something that keeps burning for expression—the faith he has in the rightness of an ultimate partnership with other nations for the preservation of world peace. It was because he wanted to express face to face with his opponents this personal paragraph, the conclusion of his message: "I have not so much laid before you a series of recommendations, gentlemen, as sought to utter a confession of faith, of the faith in which I was bred and which it is my solemn purpose to stand by until my last fighting day. I believe this to be the faith of America, the faith of the future, and of

con los pies fríos fuera de la Casa Blanca durante ocho largos años. Los delegados a las convenciones nacionales, por regla general, son ocupantes de cargos federales o lo fueron anteriormente. La nominación de William Howard Taft en 1908 se logró porque los funcionarios federales de la administración de Roosevelt recibieron encargo de elegir a Taft. La renominación de Mr. Taft en 1912 fue posible porque los que desempeñaban puestos federales y la organización republicana existente dominaron en la convención ordinaria. El Presidente Wilson no encontró dificultad en ser renominado en 1916 y si hubiese dicho una palabra pudo haber elegido al candidato democrático este año. Las huestes de McAdoo y Palmer, que constituyen dos terceras partes de los delegados democráticos, eran en su mayor parte funcionarios federales o amigos de éstos.

Warren Harding puede fácilmente obtener la renominación en 1924, si desempeña regularmente bien la Presidencia porque la organización de los empleados es todopoderosa en una convención nacional. El senador Hiram Johnson trata de poner fin a esta influencia en la política nacional. Pero no sería sorprendente encontrar al senador Harding eliminando la cuestión personal y haciendo una promesa de desempeñar una sola vez el cargo de Presidente, como lo hizo el gobernador Lowden de Illinois ante los líderes republicanos en Chicago. Hay quienes piensan que el senador Harding iría adelante mucho mejor con Hiram Johnson y tendría menos conflictos, si resolviese la cuestión del ejercicio singular para la Presidencia, de suerte que el senador de California se sintiese con igual oportunidad que otros para ganar la nominación en 1924. Esta es una fase de la formación del Gabinete y del planeamiento de su organización, que Mr. Harding encontrará necesario arreglar cuando vuelva a Marion.

La Despedida de Wilson.

El Presidente estaba ansioso de leer su mensaje al Congreso. Era solamente para dar salida a algo que ardía en deseos de ser expresado—su fe en la justicia de una asociación final con otras naciones para la conservación de la paz del mundo. Porque quería expresar, frente a frente de sus adversarios, este párrafo personal, con que concluye su mensaje: "No he presentado a vosotros una serie de recomendaciones, señores, más bien que tratado de hacer profesión de fe, de la fe en que he crecido y por la que estoy dispuesto solemnemente a vivir hasta el último día de lucha. Creo que ésta es la fe de América, la fe del futuro

all the victories which await national action in the days to come, whether in America or elsewhere."

The foregoing is Woodrow Wilson's valedictory to Congress. He may send other messages, he may issue other statements, but it was meant to be his answer to the election returns of last November. He clings still to the conviction that his cause will be vindicated. He repeats again and again to his friends an epigram which he first used eight years ago in the political campaign: "I would rather fail in a cause that I know some day will triumph than to triumph in a cause that I know some day will fail".

Amid all the excitement of the week, the joy of the Republicans and the earnest hopefulness which Warren Harding display in his parting speech to the Senators, there was a shadow of tragedy even at the Capital where foes and friends alike realized that the spirit of Woodrow Wilson had not surrendered even though the gaunt figure in the doorway gazed downward in physical defeat.

y de todas las victorias que esperan a la acción nacional en los días futuros, en América o en cualquier otra parte."

Esta es la despedida de Woodrow Wilson al Congreso. Puede enviar otros mensajes, puede hacer otras declaraciones, pero la precedente fue su contestación al resultado de las elecciones del pasado noviembre. Mantiene todavía la convicción de que su causa será vindicada. Repite una y otra vez a sus amigos un epigrama que usó por vez primera, hace ocho años, en la campaña política: "Quisiera más bien fracasar en una causa, que sé que algún día triunfará, que vencer en una causa, que sé que algún día fracasará."

En medio de la excitación de la semana, el gozo de los republicanos y la plenitud de ardiente esperanza demostrada por Warren Harding en su discurso de despedida a los senadores, hay una sombra trágica aun en la capital, donde amigos y enemigos comprenden juntos que el espíritu de Woodrow Wilson no se ha abatido, aun cuando su alta figura que se presentó en el umbral miraba hacia abajo con señales de quebrantamiento físico.

Who is Who in the Philippines

Mayor Ramon J. Fernandez

QUIEN ES QUIEN EN FILIPINAS

EL ALCALDE RAMON J. FERNANDEZ

THE appointment of Mayor Fernandez as chief executive of the city of Manila, the capital of the Philippines, was hailed by the community as one of the best official acts of Governor General Harrison. For it had been long felt that the greatest need of the City, which has been before the eyes of the world through tourists and travelers since American occupation, was an administration conducted along business lines, with business methods and business efficiency. The Governor General was alive to this great need and appointed as mayor one of the most prominent figures in the business community today. Since his appointment less than a year ago, Mayor Fernandez has injected business methods and business efficiency into the administration of the City's affairs with telling results.

Mayor Fernandez has had a brilliant scholastic and business career, supplemented by travel in almost every part of the world. He was born in Manila on April 12, 1878. He went to school in the Ateneo de Manila where he received the degree of bachelor of arts with honors at the tender age of 15. He then attended the University of Santo Tomás as a law student. He was hardly a year and a half at the University when the revolution against Spain was declared and the young student left for Europe to continue his education there.

Upon arriving in London, he enrolled in the Faraday House, taking the electrical engineering course, having previously given up his intention of embracing law as his profession. He graduated at the end of two years with the degree of electrical engineer. He immediately put the training he had just received into practice by joining the South London Electric Light Company in Lambeth, as a student engineer, working and absorbing all the experience he could for one year.

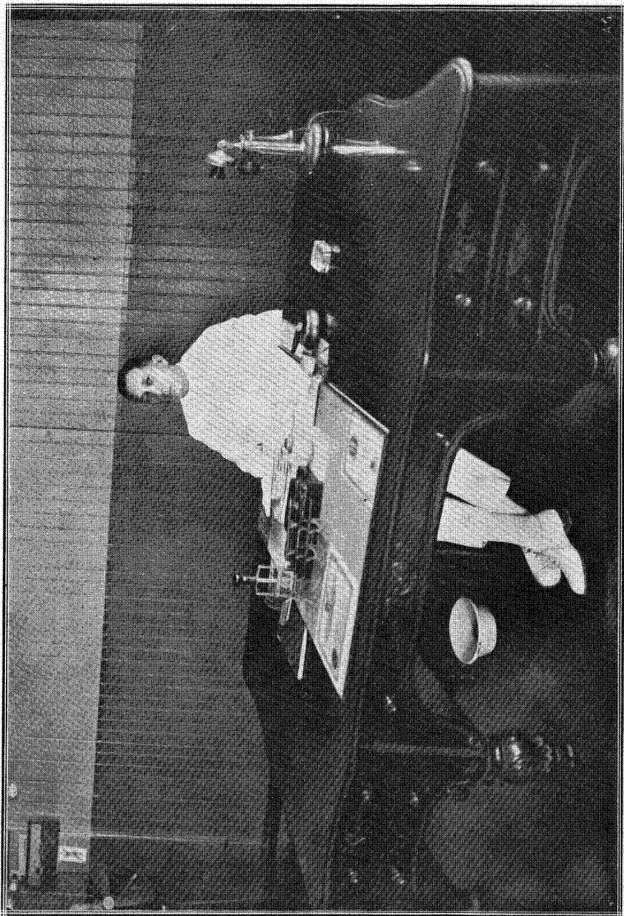
The young engineer then went to Paris and in that city his brilliant business career started. He was invited by his uncle, Don Pedro P. Roxas, to help him administer his business in that city. He did his work so well and young as he was, he was commissioned by the uncle, who saw in his nephew the unmistakable signs of a highly success-

EL nombramiento del Alcalde Fernández para jefe ejecutivo de la ciudad de Manila, la capital de Filipinas, fue acogido por la comunidad como uno de los mejores actos oficiales del Gobernador General Harrison. Porque era una grandísima necesidad hace mucho sentida que estaba patente a los ojos del mundo, por los turistas y viajeros que vinieron aquí desde la ocupación americana, la de una administración dirigida conforme a un patrón mercantil, con métodos mercantiles y eficiencia mercantil. El Gobernador General estaba atento a esta gran necesidad y nombró para Alcalde a uno de los personajes más conspicuos de la actual comunidad comercial. Desde que fue nombrado hace menos de un año, el Alcalde Fernández ha introducido métodos comerciales y dado eficiencia mercantil a la administración de los negocios de la Ciudad, lo que produjo resultados harto elocuentes.

El Alcalde Fernández ha hecho una brillante carrera escolar y comercial, suplementada con viajes por casi todas las partes del mundo. Nació en Manila el 23 de abril de 1878. Estudió en el Ateneo de Manila, donde se graduó de bachiller en artes con excelente calificación a la temprana edad de 15 años. Después ingresó en la Universidad de Santo Tomás para seguir la carrera de Derecho. Hacía apenas un año y medio que había ingresado en la Universidad cuando se declaró la revolución contra España, y el joven estudiante se marchó a Europa para continuar sus estudios.

Al llegar a Londres, se matriculó en la Faraday House, en la carrera de ingeniería eléctrica, después de haber renunciado a su intención de abrazar la profesión del Derecho. Se graduó en el breve espacio de dos años de ingeniero electricista. Inmediatamente hizo aplicación de la enseñanza recibida y entró en la Compañía de Luz Eléctrica del Sur de Londres, en Lambeth, como ingeniero estudiante, trabajando y adquiriendo toda la experiencia que pudo en un año.

El joven ingeniero fue después a París y comenzó en esta ciudad su brillante carrera comercial. Fue invitado por su tío, don Pedro P. Roxas, para ayudarle



The Honorable RAMÓN J. FERNÁNDEZ

Mayor, City of Manila

Who is confronted with a serious deficit in his administration already existing when he received his appointment. As a successful businessman, he is, however, determined to pull out successfully, by mobilizing all available resources of the City in a business-like way.

Quien tiene que resolver un serio déficit que ha encontrado en su administración al ser nombrado. Como hábil hombre de negocios, sin embargo, está resuelto a salir de este trance mediante la movilización de todos los recursos disponibles de la Ciudad a la manera de los empresarios comerciales.



ful business man, to go back to the Philippines and take charge of the management of San Miguel Brewery. Before returning, however, he traveled through Germany, Switzerland, Belgium, and other nations of Europe. He then went to the United States for the purpose of visiting that great country and of buying modern machinery for the brewery whose affairs he was to administer. He remained in America for about eight months, leaving the United States just before the St. Louis Exposition started.

He managed the business of the San Miguel Brewery successfully from 1904 to 1908 after which he joined the shipping firm of Fernandez Hermanos as part owner and joint manager. This company operates the largest and the most number of steamers in the inter-island trade. The company acquired the Compañía Marítima in 1901 which is now being managed by the Fernandez Brothers with the Fernandez Hermanos Steamship Company.

In 1917 he went on a business trip with Mrs. Fernandez to the United States and England. They were away for nine months, spending their vacation mostly in the former country. From New York they went to England and then back to New York. The two trips across the Atlantic was made right at the time when the submarine danger was at its height. They returned to Manila via San Francisco and the Pacific.

Only the high degree of patriotism which the Mayor treasures in his heart induced him to leave the business whose earnings is many times more than his remuneration as Mayor of the city. Mayor Fernandez is also president of a number of business corporations and member of the boards of directors of as many commercial entities. He has a beautiful residence in San Juan which is being as efficiently administered by his beautiful wife, Sra. Feliza Jocson de Fernandez, as the Mayor is efficiently administering the affairs of the City.

a administrar sus negocios en dicha ciudad. Desempeñó tan bien su cometido que, joven como era, le comisionó su tío, que vio en su sobrino signos inequívocos de un hombre llamado a grandes éxitos en el mundo comercial, para que volviese a Filipinas y se hiciese cargo de la administración de la Cervecería San Miguel. Pero, antes de volver, viajó por Alemania, Suiza, Bélgica y otras naciones de Europa. Luego fue a los Estados Unidos para recorrer aquel vasto país y comprar maquinaria moderna para la Cervecería que iba a administrar. Estuvo en América unos ocho meses, saliendo de ella antes del comienzo de la Exposición de San Luis.

Administró la Cervecería San Miguel con éxito de 1904 a 1908, y después se unió a la casa armadora Fernandez Hermanos como condueño y co-administrador. Esta compañía cuenta con el más grande número de buques dedicados al comercio de cabotaje. Adquirió los vapores de la Compañía Marítima en 1901, administrados ahora por la casa Fernández Hermanos juntamente con los de la compañía naviera Fernández Hermanos.

En 1917, acompañado de su señora, emprendió un viaje comercial a los Estados Unidos e Inglaterra. Estuvo ausente nueve meses, empleando sus vacaciones particularmente en el primero de los países nombrados. De Nueva York se embarcó para Inglaterra y después volvió a Nueva York. En los dos viajes que hizo por el Atlántico estaba en su apogeo el peligro de los submarinos. Volvió a Manila desde San Francisco por el Pacífico.

Sólo un alto grado de patriotismo que el Alcalde atesora en su corazón le ha inducido a dejar los negocios que le producían muchísimo más que su remuneración como Alcalde de esta Ciudad. El Alcalde Fernández es, además, presidente de varias corporaciones mercantiles y miembro de numerosas juntas directivas de entidades comerciales. Tiene una hermosa residencia en San Juan, que es tan eficientemente administrada por su hermosa señora, doña Feliza Jocson de Fernández, como los negocios de la ciudad son eficientemente administrados por el Alcalde.

First Filipino "Bird-Men"

LOS PRIMEROS "HOMBRES PÁJAROS" DE FILIPINAS

THE Philippines has advanced another step to the front in the march of human achievement. The region of the air will soon be as familiar to Filipinos as to Americans, English, French, Italians, and other progressive peoples of the earth. For the first batch of Filipinos who have been taking a course in aviation in the Curtiss Aviation School which is operated in connection with the Philippine National Guard have now graduated and are now full-fledged aviators. The graduates will all soon be engaged in the mail air service that is soon to be established and in commercial transportation.

The graduation of the first Filipino aeronauts was attended by Governor General Harrison and other high dignitaries of the government. The chief executive delivered the graduating address at the conclusion of which he presented the Filipino "bird-men" with their "wings," which is the badge or symbol of the man of the aviation corps.

The Governor General, as reported by the local press, congratulated both the Curtiss instructors and their pupils on the remarkable progress that had been made. He said that, to the best of his information, a record had been achieved in the time in which the instruction had been completed and the necessary skill to qualify as aviator had been acquired. In other countries, even in the United States, he said, a longer period was the established rule.

In concluding his address, Governor General Harrison encouraged the graduates of the flying school to have every confidence in the government providing for their future. He warmly congratulated Captain Barretto, commanding officer of the cadets, and Instructors Croft and Johnson, of the Curtiss company, for their splendid work.

In connection with the new Philippine aerial service, the transportation of mail is expected to receive preference. The instructors have recommended for appointment to the Governor General six of the graduates that head the list for this work.

FILIPINAS ha dado otro paso adelante en la senda del progreso humano. La región del aire pronto será familiar a los filipinos, como lo es a los americanos, ingleses franceses, italianos y otros pueblos adelantados de la tierra. Porque el primer puñado de filipinos que ha seguido un curso de aviación en la Escuela de Aviación de Curtiss, que ahora funciona en relación con la Guardia Nacional Filipina, se han graduado y son ahora aviadores de cuerpo entero. Estos graduados pronto se dedicarán al servicio de correo aéreo, que se establecerá en breve, y al transporte comercial.

El Gobernador General Harrison estuvo presente en la graduación de los primeros aeronautas filipinos, junto con otros altos funcionarios del Gobierno. El Jefe Ejecutivo dirigió la palabra a los graduados y después les dió "alas", esto es, impuso a los "hombres-pájaros" la insignia o distintivo del Cuerpo de Aviación.

El Gobernador General, según la prensa local, felicitó a los instructores de la Escuela Curtiss y a sus alumnos por el notable progreso que habían hecho. Dijo que, según tenía entendido, habían batido el record, dado el tiempo que duró su instrucción y la aptitud que como aviadores habían demostrado. En otros países, aún en los Estados Unidos, dijo, se destina, por regla general, al estudio de la aviación un período más largo.

Al concluir su discurso, el Gobernador General Harrison alentó a los graduados de la escuela aviadora a tener entera confianza en el Gobierno en cuanto a la provisión de su futuro. Felicitó calurosamente al capitán Barretto, comandante de los cadetes, y a los instructores Croft y Johnson, de la Compañía Curtiss, por su brillante labor.

En relación con el nuevo servicio aéreo filipino, se espera que se dará preferencia al transporte del correo. Los instructores han recomendado al Gobernador General a seis de los graduados que encabezan la lista para dicho trabajo. A medida que se desarrolle el servicio y se amplíe se recomendará el nombramiento de más pilotos.

He aquí la lista completa de los 25 aviadores en el orden de su eficiencia relativa:

Teniente P. E. Zablan, de la Constabularia; teniente Ignacio Pérez, de la Guardia

As the service grows and extensions are made, more pilots will be recommended for appointment.

Following is the complete list of the 25 aviators, in the order of their relative efficiency:

Lieutenant P. E. Zablan, P. C.; Lieutenant Ignacio Perez, P. N. G.; Lieutenant Juan Calvo, P. N. G.; Captain Faustino Reyes, P. N. G.; Lieutenant Leoncio B. Malinao, P. N. G.; Lieutenant Basilio Fernando, P. C.; Lieutenant Mariano C. Reyes, P. C.; Capt. Fabian C. Bugarin, P. N. G.; Lieutenant Alfonso de Guzman, P. N. G.; Lieutenant Felix C. Reyes, P. N. G.; Lieutenant Mariano Rueda, P. C.; Lieutenant Victor Real, P. C.; Lieutenant Wenceslao Abolencia, P. N. G.; Lieutenant Pedro Dimaguila, P. N. G.; Lieutenant O. C. Ramos, P. C.; Captain J. P. Villasanta, P. N. G.; Lieutenant Miguel Aguinaldo, P. N. G.; Lieutenant Jose Padilla, P. N. G.; Lieutenant Arturo R. Maglaya, P. N. G.; Lieutenant Ramon S. Bañez, P. C.; Lieutenant E. R. Montilla, P. C.; Lieutenant Donato Halili, P. N. G.; Lieutenant Salvador Medialdes, P. C.; Lieutenant Alfonso Gatuslao, P. C.

Nacional; teniente Juan Calvo, de la Guardia Nacional; capitán Faustino Reyes, de la Guardia Nacional; teniente Leoncio B. Malinao, de la Guardia Nacional; teniente Basilio Fernando, de la Constabularia; teniente Mariano G. Reyes, de la Constabularia; capitán Fabián C. Bugarin, de la Guardia Nacional; teniente Alfonso de Guzmán, de la Guardia Nacional; teniente Félix C. Reyes, de la Guardia Nacional; teniente Mariano Rueda, de la Constabularia; teniente Victor Real, de la Constabularia; teniente Wenceslao Abolencia, de la Guardia Nacional; teniente Pedro Dimaguila, de la Guardia Nacional; teniente O. C. Ramos, de la Constabularia; capitán J. P. Villasanta, de la Guardia Nacional; teniente Miguel Aguinaldo, de la Guardia Nacional; teniente José Padilla, de la Guardia Nacional; teniente Arturo R. Maglata, de la Guardia Nacional; teniente Ramon Z. Bañez, de la Constabularia; teniente E. R. Montilla, de la Constabularia; teniente Donato Halili, de la Guardia Nacional; teniente Salvador Medialdes, de la Constabularia; y teniente Alfonso Gatuslao, de la Constabularia.

Local News

NOTICIAS LOCALES

The total Internal Revenue collections of the Philippines for 1920 amounted to ₱59,364,352.14 against ₱53,282,756.67 in 1919 showing an increase of ₱6,081,595.47.

The Philippine senate has confirmed the appointment of Governor Honorio Ventura of Pampanga, as chief of the Executive Bureau and of Felipe Buencamino, Sr., as Director of Census.

The customs collections of the Philippines during the past year totalled ₱17,768,663.66 as compared with ₱14,425,307.38 for 1919, showing an increase of more than ₱3,000,000.

Cable advices to merchants in Manila from New York state that the cotton piece goods market is stronger, that the flour market is also strong, and that wheat is firmer with an upward tendency.

The establishment of a national cement factory in Cebú, to be capitalized by the National Development Company, has already been decided upon. Work of construction will immediately commence.

A second reduction of 30 per cent in wholesale and retail lumber prices has been announced by D. C. Chuan and Company, local lumber merchants. The cut of 20 per cent was made several months ago.

Attorney General Felicísimo Feria has been dismissed by Governor General Harrison from the government service for alleged lack of sense of responsibility in connection with the exercise of his official duties.

Pensionados of the government in the United States with good records there will be given the privilege of coming home by way of Europe, expenses paid, according to Secretary Kalaw of the department of interior.

The Governor-General has issued an order forbidding the hunting or the destruction in any manner of wild animals and birds on Mt. Makiling which has been selected as the national botanical and zoological garden of the Philippines.

Several persons were injured early this month when a north bound passenger train of the Manila Railroad Company fell into a stream of water caused by the collapse of a steel bridge between the towns of Poponto and Bautista, Pangasinan.

The Public Utility Commissioner has approved the petition of the Manila Electric Light Company to increase its capital from ₱12,000,000 to ₱20,000,000. The additional capital will be divided into 200,000 shares at ₱100 per share.

Investigation of the local situation in regard to the payment of federal income tax by American residents of the Philippine Islands is being carried on by Salvatore Romano, federal internal revenue agent from Honolulu and at present in this city.

Los cobros totales de Rentas Internas de Filipinas en 1920 ascendieron a ₱59,364,352.14 contra ₱53,282,756.67 en 1919, lo que representa un aumento de ₱6,081,595.47.

El Senado de Filipinas ha confirmado el nombramiento del Gobernador de la Pampanga, Sr. Honorio Ventura, para jefe de la Oficina Ejecutiva y el del Sr. Felipe Buencamino, Sr., para Director de la Oficina del Censo.

Las recaudaciones de las Aduanas de Filipinas durante el año que acaba de finar ascienden en total a ₱17,768,663.66, contra ₱14,425,307.38 en 1919, lo que representa un aumento de más de ₱3,000,000.

Una información cablegráfica recibida de Nueva York por comerciantes de Manila dice que el mercado de géneros de algodón está más fuerte, como también el de harina, y que el trigo está más firme con tendencia a subir.

Ya está decidido establecer una fábrica nacional de cemento en Cebú, que será capitalizado por la Compañía de Fomento Nacional. Se dará inmediatamente comienzo a los trabajos de construcción.

Se ha anunciado una segunda rebaja de 30 por ciento en los precios al por mayor y menor de la madera por la casa maderera de la localidad D. C. Chuan and Company. Una rebaja de 20 por ciento se hizo hace algunos meses.

El Fiscal General Felicísimo Feria ha sido destituido por el Gobernador General Harrison del servicio del Gobierno por alegarse que le ha faltado sentido de responsabilidad en el desempeño de sus deberes oficiales.

A los pensionados del Gobierno que están en los Estados Unidos y han obtenido buenas notas se les otorgará el privilegio de volver al país vía Europa pagados los gastos, según el Secretario Kalaw del Departamento del Interior.

El Gobernador General ha expedido una orden prohibiendo la caza o destrucción en cualquier forma de las fieras y aves silvestres del Monte Makiling, que se ha escogido para ser un jardín botánico y zoológico nacional de Filipinas.

Varias personas resultaron heridas a principios de este mes a consecuencia del hundimiento de un puente de acero, en el momento en que lo cruzaba un tren de pasajeros para el Norte, que cayó en un charco, entre Poponto y Bautista, Pangasinán.

El Comisionado de Utilidad Pública ha aprobado la petición de la Compañía de Luz Eléctrica de Manila de aumentar su capital de ₱12,000,000 a ₱20,000,000. El capital adicional se dividirá en 200,000 acciones de a ₱100 por acción.

Salvatore Romano, agente federal de Rentas Internas de Honolulu, está aquí investigando la situación local respecto al pago del impuesto federal sobre la renta por los americanos residentes de Filipinas.

Dencio, Francisco Flores, Kid Pelky, and Young Macario, the cream of Manila's boxing talent, left Manila on the Nikko Maru, January 21, for a six months' tour in Australia, under the management of Eddie Tait, manager of the Olympic Club.

Admiral Gleaves, accompanied by a board of naval officers who will investigate the circumstances of the Japanese soldier's shooting an American naval officer at Vladivostock, Chief Engineer Langdon, has gone to that port to supervise the investigation.

The insular finance commission appointed to put the finances of the Philippine government into a sound and systematic basis reports that if its recommendations are adopted by the legislature, an increase of ₱26,000,000 in the revenues of the government would accrue.

The council of state is considering the purchase of the Manila Electric Company and the Philippine Railway Company in Panay. The purchase by the government of the Philippine Railway Company in Panay was authorized in a law passed by the legislature last year.

In an opinion rendered for Mayor Fernandez, City Fiscal Torres holds that the city of Manila is not vested with authority to impose a license tax upon persons engaged in such business as the buying and selling of general merchandise and dry-goods, or the conducting of the so-called bazaars, jewelry or watch stores.

An open contest has been announced by the Dewey Memorial Committee, with a prize of ₱5,000 for the best design of a ₱400,000 monument in honor of Admiral Dewey, to be erected on the Fort San Antonio Abad, located in Malate. It is proposed that the expense be borne by both the Philippine and United States governments.

A big moving picture company in the United States, represented by Charles Gordon, has written a letter to the department of commerce and communications stating that the company is contemplating coming to these islands, and establishing an up-to-date and fully equipped studio here if a suitable location can be assured it.

The Philippine Legislature has appropriated ₱30,000 for the purchase, printing and distribution to the pupils of the public schools of a manuscript on civics prepared by Leandro Fernandez, chief of the history department of the University of the Philippines. The idea is to inculcate Filipino patriotism to Filipino children.

The Philippine Legislature has passed a bill increasing the capital of the Philippine National Bank to ₱50,000,000. The manager and assistant manager of the institution will be chosen by the Board of Directors instead of by the Governor General with the consent of the Philippine Senate, as at first proposed by the members of the upper house.

The legislature has approved a bill authorizing the floating of an issue of twenty year, non-taxable irrigation bonds, to the value of \$10,000,000 or ₱20,000,000, bearing 3½ per cent interest. The bonds, which are to be floated in the United States and to be exempt from taxation, are for public work improvements, chiefly irrigation and flood control.

Dencio, Francisco Flores, Kid Pelky y Young Macario, los ases del boxeo manileño, han salido de Manila en el "Nikko Maru", el 21 de enero, para un viaje de seis meses por Australia, bajo la dirección de Eddie Tait, gerente del Olympic Club.

El Almirante Gleaves, acompañado de una junta de oficiales de Marina que investigará las circunstancias en que fue muerto de un tiro por un soldado japonés un oficial de la Marina americana en Vladivostock, el primer maquinista Langdon, ha ido a dicho puerto para inspeccionar la investigación.

La Comisión Insular de Hacienda, nombrada para poner la hacienda del Gobierno filipino sobre una base sana y sistemática, informa que si la Legislatura acepta sus recomendaciones, habrá un aumento de ₱26,000,000 en los ingresos del Gobierno.

El Consejo de Estado tiene en estudio la compra de la Manila Electric Company y de la Philippine Railway Company de Panay. La compra por el Gobierno de esta última compañía fue autorizada por una ley aprobada por la Legislatura el año pasado.

En una opinión para el Alcalde Fernandez, el Fiscal de la Ciudad, Sr. Torres, sostiene que la Ciudad de Manila no está autorizada para imponer contribución en forma de licencia a personas dedicadas a la compra y venta de mercancías en general y efectos áridos o que son dueñas de establecimientos tales como los llamados bazares, joyerías o almacenes de relojes.

Se ha abierto un concurso por el Comité Memorial de Dewey, para premiar con ₱5,000 el mejor proyecto de monumento por valor de ₱400,000 en honor al Almirante Dewey, que se ha de erigir en el Fuerte de San Antonio Abad, en el distrito de Malate. Se propone que el monumento lo costeen los Gobiernos de Filipinas y los Estados Unidos.

Una gran compañía cinematográfica de los Estados Unidos, representada por Charles Gordon, ha escrito al Departamento de Comercio y Comunicaciones, manifestando que está estudiando la venida a estas Islas y el establecimiento de un estudio moderno y completamente equipado, si se le puede proveer de un local adecuado.

La Legislatura filipina ha destinado la suma de ₱30,000 para la compra, impresión y distribución a los alumnos de las escuelas públicas de un manuscrito sobre Civismo preparado por Leandro Fernández, jefe del Departamento de Historia de la Universidad de Filipinas. La idea es inculcar el patriotismo filipino en los niños filipinos.

La Legislatura filipina ha aprobado un proyecto de ley aumentando el capital del Banco Nacional Filipino a ₱50,000,000. El Gerente y Gerente auxiliar de la institución serán elegidos por la Junta Directiva, en vez del Gobernador General con el consentimiento del Senado filipino, como se propuso al principio por los miembros de la Cámara Alta.

La Legislatura ha aprobado un proyecto de ley autorizando la emisión de bonos de riego cobrables a los veinte años y exentos de contribución, por valor de ₱10,000,000 o ₱20,000,000, y que devengarán un interés de 3½ por ciento. Estos bonos se colocarán en los Estados Unidos, estarán exentos de contribución y el producto de su venta se empleará en mejoras públicas, principalmente en obras de riego y prevención de inundaciones.

A combined statement of assets, liabilities and income of the Philippine National Bank, issued last Saturday, covering the business and financial transactions during the year just ended, showed that the institution made a net profit amounting to ₱6,767,845.81. A six per cent dividend has been declared for the semester from July 1 to December 31, 1920.

The nacionalista party held its convention during the last week of this month. Among the important matters adopted during the convention is the drawing of a definite party platform of social and economic development to be ratified by the people at the polls in 1922. The party will hold another convention on November 28 to draft this program. Speaker Osmeña was reelected president of the party.

The Philippine supreme court has denied the motion of reconsideration filed by the attorney general in connection with the famous case of Judge Borromeo against whom Judge Mariano filed quo warranto proceedings. As a result of the decision, the former retains his district in Surigao from which he refused to be transferred in spite of the governor general's order, and the latter goes back to his old district in Negros.

After a thorough investigation of the charges made by Senator Clarin against Father Benito Zambola, who has been accused of carrying on a pernicious propaganda against the public schools of Bohol, the Governor General has issued an order expelling the accused priest from that province and, if still found in that province after February 15, authorizing the constabulary to seize him and deport him to Spain.

The first farewell demonstration in honor of Governor General Harrison in connection with his departure from the Philippines was held on January 16 by the Philippine Columbian Association. In his speech he made mention of the fact that Senate President Quezon would have been the first Filipino Governor General of the Philippines if his resignation, which he presented to the Secretary of War, while he was on vacation in the United States, had been accepted with the condition that a Filipino Chief Executive would be appointed.

A cable has been received from Resident Commissioner Jaime de Veyra reporting that the names of Herbert Hoover, former Governor General W. Cameron Forbes, former Vice-Governor Newton W. Gilbert and former Congressman Miller are the names most prominently mentioned in connection with the post of governor general of the Philippines soon to be vacated. The Filipino leaders are not indicating their choice, however, as it is their desire to leave the president-elect a free hand in making his choice. All is wanted is for him to secure the biggest man that he can find as chief executive of the Philippines.

Una relación combinada del activo y pasivo e ingresos del Banco Nacional Filipino, publicada el Sábado pasado, que comprende los negocios y transacciones financieras del mismo durante el año que acaba de finalizar, demuestra que dicha institución realizó una ganancia líquida de ₱6,767,845.81. Se ha declarado un dividendo de seis por ciento para el segundo semestre de 1921.

El partido nacionalista celebró su convención durante la semana última de este mes. Entre las resoluciones de importancia adoptadas en esta convención figura la de redacción de un programa definido del partido respecto al desarrollo social y económico del país, que será ratificado por el pueblo en las urnas en 1922. El partido celebrará otra convención el 28 de noviembre para redactar dicho programa. El Speaker Osmeña fue reeligido presidente del partido.

El Tribunal Supremo de Filipinas ha denegado la moción de reconsideración presentada por el Fiscal General en el famoso asunto de quo warranto seguido por el juez Borromeo contra el juez Fermín Mariano. A consecuencia de esta decisión, el primero seguirá siendo juez de Surigao, del que no quiso salir a pesar de la orden del Gobernador General en que le trasladaba al distrito del segundo, quien tendrá que volver a su antiguo distrito de Negros.

Después de una completa investigación de los cargos formulados por el senador Clarin contra el Padre Benito Zambola, acusado de haber emprendido una campaña perniciosa contra las escuelas públicas de Bohol, el Gobernador General ha expedido un orden de expulsión de aquella provincia del sacerdote acusado, bajo apercibimiento de que si aún se encontrase en aquella provincia después del 15 de febrero, será aprehendido por la Constabularia y deportado a España.

La primera demostración de despedida en honor al Gobernador General Harrison, en relación con su marcha de Filipinas, fue la llevada a cabo el 16 de enero por la Philippine Columbian Association. En el discurso pronunciado en esta ocasión por el Gobernador General mencionó el hecho de que el Presidente del Senado, Sr. Quezon, hubiera sido el primer Gobernador General filipino de las Islas, si se hubiese aceptado la condición puesta a la dimisión que presentó al Secretario de la Guerra, cuando estaba de vacaciones en los Estados Unidos, a saber, que se nombrase a un filipino para jefe ejecutivo de las Islas.

Se ha recibido un cablegrama del Comisionado Residente Jaime de Veyra, en que da cuenta de que los nombres de Herbert Hoover, el ex-Gobernador General W. Cameron Forbes, el ex-vicegobernador Newton W. Gilbert, y el ex-congresista Miller son los que más se mencionan para el puesto de Gobernador General de Filipinas que pronto va a vacar. Los líderes filipinos no han indicado, sin embargo, a quién escogerían, pues su deseo es dejar en libertad al Presidente electo para elegir a quien le plazca. Todo lo que se quiere es que consiga el hombre más grande que pueda encontrar para jefe ejecutivo de Filipinas.

World News

NOTICIAS DEL EXTERIOR

Marion, Ohio, Jan. 1.—President-elect Harding today discussed the Philippine policy with Congressman Towner of Iowa, chairman of the house committee on Insular Affairs.

Sacramento, Cal. Jan. 3.—Secretary of State Jordan has refused to honor the first set of papers which a Japanese land corporation submitted to his office for filing since the amendment at the recent election of the anti-alien act.

Washington, Jan. 4.—Holdings by federal reserve banks of paper secured by government war obligations, declined from \$1,500,000,000 to \$1,141,000,000 during the year, according to the *Federal Reserve Review*. Considerable gold was shipped to South America and the Orient, but shipments from England in anticipation of the maturity of the Anglo-French bonds in October offset the exports of gold.

New York, Jan. 5.—J. G. Schurman, former president of Cornell University, in a speech here today pleading for disarmament said England and Japan were the only competitors of the United States.

Washington, Jan. 6.—The house insular affairs committee today reported a bill providing for an increase of the Philippine national debt from \$15,000,000 to \$25,000,000.

Shanghai, Jan. 8.—Chief Engineer Langdon of the American warship Albany, when returning to the ship yesterday morning, was shot in the back by a Japanese soldier. The engineer replied with two revolver shots although he was wounded through the lungs. He reached the Albany unaided, but died today.

New York, Jan. 10.—Following are official figures of the state canvassing boards, showing the popular plurality of Warren G. Harding and Calvin Coolidge over the other candidates for president of the United States: Harding (Rep.), 16,141,628; Cox (Dem.), 9,139,866; Debs (Socialist), 914,869; Christensen (Farm-Labor), 252,435; Watkins (Prohibitionist), 189,470.

San Francisco, Jan. 11.—Postmaster Fay, of San Francisco, today announced that the new Pacific Mail line which begins operating on February 1, will reduce the mail time between San Francisco and Manila from 30 days to 21 days.

Lincoln, Neb., Jan. 12.—A resolution was introduced in the senate today memorializing congress to grant independence to the Philippine Islands.

Dublin, Jan. 13.—Peace negotiations have been broken off between the Irish and the government. The report says that Premier Lloyd George refused to consider the Sinn Fein proposals for the withdrawal of the home rule bill.

Washington, Jan. 15.—A joint resolution requesting President Wilson to call a conference of the nations of the world to consider universal disarmament

Marion, Ohio, Enero 1.—El Presidente electo Harding conferenció hoy sobre política filipina con el congresista Towner, de Iowa, presidente del Comité de Asuntos Insulares de la Cámara.

Sacramento, Cal., Enero 3.—Mr. Jordan, Secretario del Estado de California, se negó a aceptar la primera colección de papeles que una corporación de terrenos japonesa presentó en su oficina para su archivo, desde la enmienda en las recientes elecciones de la ley anti-extranjera.

Washington, Enero 4.—Las existencias en los bancos federales de reserva de papel garantizado con obligaciones de guerra del Gobierno, han descendido de \$1,500,000,000 a \$1,141,000,000 durante el año, según la Revista de Reserva Federal. Grandes cantidades de oro se han embarcado para la América del Sur y el Oriente, pero los embarques de Inglaterra antes del vencimiento de los bonos anglo-franceses, que será en Octubre, contrabalancea las exportaciones de oro.

Nueva York, Enero 5.—J. G. Schurmann, ex-presidente de la Universidad de Cornell, en un discurso pronunciado hoy aquí en apoyo del desarme dijo que Inglaterra y el Japón son las únicas competidoras de los Estados Unidos.

Washington, Enero 6.—El Comité de Asuntos Insulares de la Cámara informó hoy sobre un proyecto de ley que aumenta la deuda nacional de Filipinas de \$15,000,000 a \$25,000,000.

Shanghai, Enero 8.—El primer maquinista Langdon del buque de guerra americano "Albany", volviendo ayer mañana a bordo, recibió por la espalda un tiro disparado por un soldado japonés. El maquinista contestó con dos disparos de revolver, aunque el tiro que recibió le atravesó los pulmones. Llegó al "Albany" sin ayuda, pero murió este día.

Nueva York, Enero 10.—Las siguientes son cifras oficiales de las juntas de escrutinio de Estado, que demuestran la pluralidad popular de Warren G. Harding y Calvin Coolidge sobre los otros candidatos para Presidente de los Estados Unidos. Harding (rep.) 16,141,628; Cox (dem.), 9,139,866; Debs (socialista), 914,859; Christensen (agui.-obrer.), 252,435; Watkins (prohibicionista), 189,470.

San Francisco, Cal., Enero 11.—El Administrador de Correos de San Francisco, Mr. Fay, ha anunciado hoy que la nueva línea del Pacific Mail, que se inaugurará el 1.º de febrero, reducirá el tiempo del viaje de San Francisco a Manila de 30 a 21 días.

Lincoln, Enero 12.—Se presentó hoy en el Senado una resolución pidiendo al Congreso conceda la independencia a Filipinas.

Dublin, Enero 13.—Se han roto las negociaciones de paz entre los irlandeses y el Gobierno. Dice el informe que el Primer Ministro Lloyd George rehusó considerar las proposiciones de los Sinn Fein respecto a la retirada del proyecto de ley de "home rule".

Washington, 15 de enero.—El Comité de Asuntos Extranjeros de la Cámara aprobó hoy sin ningún voto disidente una resolución conjunta pidiendo al

was approved today by the house foreign affairs committee without a dissenting vote. The committee by a vote of 9 to 2 rejected an amendment offered by Representative Mason of Illinois that an invitation to participate in the conference be extended to Ireland and the Philippine Islands.

Visalia, Cal., Jan. 18.—The Japanese association of San Joaquin Valley today launched a campaign of Americanization, intended to remedy the conditions which are creating antagonism to the Japanese in California. The plan includes the curtailment of work in the fields by Japanese women and children, suspension of Sunday work, and changing of methods of teaching Japanese children in the schools.

Birmingham, Ala., Jan. 19.—The American Legion today requested President Wilson to procure the release of Captain Emmitt Kilpatrick who was taken prisoner by the Bolsheviks and is now said to be confined in Moscow. The resolution says: "Send 10,000,000 of us over there if necessary to obtain Kilpatrick's release."

San Francisco, Jan. 21.—The Board of Directors of the San Francisco chamber of commerce today approved plans for an excursion of San Francisco business men to the Far East next August on board a chartered United States shipping board vessel. The proposed trip, as planned, is to occupy 97 days, the party stopping two days at Honolulu, and one week at Manila. The party will visit Peking, Shanghai, Hongkong, Canton, Java, the Strait Settlement, Indo China, and Japanese ports.

Washington, Jan. 22.—America's foreign trade during the 1920 was the largest in the country's showing, totaling \$13,507,000,000. The exports for that year amounted to \$8,228,000,000 as compared with \$7,920,000,000 in 1919, and the imports were \$5,279,000,000, \$1,375,000,000 greater than in 1919. The balance of trade in favor of the United States for 1920 was approximately \$4,000,000,000.

Washington, Jan. 23.—The staggering budgets of taxation resulting from the world war are causing the peoples of all nations of the world over to clamor for an agreement looking to disarmament, declared Henry White, one of the peace commissioners to Paris and former ambassador to France, to the house naval affairs committee today.

Washington, Jan. 27.—E. F. Atkins, of Boston, a Cuban sugar importer, has protested to the ways and means committee against the proposed increase of the tariff on sugar, saying that Cuba would then be competing with the United States, Hawaii and the Philippines at a ruinous disadvantage.

San Francisco, Jan. 28.—Charles E. Yeater, vice-governor of the Philippine Islands, is booked to sail for Manila on the army transport *Thomas*, on February fifth.

Tokio, Jan. 29.—War Minister G. Tanaka, answering an interpellation in the case of Lieutenant Langdon, the American naval officer killed at Vladivostok by a Japanese sentry, said the Japanese court martial was still investigating the case, but that it seemed probable that the sentry fired first. The question required to be decided, he said, was whether the sentry was menaced seriously enough to justify his firing. He said the American authorities at Vladivostok were confident the Japanese were making a fair investigation of the case.

Presidente Wilson que convoque a una conferencia a las naciones para estudiar la cuestión del desarme universal. El Comité rechazó por 9 votos contra 2 una enmienda presentada por Mason, Representante de Illinois, de invitar a la conferencia a Irlanda y las Islas Filipinas.

Visalia, Cal., enero 18.—La asociación japonesa del Valle de San Joaquín inauguró hoy una campaña de americanización, con el objeto de remediar las condiciones que están creando un antagonismo contra los japoneses en California. El plan comprende la cesación en las faenas agrícolas de mujeres y niños, la suspensión del trabajo en domingo y el cambio de sistema de enseñanza de los niños japoneses.

Birmingham, Ala., enero 19.—La Legión americana pidió hoy al Presidente Wilson que procure la libertad del capitán Emmitt Kilpatrick, hecho prisionero por los bocheviques y recluido hoy en Moscú. La resolución dice: "Enviad a 10,000,000 de nosotros allá, si es necesario, para obtener la libertad de Kilpatrick."

San Francisco, 21 enero.—La Junta Directiva de la Cámara de Comercio de San Francisco aprobó hoy planes para una excursión de los hombres de negocios de dicha ciudad al Extremo Oriente el próximo agosto, abordo de un buque contratado de la Junta Naviera de los Estados Unidos. El viaje en proyecto durará 97 días, deteniéndose los viajeros dos días en Honolulu y una semana en Manila. Visitarán Peking, Shanghai, Hongkong, Canton, Java, las posesiones del Estrecho, Indochina y los puertos japoneses.

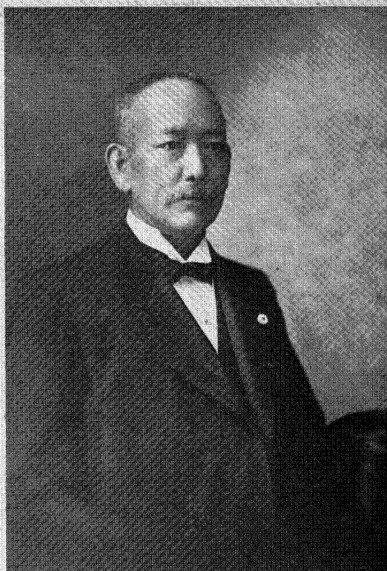
Washington, 22 enero.—El comercio extranjero de América en 1920 fue el mayor que conoció el país, pues llegó a un total de \$13,507,000,000. La exportación en dicho año montó a \$8,228,000,000 contra \$7,920,000,000 en 1919 y la importación fue de \$5,279,000,000, o sea, mayor en \$1,375,000,000 que la de 1919. La balanza de comercio a favor de los Estados Unidos en 1920 fue aproximadamente de \$4,000,000,000.

Washington, 23 de enero.—Los presupuestos vacilantes de contribución resultantes de la guerra mundial hacen que los habitantes de todas las naciones del mundo clamen por que se convenga en el desarme, dice Henry White, uno de los comisionados de la paz enviados a París y ex-embajador en Francia, ante el Comité de Asuntos Navales de la Cámara, este día.

Washington, 27 enero.—E. P. Atkins de Boston, importador de azúcar cubano, ha protestado ante el Comité de Medios y Arbitrios contra el proyecto aumento de la tarifa sobre el azúcar, diciendo que este aumento pondría a Cuba en una competencia ruinosa con los Estados Unidos, Hawaii y Filipinas.

San Francisco, enero 28.—El Vice-Gobernador de Filipinas, Charles E. Yeater, se ha registrado como pasajero del transporte americano *Thomas* que saldrá para Manila el cinco de febrero.

Tokio, 29 enero.—El Ministro de la Guerra, G. Tanaka, contestando a una interpelación en el asunto del teniente Langdon, el oficial de Marina americano, muerto en Vladivostok por un centinela japonés, dijo que el tribunal militar japonés estaba investigando todavía el asunto, pero que parecía probable que el centinela disparó primero. La cuestión que se necesitaba resolver, dijo, era si el centinela fue tan gravemente amenazado que justificó su disparo. Dijo que las autoridades americanas de Vladivostok confiaban en que los japoneses investigarían imparcialmente el asunto.



Shigesaburo Oku.

Re Haruki
TOKYO, JAPAN.

The Honorable SHIGESABURO OKU

Speaker, House of Representatives, Tokyo, Japan, whose letter appears on page 6

Speaker, Cámara de Representantes, Tokio, Japón, cuya carta aparece en la página 6



Earlmont

QUEENS



A
GOOD
CIGAR

Walter E. Olsen & Co.
PRODUCTS SOLD THE WORLD OVER

THE MAKERS

Helping Foreign Trade

MOVING the raw materials of the Islands down our tropical rivers, thence overland to our seaports, across wide oceans to the great industrial centers of America and foreign lands, is no less a banking than a transportation problem. It is a huge public service also, well deserving the co-operation of all good citizens.

This institution has been organized primarily to offer an efficient, in fact an unusual service to exporters, and in financing imports from the United States.

CORRESPONDENCE AND INTERVIEWS INVITED

GENERAL BANKING FACILITIES

Current accounts. Interest allowed on checking accounts

SAVINGS ACCOUNTS — INTEREST 4%, credited quarterly.

Fixed deposits: Interest-bearing certificates payable at specified time.

Letters of credit, travelers' checks.

Foreign exchange. Loans, collections, etc., etc.

ASIA BANKING CORPORATION

Capital and Surplus—\$5,100,000.00

9 ESCOLTA

Head Office: New York

Other Branches: Shanghai, Hongkong, Peking, Tientsin, Canton, Hankow and Changsha, China

Hongkong and Shanghai Banking Corporation

Capital, all paid in cash..... \$15,000,000

Reserve Funds

Sterling Reserve..... £1,500,000

Silver Reserve..... \$23,000,000

Reserve Liability of Proprietors..... \$15,000,000

Court of Directors and Head
Office in Hongkong

Chief Manager,
N. J. Stabb, Hongkong

London Bankers:—London, County, Westminster, and Parr's Bank, Ltd.
Manila Agency, Established 1872. Sub-Agency in Iloilo.

Agents at Cebu, Messrs. Ker & Co.

The bank buys and sells and receives for collection Bills of Exchange, issues drafts on its branches and correspondents in the East, in the United States, Canada, Great Britain, Continent of Europe, Australia and Africa, and transacts banking business of every description.

Current accounts opened in Philippine Currency.

Fixed Deposits received at rates which may be had on application.

R. R. HYND,
Manager.

Two Hundred and Fifty Filipinos

Maintain and Operate

The most modern and up-to-date
Telephone System in the Orient

The Manila System of the

Philippine Is. Tel. & Tel. Co.

MANILA, P. I.

Ohta Development Co.

Planters, Exporters and Importers

MANILA OFFICE:

214 David

ZAMBOANGA OFFICE:

Magallanes

HEAD OFFICE:

Davao, Mindanao

WARNER, BARNES & COMPANY, LIMITED.

AGENTS FOR:

Law Union & Rock Insurance Company, Ltd.	The State Assurance Company, Ltd.
The China Fire Insurance Company, Ltd.	The "Yangtze" Insurance Association, Ltd.
The Tokio Marine & Fire Insurance Company, Ltd.	The Fuso Marine Insurance Company, Ltd.
The Manufacturers Life Insurance Company	

SETTLING AGENTS FOR:

The "Maritime Insurance Company."	Western Assurance Company.
United States "Lloyds."	Indemnity Mutual Marine Assurance Co., Ltd.
Federal Insurance Company, New York.	Royal Exchange Assurance Corporation.
The United Insurance Co., Ltd., Sydney.	Kobe Marine Transport & Fire Insurance Co. Ltd.
British America Assurance Company.	Norske Lloyd Insurance Company, Ltd.
United States Fire Insurance Company.	Agricultural Insurance Company.
The American Insurance Co. of Newark, N. J.	The Far Eastern Insurance Company, Ltd.

MADRIGAL & CO.

SHIP OWNERS and GENERAL MERCHANTS

Suppliers of best qualities of
Japanese coal, ready for immediate
delivery. Prompt and economi-
cal service.

General Managers
NATIONAL INSURANCE COMPANY, Inc.

Marine & Fire

Telephone No. 1960
Connecting all Departments

P. O. Box No. 254
M a n i l a

Cable Address: "CARBON"---Manila
Codes used: A-1, Bentley's, Scott's
Code 10th Ed., Western Union,
A. B. C. 5th Ed., & A. B.
C. 5th Ed. Improved.

HEAD OFFICE
Muelle de la Industria No. 1059,
Manila, Philippine Islands.

The Yokohama Specie Bank Limited

(ESTABLISHED 1880)

Head Office: YOKOHAMA, JAPAN

YEN

Capital (Subscribed).....	100,000,000
Capital (Paid Up).....	100,000,000
Reserve Fund.....	50,000,000
Undivided Profits.....	4,400,000

LONDON BANKERS

The National, Provincial and Union Bank of England, Ltd.
The London Joint Stock Bank, Limited.
The London County Westminster and Parr's Bank, Limited.

BRANCHES

Batavia.....	Vladivostok
Bombay.....	Newchang
Calcutta.....	New York
Changchun.....	Osaka
Dairen.....	Pekin
Hankow.....	San Francisco
Hamburg.....	Seattle
Harbin.....	Shanghai
Hongkong.....	Singapore
Honolulu.....	Sydney
Kaiyuen.....	Tientsin
Kobe.....	Tokyo
London.....	Tsinanfu
Los Angeles.....	Tsingtau
Lyons.....	Rangoon
Mukden.....	Shimonoseki
Nagasaki.....	Sourabaya
Buenos Aires.....	Saigon
Rio de Janeiro.....	

MANILA BRANCH

Transacts every description of General Banking and Exchange Business.

T. KASUYA, MANAGER

18 Plaza Cervantes, Manila.

Phone 1758 Gen. Office.

Phone 1759, Manager

Tejidos de los me-
jores que se pue-
den obtener

PELLICER

Dry Goods of the
very best there
are anywhere

Es el nombre que, puesto en trajes de vestir, tanto para las grandes ocasiones como para la vida ordinaria en casi fuera de casa, garantiza la calidad y gusto del que lo lleva. Pellicer, como marca de importación, significa también suprema calidad en efectos tanto para señoras como para caballeros.

El establecimiento Pellicer se encuentra en la

ESCOLTA

Nos. 40, 42, 44,
Manila.

Tel. No. 106

JOHNSON'S HASTEE PATCH

*Will Mend Those Inner Tubes And Casings
Quickly and Permanently.*

JOHNSON'S RADIATOR CEMENT

*Will Repair Leaks in Motor Car Radiators,
Pumps, Water Jackets, etc.*

Milton E. Springer Co.

31-45 Plaza Santa Cruz
MANILA, P. I.

Get our booklet on

"Johnson Auto Products."

INSULAR LUMBER CO.

MANUFACTURERS OF

PHILIPPINE HARDWOODS

ANNUAL CAPACITY

25,000,000 Ft.

MILLS:—

FÁBRICA
NEGROS OCC., P. I.

MAIN OFFICE:—

MANILA, P. I.



PARA MAQUINAS DE ESCRIBIR

Desde hace muchos años, **TRES-EN-UNO** ha sido el favorito entre todos los aceites que se usan para las máquinas de escribir en los Estados Unidos porque penetra hasta todos los puntos de contacto y lubrifica todas las partes de la manera más completa. Siempre está suelto y no recoge polvo ni suciedad.

TRES-EN-UNO sirve también para limpiar los tipos y todas las partes metálicas y esmaltadas. Las protege contra el moho.

TRES-EN-UNO es útil en la oficina y en la tienda—para aceites de máquinas de sumar, máquinas de facturar, cajas registradoras; sillones giratorios, etc.

De venta en las ferreterías, armerías y bazares en botellas de tres tamaños y en aceiteras.

Distribuidores:
LAMBERT SALES CO.

129 Calle Juan Luna,

Manila, P. I.

WHY NOT LEARN TO SAVE?

Saving is the base of happiness and the principal key to the greatest successes in all business enterprises.

Economy and prudence in the inversion of capital placed in your hands, intelligence and tact in all the business and banking transactions, domestic and foreign, employing the services of this banking institution, will give any capitalist, expert or novice, satisfactory results.

The activities of a bank depend on the elements that it possesses to effect its commercial operations, and the organization of the departments of the Philippine National Bank is such that each and every one separately assumes, to a certain extent, the responsibility of its duties.

You will be properly attended and your doubts on any banking subject satisfactorily decided.

Philippine National Bank

Sole Official Government Depository

MASONIC TEMPLE

Tel. 1750

ESCOLTA, MANILA.